Tout Voir

Vol. VI — No. 5 MAI 1931

15 c.

Dans ce numéro:

Glorieuses et Héroïques
FRIPOUILLES
— Par —
André Gélard,
de la Légion Etrangère

»»»«««

ENGLISH FEATURES
— By —
Forest Brown

périodique mensuel illustré

sports littérature humour variétés

VOUS ! QUI SONGEZ À VOUS

DÉBARRASSER DE VOS VIEUX MEUBLES

à l'occasion de votre déménagement ou de votre "grand ménage" du printemps, confiez-nous les! Nous en obtiendrons un prix élevé en les vendant à l'encan.

Où échangez-les pour des neufs

à NOTRE MAGASIN, 66 rue St-Joseph

Venez et entrez. Vous jugerez sur place des aubaines véritables offertes à cette saison de l'année. Il n'en coûte rien de vous en convaincre.

Ou téléphonez à 5301 pour plus de détails

Les Enchères Marceau, Enr.

1, BOULEVARD DES FOSSES. - - - - - - - QUEBEC

Quel que soit votre sport favori!

Tennis Pêche ou Base-Ball

VOUS VOUS FELICITEREZ D'AVOIR FAIT LE CHOIX DE VOTRE EQUIPEMENT.
aux Magasins SAMSON & FILION

NOUS vous invitons à la conviction que nous pouvons vous offrir les plus bas prix possibles et une variété complète de marchandises dans les marques les plus recommandées.

Pourquoi ne pas nous essayer? Ça vous paiera!

Conditions spéciales pour les Clubs ou Associations

CONNAISSEZ-VOUS LES PRODUITS "COLEMAN"?

LEURS multiples avantages sont précieux. La lampe, le fanal et le poêle "COLEMAN" sont indispensables au bien-être de votre campement, maison de campagne et pour tous les besoins généraux.

NULLE AUTRE DEPENSE NE SAURAIT APPORTER PLUS DE CONFORT!

SAMSON & FILION, Limitée

Ferronnerie — Quincaillerie — Articles de Sport, etc.

343, rue St-Paul, **(En face gare C.P.R.)** QUEBEC

Abonnement

Payable d'avance

Canada $1.00 par an

Etranger :

$2.00 par an

BUREAU-CHEF :
QUEBEC.

Administrateur:
Louis LAFERRIERE
Téléphone 6363

TOUT SPORT

BILINGUAL MAGAZINE

Publié par
"Tout-Sport", Limitée
40, AVE. MARGUERITE-BOURGEOIS,
Québec

Parait le 1er de chaque mois.

DISTRIBUTEUR
"La Distribution Loyale"
Georges Langlois
gérant
79 Ave Manrèse
Québec

Directeur :
Francis DesROCHES
Téléphone 7417

Vol. VI — No. 5 BEAUCEVILLE, Qué. **MAI 1931**

MENUS PROPOS

Notre section anglaise a remporté un succès tel qu'il dépasse toutes nos espérances. .La sympathie que nous ont témoignée nos compatriotes de langue anglaise nous touche profondément, et nous les assurons que "Tout-Sport" fera tout en son possible pour augmenter dans un avenir prochain, l'espace qui est consacré aux intéressantes nouvelles fournies par nos collaborateurs.

Ces compatriotes trouveront dans notre revue la plus cordiale des hospitalités, et nous nous profitons de l'occasion pour les inviter, à l'instar des sportmen de langue française, à se servir de "Tout-Sport" pour exprimer pleinement et librement leurs opinions.

LES CANADIENS SONT LA!

Depuis la parution de notre dernier numéro, nous n'avons vraiment qu'une grande victoire à signaler, celle des fameux Canadiens, de Montréal, qui viennent de remporter, une deuxième année de suite, la coupe Stanley, emblême de la suprématie mondiale du hockey professionnel.

La victoire des Habitants sur les Chicago Black Hawks a été l'une des plus sensationnelles de l'histoire de la coupe Stanley. Après avoir vu leur effectif sensiblement diminué après la dure série de cinq parties contre les Boston Bruins, les "flying frenchmen" entreprirent courageusement l'étape finale qui devait les conduire à la victoire.

Après avoir gagné la première partie à Chicago, perdu la seconde au même endroit, et la troisième à Montréal, les invalides sont revenus en scène pour prêter main forte à leurs copains. Les Canadiens s'assurèrent de la quatrième partie par 3 à 2, après avoir failli briser le record de "longévité" établi l'an dernier. Le point victorieux fut compté après un peu plus de 53 minutes de jeu supplémentaire.

La série Stanley a été un succès non seulement au point de vue de l'augmentation de la popularité du sport national canadien, mais aussi au point de vue financier car tous les records d'assistance ont été brisés, et partant celui des profits...

QUE FAIT-ON LA-HAUT?

Il semble que le bon Saint Pierre est mêlé cette année dans son calendrier des saisons. Personne ne lui en voudra de nous avoir épargné la longue et habituelle période des pluies du printemps. Les vieux, de ... cinquante ans et plus, disent qu'ils n'ont jamais vu température pareille!

Le fait est digne de mention. Dire que trois semaines après la saison d'hiver, on commençait à jouer au tennis et au golf. Il faudra sans doute attendre longtemps avant de retrouver une température aussi parfaite, à moins que cela ne dépende du Gulf Stream qui s'est sans doute fourré dans la tête d'entreprendre un petit déménagement!

"Tout Sport" Increases Sales — An Advertising Medium

Judging by the increase in circulation, Tout Sport, the only magazine of its kind, through its interesting articles and short items on the world of Sport, is becoming more popular with each publication. With a busy summer of track events, softball, etc., before us, readers may look forward to some interesting reviews on their favorite sport.

Tout Sport also solves a problem for the advertiser. A medium that reaches the ones who buy, and is bound to bring results.

Articles for publication as well as queries on any problem of sport, may be sent to Forest Brown, 40 Marguerite-Bourgeoys Ave., Quebec City.

GET YOUR COPY AT YOUR NEWSTAND.

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

UN PAS DE FAIT

De concert avec ceux de Sherbrooke, les délégués québecois de la Q. A. H. A. ont fait un nettoyage en règle dans le bureau de direction du hockey amateur de la province il y a une quinzaine de jours, lors de l'assemblée annuelle qui a été tenue à Montréal.

Certains délégués montréalais ont été tout surpris, parait-il, de voir les membres de l'"opposition" faire autant de tapage au meeting. Il y avait de quoi! et nous pensons qu'ils en auraient fait davantage s'ils avaient eu plus de temps à leur disposition. Pourtant la fameuse assemblée dura plus de cinq heures!

Le président Frank Morissey a été obligé de se retirer avec tous ses collègues, à l'exception du secrétaire qui n'avait pas trop trempé dans l'organisation. Il a été victime de son peu d'énergie à résister aux dictées de son registraire-trésorier, Fred Brown, qui "mit les pieds dans les plats" plus souvent qu'à son tour, surtout vers la fin de la saison.

Pour une fois, les délégués de Québec ont réussi à gagner quelque chose, c'est-à-dire, à avoir des officiers de leur choix. S'ils pouvaient réussir maintenant à obtenir l'indépendance du district de Québec du bureau-chef de Montréal, ce serait sans doute le complément. Entre temps, il faut espérer qu'avec le nouveau bureau de direction, les districts à l'est de Montréal seront traités avec plus d'équité qu'auparavant.

BOXE ET LUTTE

Avec la saison d'été, la boxe et la lutte nous reviendront pour de bon. Les lutteurs se font rares, car ils sont excessivement occupés dans les grands centres américains. Grâce aux bonnes relations qu'il a avec les principaux promoteurs d'outre quarante-cinquième, Jos. Asselin nous assure qu'il pourra continuer régulièrement, comme l'an dernier, à donner des programmes d'une aussi bonne facture que par le passé. Il est assuré, d'un autre côté, de la coopération des amateurs qui lui ont fait confiance à la suite des hautes preuves d'honnêteté qu'il a données dans le passé.

Le promoteur Jack Rogers s'occupe de boxe. Il avait aussi annoncé il y a environ un mois qu'il ferait de la lutte et amènerait ici Jim Londos et d'autres hommes de son circuit. Il a fait un voyage à New-York, peu de temps après cette déclaration, et, à son retour, dans une entrevue publiée par un grand journal de l'après-midi, affirmait toute son admiration pour Asselin, protestant qu'il ne voulait pas lui mettre de "bâtons dans les roues", et y allant d'un hommage doucereux sur le compte de l'édifice sportif qu'il avait réussi à ériger ici à force de labeurs.

Franchement, nous croyons plutôt que Rogers a fait cette déclaration pour se concilier les bonnes grâces de Jos. Asselin, après qu'il eut échoué lui-même à New-York dans ses tentatives pour avoir des lutteurs. Rogers ferait sans aucun doute beaucoup mieux de rester dans sa sphère et de ne pas en sortir.

Louis BOURDON.

"CELUI QUI N'A PAS TUÉ"

Le printemps dernier, nous annoncions la publication de cette captivante nouvelle de Maurice Renard. Diverses circonstances nous empêchèrent alors de donner suite à notre projet. Aujourd'hui, nous sommes en possession du texte, et nous le publierons EN ENTIER dans notre édition de juillet. Dites le à vos amis.

LA DIRECTION.

La course d'avions pour la coupe Schneider sera disputée à une allure terrifiante

On apprend en coulisse que la France construit un avion capable d'une vitesse de 360 milles à l'heure.—John Bull ne s'émeut pas et laisse savoir discrètement, mais non pas officiellement, que les avions français devront faire du 400 à l'heure s'ils veulent lui enlever la coupe Schneider.

Londres, (Spécial à "Tout-Sport"). "Ce que nous avons, nous le gardons". Voilà le motto de John Bull qui se prépare encore une fois à défendre la fameuse coupe Schneider, emblême de la vitesse mondiale en hydravion. Jusqu'à maintenant, le Bulldog détient dans sa gueule le championnat de la vitesse sur terre et sur mer, et celui de l'air. Mais, en septembre, deux nations bien déterminées à vaincre essaieront de lui enlvr la suprémati de l'air, et alors verrons-nous probablement les avions les plus rapides que le génie humain ait encore créés.

La vitesse que développera le vainqueur de la course de cette année est plutôt problématique. La Grande Bretagne gagna le trophée en 1927, puis en 1929 avec une vitesse officielle de 357 milles à l'heure. Quelques jours après la course, le même pilote conduisait sa machine à la vitesse de 368 milles à l'heure, soit à la plus haute vitesse qu'aucun humain n'avait encore atteinte jusque là.

Actuellement la France et l'Italie concentrent leur attention sur le travail de leurs meilleurs ingénieurs en mécanique qui sont à produire les avions qui porteront leurs couleurs. Cependant, rien d'officiel n'est connu quant à la vitesse possible de ces avions, même mathématiquement, bien qu'il ait été rumeur récemment que la France possède un hydravion susceptible de faire de 380 à l'heure. Du côté de l'Angleterre, les experts ne se sont pas alarmés outre mesure en apprenant cette rumeur. Des pilotes, qui ont déjà commencé à éprouver leurs machines, ont surenchéri. Ils ont laissé entendre que les avions français ne devront pas faire moins de 400 milles à l'heure s'ils veulent décrocher la coupe Schneider en septembre prochain.

Les avions anglais et leurs moteurs sont sous la surveillance, très étroite, il va sans dire, du service secret de l'Amirauté. Cela veut dire qu'aucun détail officiel ne peut être obtenu. On sait cependant que les avions de cette année auront un fuselage plus effilé que d'habitude, et que de poids légèrement inférieur, ils pourront néanmoins emporter une charge plus considérable que ceux de 1929, et pourront atterrir à une vitesse moindre.

L'atterrissage des avions de 1929 n'était pas une sinécure. Elle réclamait du pilote une délicatesse inouïe de manoeuvre. Ces hydravions ne pouvaient être posés sur l'eau qu'à une vitesse variant entre cent et cent vingt-cinq milles à l'heure. Des pilotes expérimentés ont déclaré que l'atterrissage était de beaucoup plus dangereux que la conduite durant la course.

A tout événement, en septembre prochain, l'attention des experts en mécanique du monde entier, tout comme celle du plus humble des mortels, se portera sur la course internationale des hydravions qui ne manquera pas d'être sensationnelle en développements techniques qui auront leur répercussion sans doute rapide dans le domaine de l'aviation commerciale.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

Johnny Gagnon s'est mis au premier plan

Si la victoire des Canadiens a fait plaisir à une foule de ses admirateurs, nous, de Québec, avons le droit de nous ennorgueillir de la tenue exceptionnellement brillante d'un ancien "Castor", Johnny Gagnon, qui a été l'un des principaux artisans de cette victoire.

En effet, Johnny, qui termina la saison régulière de la N.H.L. en septième ou huitième position, sur le tableau des compteurs, a fait sa marque dans les majeures, bien qu'il n'en fut qu'à sa première saison, en totalisant le plus grand nombre de buts et d'assists de la série mondiale.

Johnny a été la sensation de la série mondiale de 1931. Dans la "Gazette" du 15 avril dernier, L.S.B. Shapiro disait ceci de Gagnon: "Johnny Gagnon a mis du temps à faire son ascension dans le monde du hockey. Il arriva dans les majeures au début de cette saison lorsque le Canadien l'acheta au Providence. Avec Red Beattie, du Boston, Johnny partage la distinction d'être l'une des trouvailles de la saison 1930-31. Il ne pèse que 139 livres, mais ses jambes fonctionnent avec la régularité de pistons quand il est sur la glace, et il est l'un des plus rapides joueurs des "flying frenchmen". Johnny joue sur l'aile droite, et est considéré comme l'un des joueurs qui lancent avec le plus de précision. De la tête aux pieds, Johnny est un joueur de hockey. Son visage anxieux lui donne l'allure d'un épervier lorsqu'il monte à toute vitesse d'un bout à l'autre de la glace."

Cette courte notice biographique nous montre bien le Johnny Gagnon que le tout Québec a applaudi ici pour le Sons of Ireland, puis plus tard pour le Québec dans la Canado-Américaine.

Le jeu du cochon

En 1425, pendant qu'une partie de la France était tombée momentanément au pouvoir des Anglais, après de longues et terribles guerres, on vit à Paris les habitudes, les coutumes et les jeux de la nation victorieuse prendre un instant faveur dans le peuple. Entre autre jeux, en donna aux Parisiens le spectacle d'un amusement empreint d'une cruauté bizarre. Le dernier dimanche d'août 1425, dans l'hôtel d'Armagnac, situé rue Saint-Honoré, et sur une partie de l'emplacement des bâtiments du Palais Royal, on avait fait dresser un champ-clos, où l'on enferma quatre aveugles armés de gros bâtons, et couvert d'une armure. Avec eux se trouvaient également enfermé un cochon destiné à celui des quatre combattant qui viendrait à bout de le tuer. L'historien contemporain qui nous a conservé ces détails, et qui était un riche et considérable bourgeois de Paris, assistait sans doute à cette fête qu'il appelle une **bataille étrange**, et qui réjouit fort les assistants.

A un signal donné, les quatre aveugles, agitant en l'air leurs **masses** ou bâtons noueux, s'avancèrent au hasard pour frapper l'animal, dont la mort seule devait finir le combat. Aux grognements répétés de la victoire, chaque fois qu'ils s'approchaient du côté où ils avaient entendu sa voix, chacun d'eux, accourant à la fois et frappant au hasard, portait de rudes coups, recevait tour à tour et faisait des blessures d'autant plus terribles qu'il était impossible de les parer.

Si l'on en croit le bourgeois qui raconte ces faits, ce jeu ne fit pas fortune. Cette lutte d'aveugles, où ni la force ni l'adresse ne pouvaient trouver leur place, et qui semblait moins un combat qu'un massacre, révolta bien plus qu'elle n'amusa. Quant aux aveugles, "ils se donnèrent, dit l'auteur, de si grands coups de bâton que, dépit leur en fut; car quand le mieulx cuidoient (croyaient) frapper le pourcel, ils frappaient l'un sur l'autre; s'ils eussent été armés pour vrai; ils se fussent tués l'un l'autre".

Une autre histoire de Jean de Nivelle

Nous avons déjà raconté ici l'origine du dicton sur le chien de Jean de Nivelle "qui s'enfuit quand on l'appelle".

Nous trouvons aujourd'hui une autre explication à ce dicton, que nous soumettons à nos lecteurs :

Jean de Nivelle était le fils d'un de nos plus puissants et de nos plus nobles seigneurs; il s'appelait aussi Jean de Montmorency. D'un caractère naturellement violent, il ne sut pas modérer ses emportements même à l'égard de son père, et, dans une querelle domestique, il lui donna un soufflet. Cité pour ce fait devant la cour du Parlement, il n'eut garde de comparaître; en vain fut-il sommé, selon l'usage, à son de trompe, par tous les carrefours de Paris, "tant plus on l'appellait, dit un auteur, tant plus il se hastoit de courir et de fuir du costé de la Flandre"; et le peuple qui, d'ordinaire, ne manque pas d'expressions énergiques à appliquer aux objets de son amour ou de son mépris, l'appella **Chien** de Jean de Nivelle, qui s'enfuit quand on l'appelle! Locution qui, depuis, est passée en proverbe.

"I make home very comfortable for my husband."

"How?"

"I'm always out."—

Smith's Weekly, Sydney.

GIN HOLLANDAIS IMPORTÉ AUTHENTIQUE

La Plus Exquise et RÉELLE *Saveur Hollandaise*

Qualité et saveur importées qui ne viennent que de Hollande— qui ne s'offrent que dans le fameux Gin de Kuyper.

BOUTEILLE DE 10 ONCES

$1.15

AUSSI VENDU EN BOUTEILLES DE

26 ONCES $2.70

& 40 ONCES $4.00

JOHN de KUYPER & SON
Distillateurs, Maison fondée en 1695
Rotterdam - Hollande 13F

Gin de KUYPER

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

La crosse le soir

Les journaux nous ont appris tout récemment que Joe Cattarinich, l'un des propriétaires des Canadiens, organisait avec un groupe de sportmen de Montréal, Toronto, New York et Boston, une ligue internationale de crosse, dont les parties seront jouées le soir.

Joe Page, le directeur sportif du Pacifique Canadien, avait lancé l'affaire dans une entrevue qu'il accordait aux journalistes locaux lors de sa visite à Québec, au cours du dernier dog derby.

Rappelons certains détails de ce jeu bien canadien que Cattarinich, une ancienne étoile du jeu, lui-même, veut ressusciter. Il ne s'agit plus des parties le jour. Il y en aura sans doute encore, mais le nouveau circuit opèrera le soir, aux parcs de baseball, sous la lumière puissante d'un savant système d'éclairage.

Le champ sera tout probablement réduit à l'espace ordinaire occupé par une patinoire réglémentaire de hockey, avec pratiquement les mêmes règlements que ceux du hockey. Il y aura aussi moins de joueurs sur le terrain. Ils seront probablement sept, y compris le gardien de buts. C'est-à-dire que le jeu sera plus rapide qu'auparavant, et que, tout comme dans le hockey, les substituts seront appelés à jouer un rôle de premier plan en certaines occasions, étant donné qu'il faudra remanier les alignements très souvent.

Ce système semble fournir toutes les garanties nécessaires pour pouvoir relever le sport de la crosse au Canada et aux Etats-Unis. Il est à espérer que Cattarinich réussisse dans son entreprise.

Et dire que Québec aurait pu avoir une équipe si quelqu'un avait bien voulu s'en charger. Mais, il fallait trouver ce quelqu'un...

L'ESCRIME

L'escrime est de plus en plus en vogue chez nous. Cet art exercé dans le passé par un groupe fort restreint d'amateurs et par quelques militaires et que l'on croyait voué à un abandon complet, est en pleine renaissance grâce aux efforts de maîtres qui sont en même temps des animateurs.

M. Edouard Carteron, qui est lui-même un escrimeur d'une grande science, a su créer beaucoup d'enthousiasme chez les amateurs dont le nombre s'accroît chaque jour davantage. Il a contribué à mettre sur pied une salle d'armes fréquentée par une élite; il a été l'âme de tournois particulièrement intéressants; il a été l'inspirateur de la soirée récente où l'on a reconstitué "l'escrime à travers les âges". Le mouvement est lancé et voici que dans quelques maisons d'enseignement, on organise des tournois d'escrime, on forme des équipes, on pratique cet art avec un intérêt inattendu. Et voici que les femmes s'y intéressent autant que les hommes.

Les exercices d'escrime qui comportent tout un ensemble de mouvements d'attaque et de parade développent les musculatures, produisent par conséquent une grande souplesse et une grande agilité. Ils exigent un esprit vif, une attention soutenue et beaucoup de jugement. C'est pourquoi l'escrime est une science en même tmps qu'un art.

L'initiative de M. Carteron a eu du bon, puisque l'escrime devient en honneur un peu partout. Scientifique, artistique, faite par conséquent de précision et de grâce, la pratique du fleuret ou de l'épée reflète surtout les aptitudes du génie latin. Il n'est pas étonnant que tant des nôtres sachent s'y intéresser.

(La Patrie).

François 1er et la balle au mur

François 1er, roi de France du XVIe siècle, fut un grand joueur de balle au mur (paume). Un jour qu'il en faisait une parte avec un religieux très habille en cette affaire, celui-ci se distingua par un coup fort adroit :

—Voilà, s'écria le roi, un beau coup de moine!

—Sire, repartit l'autre avec à-propos, ce sera un coup d'abbé quand il vous plaira.

Et le roi donna la première abbaye vacante à ce partenaire si avisé.

C'est vers le règne d'Henri IV que l'usage de la raquette se substitua dans le jeu de paume à celui de la main ou du gantelet. On dit que cet excellent roi fut, lui aussi, un joueur réputé, mais il n'aimait pas perdre, et, lorsque cela lui arrivait, il "bourrait rudement" l'adversaire. Un jour qu'il gagnait, au contraire, et tendait son chapeau au paumire qui distribuait l'argent des gains, il s'écria plaisamment, en recevant dans son feutre royal 400 bons écus bien sonnants : "Ventre-saint-gris! je ne perdrai rien de cet argent-ci, car il ne passera pas par les mains de mes trésoriers."

La campagne à Paris

Dernièrement, à l'heure du cocktail, dans un des bars les plus élégants des Champs-Elysées, entre un couple dont les costumes endimanchés indiquent assez qu'il arrive de quelque lointaine campagne.

Ni l'homme ni la femme ne paraissent, d'ailleurs, intimidés et ils s'avancent hardiment sous des regards amusés vers le haut comptoir. Et l'homme commande, paisible, au barman :

—Deux cafés et un petit verre de schnik.

—Nous n'avons pas de cela! répond avec hauteur le barman.

—Eh bien! fait le campagnard, aux rires des voisins, ce n'est pas la peine d'être si bien installé pour ne pas avoir ce que l'on trouve dans le moindre café de chez nous.

IMPRUDENCE

Une dame de mince appétit demande du Jambon cuit dans un restaurant.

—Ne m'en donnez pas une portion ajoute-t-elle, ce serait trop, une tranche suffira.

Lorsqu'on lui apporte l'addition, la dame tressaute:

—Comment!... quatre portions de jambon? J'en ai demandé une simple tranche.

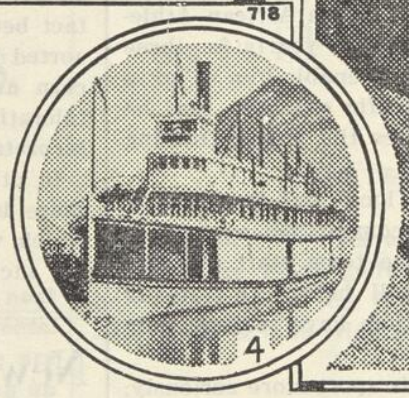
—Madame, répond le maître d'hôte avec dignité, nous faisons toujours quatre portions dans une tranche.

TEL: 2-2153
DR ALPHONSE DION
CHIRURGIEN
EXTRACTION DENTISTE DENTIERS
9 hrs. A MIDI, 1½ A 5 hrs.
OUVERT LE SOIR
MERCREDI ET SAMEDI
7 A 9
24
COTE DU PALAIS
TOUS LES GENRES DE TRAVAUX DENTAIRES

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

Au Pays du Soleil de Minuit avec l'Université de Montréal

(1) Le canal de Lynn et port de Skagway (en bas à gauche), terme de la croisière en bateau. (2) Le Lac Louise. (3) Le convoi de l'Université dans les Rocheuses. (4) Bateau qui transportera les excursionnistes sur le lac Tagish au Yukon. (5) Totems indiens à Alert Bay, côte du Pacifique.



La devise qui invite les Canadiens à visiter le Canada d'abord n'est pas une simple formule de publicité; elle est en réalité un mot d'ordre auquel tous devraient s'efforcer de se soumettre aussitôt qu'ils en ont l'occasion. Car pour bien se faire une idée de l'ampleur de notre pays, de ses richesses incalculables et de ses possibilités sans bornes, il faut le visiter d'un océan à l'autre. Le Canada est en effet composé de régions dont les caractères ethnique, géologique, économique et climatérique sont tellement différents, lorsque l'on passe par exemple de la province de Québec au Manitoba et du Manitoba à la Colombie Britannique et au Yukon, qu'en réalité ces caractères pourraient très bien identifier des pays distincts les uns des autres.

Le voyage de l'Université de Montréal, qui se fait avec le confort remarquable qu'offrent les magnifiques trains et bateaux du Pacifique Canadien, et les hôtels merveilleusement bien situés de cette grande compagnie de transport, permet à des prix raisonnables, et dans un espace de temps réduit au minimum, de faire la traversée du Dominion dans des conditions idéales. Cette année, ce voyage se fera du 8 au 31 juillet et conduira les excursionnistes jusqu'aux régions pittoresques de l'Alaska et du Yukon. Près de dix jours, sur vingt-trois que durera la randonnée, se passeront en bateau, soit en longant la côte du Pacifique, soit sur le lac Tagish, soit sur les Grands Lacs. C'est dire, qu'à l'intérêt du voyage, se joindra une occasion unique de goûter un bon repos au moment où les affaires sont d'habitude moins actives.

Tous ceux qui rêvaient de visiter un jour les régions lointaines du "soleil de minuit", auront donc cette année l'avantage de le faire dans des conditions tout à fait commodes et agréables. Les excursionnistes traverseront d'abord le Canada par train spécial puis se rendront à Skagway à bord d'un luxueux vapeur, longeant sur un parcours de 1,000 milles les côtes pittoresques de la Colombie Britannique et de l'Alaska. A Skagway, un train les amènera jusqu'au Yukon en passant par la White Pass, fameuse lors de la ruée des chercheurs d'or vers le Klondyke, en 1898. Les principaux points visités en cours de route seront Winnipeg, Calgary, Edmonton, les célèbres villégiatures de Banff et Lac Louise, Vancouver et Victoria, Prince Rupert, Wrangell, Ketchikan, Juneau et Skagway. Au retour, le groupe fera la traversée des Grands Lacs dans un bateau du Pacifique Canadien.

Le parcours total de cette excursion intéressante et instructive sera de près de 9,000 milles. Mais le soin avec lequel le voyage est organisé, ainsi que le luxe du convoi spécial et des bateaux mis à la disposition des excursionnistes par le Pacifique Canadien, seront pour eux une assurance de parfait confort.

Lack of proper coaching responsible for failure in athletic competitions.

Indifference to the importance of securing proper coaching is largely responsible for the failure of Clubs in the District of Quebec to be any more than a second-rate threat in any sport in which they may compete. Proof of this assertion may be had in reviewing briefly the reason for the success attained by one or two athletes, who, after forsaking their home club for some team in another part or the Dominion or in the United States, have after a few short years reached the height of sporting fame.

One example we may take, is the case of Johnny Gagnon, who now forms part of the million dollar forward line of the World's hockey champions **"Les Canadiens"**. Johnny is not unknown to hockey fans in Quebec. Three Rivers, Chicoutimi and Sons of Ireland all have had the boy on their lineup at one time or other, and he certainly proved himself to be no small worry to the manager of his club. Training rules were unheard of.

After several years Gagnon was signed up by Providence, Rhode Island, semi-pro champions of the Canadian-American League. And here Johnny under the strict guidance of Sprague Cleghorn was given his first real lesson in becoming an athlete, which was to result in his attaining the position he now holds in the world or sport.

In the City of Quebec there are young men who possess the ability to become famous in athletic engagements, but, throug lack of proper coaching never become more than a poor first-rater in their community.

There are different athletic orginazations existing in the Ancient Capital who foster sport, and after years of fruitless endeavour to bring fame or records to ther association, have failed to realize the reason for the weakening of thier athletes at the vital moment. That reason is no other than the lack of proper coaching.

The success realized by American entrys into any sport, has been due to their realization of the fact that proper coaching has become an important factor in the sporting problems of the day. So much so that the honors of victory are shared as much by the coach as by the players .The South African Athletic Association recently voted a sum of $500.00 yearly for three years to a leading athlete of that country, to enable him to go to United States and study the art of scientific coaching that he may return and give South African athletes the proper training in a proper way.

How many times have we watched our local club in a hockey match, track meet or any other form of competition against an out of town organization. Seen our home team start out like streak-lightining only to weaken and fall before the steady onslought of the well trained team, and then have realized only too late the lack of proper training.

Let the Quebec Athletic Clubs take their sport more seriously, awaken to the fact of what has been lacking in their endeavour to make Sport a success in the City of Quebec. In fairness to the athlete as well as to the public and themselves, secure a good coach, give their different teams the proper training, and they may rest assured that in no time, competition from the Ancient Capital will become more than a second-rate threat.

Law forbidding sweepstakes is counterbalanced by an unwritten law by public opinion.

There is no question about it and we all have got accustomed to the fact that a Sweepstake is something illegal. Never theless, we all know, and possibly without being aware of the paradoxical-aspect of the matter, that Sweepstake continue to exist and to enjoy the public's favor in an increasing measure. Again, we know that the Law admits of no partiality or suspicion, and we are proud of it; but who of us, deep down in our convictions, has never pondered over the possibility that there might be just a touch of the hypocritical in laws as a whole? We have, and perhaps it is due to that fact that we are inclined to extend our leniency even to the intentions of our Legislators, which, although seemingly unfathomable, demand our traditional respect. But the question may be asked? Can our Legislation stand criticism? If so, there is no reason for passive acceptance of what is decreed, and our Legislators will thank us for trying to analyze and understand their motives.

The prohibitive law was resorted to as a radical means to suppress public exploitation through unscrupulous enterprises mostly by so-called Charity Sweeps — it sprang from the well-meant desire of controlling speculation and directing same into channels under the immediate supervision of authorized instances. It should be admitted therefore that the measures were dictated by a criterion of public protection, and deserve credit as such. But that rigidness which is inherent in regulations tending to annihilate the endeavors of obscure and dishonest enterprises, is responsible for the injustice done at the same time to enterprises, of established reputation and integrity, and the public itself, who resents the restriction of personal liberty. The Law is naturally, inflexible and clumsy, and its application according to a scale of merits, would be impossible.

Legislators and Authorities today are fully aware that the original intention of the law has been carried too far, and that the public is entitled to satisfaction one way or another. This is the reason why such sweepstakes as the "Calcutta", the "Stock Exchange", the "Army and Navy Veterans", the "Irish Free State", and "Mutual Club" still exist and will continue to exist whilst the sporting public the world over is in favour of the game.

There can be no question, of course, of the Law being interpreted in favour of a few chosen enterprises. No sweepstake may be conducted openly in countries where prohibited by law, but where the channels of mutual intercourse warrant a close contact between Promoters and Subscribers and no publicity is resorted to, where finally the integrity and bona fides of the concern are beyond suspicion, the Authorities are wont to exert toleration and rightly endeavor in this, to give more accurate interpretation of the spirit in which the Law was conceived.

In other words whilst there is a law governing sweepstakes there is also an unwritten law, formed by public opinion and which welcomes a genuine sweepstake as an outlet for a sporting inclination. yhich is essentially Bristish.

New instructions to umpires may give cheating twirlers a break this season.

Cheaters may get a break as the result of instructions issued to the umpires in the major baseball leagues this season. The Umps. have been ordered to keep the balls in play at all times unless they have been marred seriously.

By the indiscriminate removal from the game of baseballs that showed even the slightest imperfections, the habit of doctoring balls was curbed heretofore. Then, too, it has been hard for pitchers to cheat with the ball that had seams countersunk, because many trick deliveries of an earlier day were based upon raising of the seam at some point, and this was hard to do with the threads countersunk.

The great granddaddy of all the cheaters was Russell Ford, of the Yankees, in the days before the Great War. Ford used

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

a glove with a hole cut in the center. He wore a ring to which was attached a bit of emery paper, which he used to roughen a spot on the ball. Fastened to the ring was a string of rubber bands, which extended up the sleeve of his sweatshirt. When an umpire would demand inspection of his gloved hand, Ford would remove the ring as he took off his glove. Ford, literally, had "something up his sleeve" in every game he worked.

The roughened spot on the ball gave it an unnatural break. If the ball was delivered overhead with the roughened spot to the left, it would break sharply to the right. If the spot was held on top, the ball would break down. Ford achieved a "rise ball" by holding the spot on the bottom as he gripped it to deliver. If the spot was held to the right, the ball would sail sharply to the left as it neared the batter.

Ford was wary of his secret and used it moderately. He was content to get by with it without any spectacular demonstration. Ed. Sweeney, the catcher, was the only other man who knew what it was all about.

After Ford passed from the big leagues with a lame arm, Sweeney confided the secret to Ray keating. Keating, however, became too bold with the delivery. He didn't care who he fooled with the crazy breaks and used it with abandon.

It was when Keating struck out Eddie Collins three times in succession that an investigation was begun that led to the outlawing of such tricks. After Eddie had whiffed twice he walked up were a cane, and watched three of the silly twisters sail across the heart of the plate.

Keating hadn't bothered to take the precaution Ford had used, and after he had pitched the second strike across on the laconical Collins, the umpire rushed out to inspect his glove. Keating couldn't get rid of the emery in his glove in time to avoid discovery.

Dave Danforth, another of the tricksters, had a thumbnail like a saw with which he raised the seam of the ball. Sometimes pitchers used safety razor blades to lift the seam, but Dave's thumb was like a knife and he had tremendous strength in his hands.

C. A. H. A. meeting held in Winnipeg Shows Amateur Hockey in sound position.

Despite the tempting offers by professionnal clubs, amateur hockey has continued to flourish throughout the Dominion, according to statistics tabled at the annual meeting of the Canadian Amateur Hockey Association held in Winnipeg recently. Practically every branch of the Association from the Maritimes to the Pacific coast has recorded increased registrations during the 1930-31 season.

The meeting was presided over by J. W. Hamilton of Regina, who lauded players who had resisted the lure of professionalism with its tempting salary offers and also complimented various branch officers and officials for their efforts in making the 1930-31 one of the most successful in the annals of the C. A. H. A.

W. A. Hewitt, registrar-treasurer of Toronto reported a total registration of 15,366, an increase of 1,691 during the year. The Ontario Hockey Association led the way with 8,846, which includes 4,000 from affiliated leagues. Other C. A. H. A. registrations were Maritime, 376; Intercollegiate 52; Quebec, 2,487; Ottawa, 840; Thunderbay, 541; Manitoba, 675; Saskatchewan, 323; Alberta, 785; Bristish Columbia, 541.

The financial statement read at the meeting showed the Association to be in good financial standing. Receipts for the 1929-30 season totalled $18,002, and today the association has on deposit and invested in Dominion of Canada bonds a totalt of $49,089.

The above report certainly shows that the officials of the C. A. H. A. are deserving of high praise for the manner they are handling the destiny of Amateur hockey in the Dominion, and removes all doubt from the narrowminded that amateur sport is any danger of being professionalized in this country.

Hockey rulers who attented the meeting included W. A. Fry, past president of the association and Frank Greenlear of Montreal representing the Province of Quebec.

SPRINTERS — ON YOUR TOES. Open track events to be held next month.

Track enthousiasts will be treated to some real speed next month, when the Q. S. A. C. put on their annual open track events. The Swimmers, Granites and the Montcalm Snowshoe Club are certain of taking part in the event, and are already limbering up their material for the meet, and competition will be at fever height when the starter pulls the trigger for the dash.

This year marks the first time an entry will be received from a local snowshoe club, and the Swimmers who have been fostering track events in this City for years will certainly be pleased to receive this entry, and also entrys from any other athletic club in the City.

Although this is the first time the Montcalm club will compete in this line of sport, they intend to have on their lineup sprinters of no mean calibre, and ones who are not unknown to followers of cinder track events. It is rumored that Harold Kelly who has hung up quite a few records in the past and Bill Locke who holds the 880 yds record, will doff the moccasins for the spikes.

However, the Swimmers are looking forward to a successful meet, and all entrys may be forwarded to the Secretary of the Club. More details of this event will be published in our next month's review.

SPORT SPLASHES

NINETEENTH HOLE A SNAP

The nineteenth hole of Kilauea golf course at Hilo, Hawaii, provides the worst golfer in the world a chance to record his hole-in-one. It is the Halemaumau fire-pit of Kilauea volcano and is half a mile wide and 1,200 feet deep.

* * *

AUSTRALIA STARTED 'EM

Horse racing, boxing and rowing have benefited by Australian innovations. The mechanical starting apparatus and the totalizator system of betting were contributed to the turf sport, the sliding seat was given to rowing and boxing profited by the left hook which young Griffo introduced into the game.

* * *

VETERAN TRAINER

Doc Leonard Knowles, trainer of the New York Giants baseball team, has massaged and patted themuscles of such famous ring stars as Bob Fitzsimmons, Jim Jeffries, Stanley and Young Stribling.

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

PROVES POPULARITY OF SOCCER

An outstanding English soccer team, the Arsenal, plans to reconstruct its park so that the covered grandstands will provide accomodation for 100,000 spectators.

* * *

ARGENTINE SPORTS PALACE

A huge sports temple, which will house an artifical ice hockey arena, is now under way in Buenos Aires, Argentina. When finished it will surpass Madison Square Garden in capacity and Magnificence.

* * *

OLD ALEX. HOLDS RECORD

Appearing in nine games for Philadelphia during his twentieth year of National League service last year, Grover Cleveland Alexander brought his lifetime mark to 696 games pitched, which with his total of 373 games won, stands as the league record.

LIKE FATHER, LIKE SON

"You look like a fool", thundered the disgusted man to his son just returned from college. "More and more like a conceited hair-brained, helpless fool every year."

Just then an acquaintance of the old gentleman entered the office and saw the youth.

"Hello Jack; Back eh? exclaimed the vsitor. "You're looking more like your father every day."

"Yes", said Jack, "that's what the governor's just been telling me."

* * *

Little Jack Horner sat in a corner
With a rather slippery pack
When he put in his thumb to pull out a plum
He found he was holding the sack.

* * *

What's in a name? Slavery in Liberia.

* * *

Television will soon be here.

Yes, think what a nuisance it will be having to shave before you answer the telephone.

* * *

"Have you ever had a lesson by correspondence."

"You bet I never write to women now".

* * *

They are telling how to develop microphone voices. Some of them are overdeveloped already.

* * *

Al Miller got a tin of cigarettes. Now if somebody would give him a box of matches we'd all get up and cheer.

* * *

HAWKERS

Two costermongers strayed into a picture gallery. They paused opposite a gay landscape, dotted with horse-men. The picture was called "Hawking."

Each horseman had a falcon attached to his wrist by a chain. The two costers looked at the title.

"Oh," said Bill, "so that's 'ow they 'awked stuff in them days. Queer, ain't it?"

"Yus," said Bob, "but I ain't rightly clear, mate, as to what them chaps is sellin."

"Well, now," said Bill, "it must be them parrots o'theirs."

Il n'a pas confiance en ses produits

Un individu, au visage hâve, entre chez un pharmacien et lui dit:

—Je me sens horriblement surmené, malade. Il me faudrait un tonique sérieux...

—J'ai votre affaire, dit le pharmacien. Une bouteille de l'incomparable Elixir Jones. Trois cuillerées par jour et, avant la fin de la semaine, vous vous sentirez un tout autre homme... C'est vingt francs...

—Ah! non, dit le malade, je ne veux pas de ça!

—Tous les médecins recommandent l'Elixir Jones...

—Je vous crois, mais j'aimerais mieux autre chose.

—...Et nous en vendons énormément...

—Je sais, mais je n'en veux pas!

—Mais enfin, quelle objection avez-vous contre cet Elixir?

—C'est que... j'en suis l'inventeur je suis Jones!

Tél.: Bureau 4-4021 Tél.: Rés. 2-0992

E. = GEO. ROUSSEAU

ARCHITECTE - EVALUATEUR

59, Rue St-Joseph, - - - QUEBEC

"Edifice Florence"

TESSIER, FAGES & CIE

ASSURANCES

71, rue St-Pierre QUEBEC Téléphones 2-1662—2-1663

R.=Ernest Lefaivre

L.I.C., C.P.A.

Syndic Autorisé

COMPTABLE ET LIQUIDATEUR

Compétence et diligence apportées dans le règlement de compromis entre débiteurs et créanciers.

COLLECTION DE COMPTES.

147, Côte de la Montagne QUEBEC Tél.: 2-1108

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

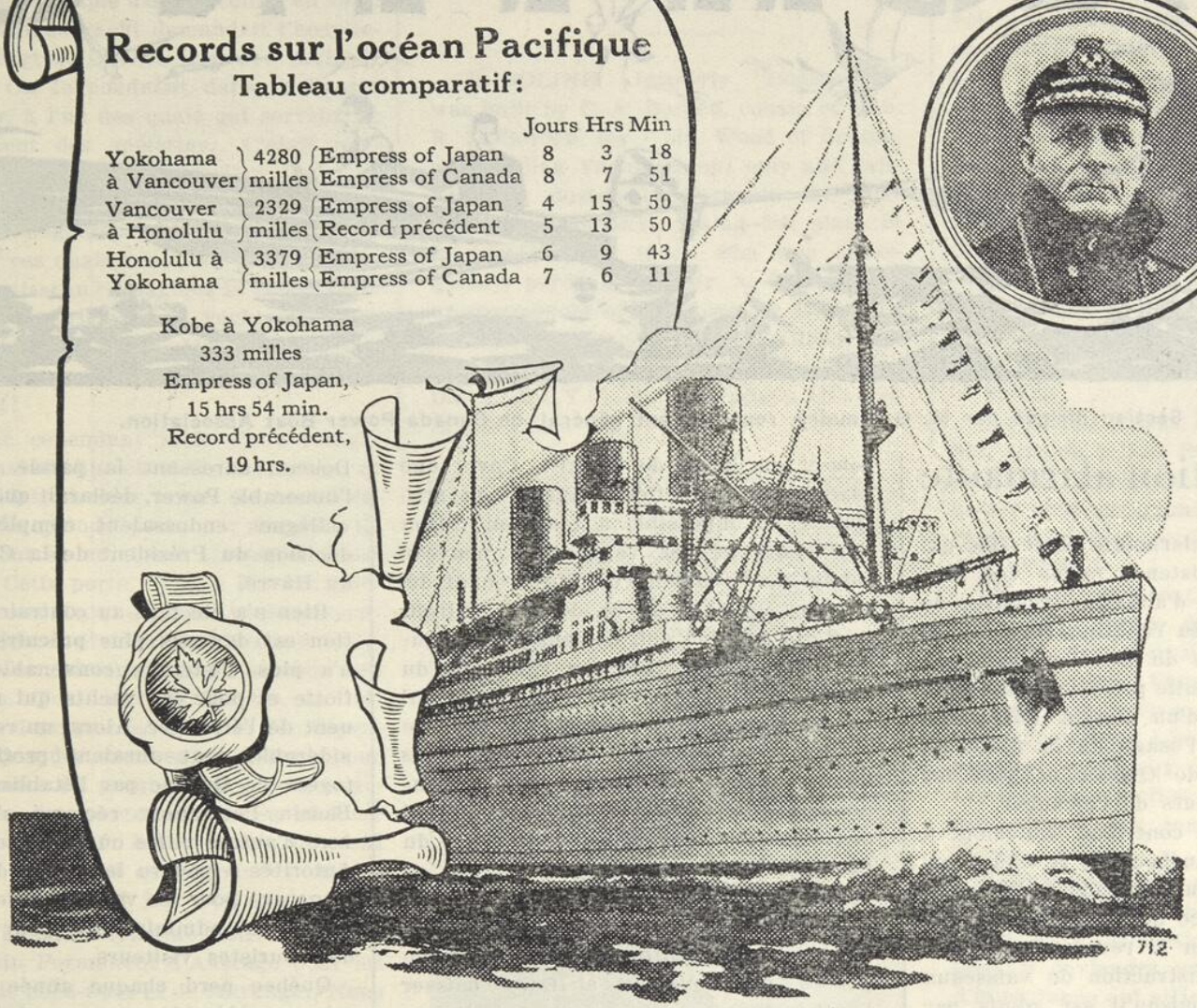
Roi de la vitesse sur le Pacifique

Records sur l'océan Pacifique

Tableau comparatif:

			Jours	Hrs	Min
Yokohama à Vancouver	4280 milles	Empress of Japan	8	3	18
		Empress of Canada	8	7	51
Vancouver à Honolulu	2329 milles	Empress of Japan	4	15	50
		Record précédent	5	13	50
Honolulu à Yokohama	3379 milles	Empress of Japan	6	9	43
		Empress of Canada	7	6	11

Kobe à Yokohama
333 milles
Empress of Japan,
15 hrs 54 min.
Record précédent,
19 hrs.



Le luxueux paquebot "Empress of Japan" du Pacifique Canadien, d'un jaugeage de 26,000 tonnes, s'est d'emblée assuré le titre de roi de la vitesse et du confort sur l'océan Pacifique, après les nombreux records qu'il a établis depuis sa mise en service sur la route orientale, l'été dernier. Lors de sa dernière traversée de Yokohama à Vancouver, soit une distance de 4,280 milles, le navire effectua le trajet en 8 jours, 3 heures et 18 minutes, réduisant ainsi son record précédent par 3 heures et 40 minutes.

Le gros navire détient de plus les records de vitesse entre Vancouver et Honolulu; Honolulu et Yokohama et Yokohama et Kobe. Ce dernier record est considéré comme le meilleur jamais établi au Japon. Le commandant de l'"Empress of Japan", le capitaine Samuel Robinson, a déclaré après son dernier voyage, que le navire possédait encore une réserve considérable de puissance et qu'il pourrait décrocher un autre record dans un avenir rapproché.

" Au Pays du Soleil de Minuit "

Le voyage en Alaska sera l'excursion de vacances à la mode cet été, si l'on en juge par l'énorme publicité faite actuellement de toutes manières à ce lointain et pittoresque pays, situé aux confins de l'Amérique du Nord. Région à peine connue à la fin du siècle dernier, l'Alaska et le territoire voisin du Yukon, devinrent tout à coup le point de mire de l'univers entier, il y a une trentaine l'annés, par la sensationnelle découverte des gisements aurifères de Juneau et du Klondyke. Mais quel voyage hérissé de difficultés il fallait alors entreprendre pour atteindre ce nouvel Eldorado! Ceux des nôtres qui l'accomplirent en savent quelque chose.

Aujourd'hui, avec nos moyens de transport modernes, on se rend en Alaska avec autant de confort qu'on va à Québec ou Toronto; bien que ce soit pour l'aller et le retour, un trajet de prés de 10,000 milles à parcourir. C'est le voyage que l'Université de Montréal organise conjointement avec le Pacifique Canadien pour le mois de juillet prochain, et auquel sont particulièrement invités les Canadiens de langue française.

Le Service de Publicité du Pacifique Canadien vient de publier, pour annoncer cette agréable et instructive randonnée, une magnifique brochurette de quarante pages dans laquelle, en outre de nombreuses illustrations et cartes, on trouve une description détaillé des régions traversées et des villes et villégiatures visitées en cours de route. Cette brochurette, qui porte le titre "Au Pays du Solil de Minuit", se présente sous une attrayante couverture en couleurs, représentant toutes sortes concernant ce voyage de l'Université de Montréal et queconque s'intéresse à cette excursion exceptionnelle ne devrait pas manquer d'en demander un exemplaire, en s'adressant soit à l'Université de Montréal, soit aux agents du Pacifique Canadien.

Nous remercions les éditeurs pour l'exemplaire qu'ils nous ont gracieusement fait parvenir.

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

Section dirigée par M. G. Gaudry, représentant général de Canada Power Boat Association.

Une situation alarmante

Une situation alarmante se dessine qui met en jeu l'existence même des plus vieilles branches d'activités sportives de Québec, le sport du Yachting, car dans les plans d'ensemble du Développement du port de Québec nulle prévision n'est faite pour l'érection d'un Bassin Permanent d'Ancrage pour l'usage de la flotte du Club de Yacht de Québec et pour les yachts des visiteurs de l'étranger.

Cette situation contribue également à faire perdre à Québec des revenus considérables, revenus provenant des vaisseaux de plaisance de l'étranger qui désirent nous visiter et revenus aussi provenant de la construction de vaisseaux de promenade, puisqu'il est admis par l'expérience que cette industrie fleurit là où les facilités d'ancrage pour cette classe de vaisseaux sont adéquates.

Nous déplorons que dans l'exécution des travaux actuellement en cours, ce Bassin Permanent d'Ancrage, de nécessité urgente et reconnue, soit totalement ignoré.

Le Club de Yacht de Québec, un corps public incorporé par charte, ayant dans ses câdres audelà de cent-vingt membres tous des citoyens en vue, réclame de longue date des Autorités du Port ce Bassin Permanent d'Ancrage pour sa flotte et les vaisseaux de plaisance de l'étranger. Le principe de la chose est admis par les Pouvoirs Publiques, cependant aucune mesure pratique et permanente n'est prise pour en amener sa réalisation.

Le Club de Yacht de Québec a déjà possédé une nombreuse flotte qui faisait l'orgueil de la ville et qui a contribué à son bon renom. Elle a habité le Bassin de la Rivière St-Charles puis a été transportée au quai de la Douane. Plus tard, on l'a aménagée dans la partie extérieure du Bassin Louise d'où elle a dû déguerpir pour aller se loger cette fois-ci au large de Wolfe's Cove, une place sans protection naturelle ou artificielle et impossible a tenir en raison des vents et des vagues. Le nouveau tunnel du Canadien Pacifique venant déboucher en face de ce dernier endroit, la flotte du Club doit déménager de nouveau pour faire place aux vaisseaux du Canadien Pacifique. On a parlé de lui donner refuge à l'intérieur du quai de la Brown Corporation situé aux pieds de l'escalier du Cap-Blanc mais on annonce que ce dernier endroit sera rempli de sable sous peu. Et voilà, la flotte du Club n'a plus de gîte.

D'un déménagement à l'autre, la flotte a diminué en nombre et en valeur. Toutes les difficultés qui lui étaient imposées contribuaient à faire baisser l'enthousinasme des amateurs qui, peu à peu, de découragement abandonnaient ce sport favori. De sorte qu'aujourd'hui la flotte du Club ne représente plus qu'une valeur minimum d'un quart de million, somme encore asez imposante qui devrait mériter l'attention et la protection des Autorités.

Pourtant, en avril 1929, lors du Dîner Annuel du Club de Yacht de Québec tenu sous la présidence du Commodore W. G. Mitchell, B.Sc. M.Sc., se trouvaient réunis plus de cent-cinquante membres et invités de distinction tel que l'hon. Juge Gibson, l'hon. W. Gerald Power, le colonel John N. Price, Mtre Louis St-Laurent, C. R., et ben d'autres de l'élite de la société québecoise.

En présence d'une assistance si distinguée, l'honorable W. Gerald Power parlant officiellement en sa qualité de Président de la Commission du Havre, a déclaré que la demande du Club de Yacht de Québec pour l'établissement d'un Bassin Permanent d'Ancrage était agréée et que des mesures allaient être prises sans délai pour la réalisation du projet. L'emplacement du Bassin allait être décrit aussi dans les plans officiels imprimés du Port de Québec. Monsieur Doucet, adressant la parole peu après l'honorable Power, déclarait que lui et ses collègues endossaient complètement la décision du Président de la Commission du Hâvre.

Rien n'a été fait, au contraire la situation est devenus plus précaire. Le Club n'a plus d'ancrage convenable pour sa flotte et pour les yachts qui nous viennent de l'étranger. Alors, un revenu considérable dont auraient profité les citoyens de Québec par l'établissement du Bassin Permanent réclamé s'est dirigé vers d'autres villes où la prévoyance des Autorités a pourvu leur Port de facilités d'ancrage pour les vaisseaux de promenade de leurs administrés et pour les yachts des touristes visiteurs.

Québec perd chaque année un profit très considérable parce que le Port n'offre aucune place convenable pour l'accostage et le ravitaillement des yachts propriétés des yachtmen de l'étranger qui désirent nous visiter.

Qui mettra en doute cette déclaration? N'a-t-on pas sous les yeux les récentes statistiques au sujet du Tourisme, indiquant que les touristes étrangers ont dépensé à Québec durant la dernière saison la somme formadable de $10,000,000.

Une forte proportion du nombre des touristes qui nous visitent vient en automobiles et c'est la politique des Bons Chemins inaugurée et poursuivie avec ardeur et diligence par le Gouvernement Provincial qui est responsable de l'affluence de cette classe de touristes.

La Semence précéde la Récolte, ainsi les Bons Chemins ont précédé les Touristes. Alors voilà : Québec est relié par ses voies d'eau navigables à des milliers de centres importants du Continent où prospère le sport du Yachting. Des millions de citoyens pratiquent ce sport. De nouveau, les Statistiques de nos voisins immédiats, les Etats-Unis, le prouvent.

En 1930, on compte 1,429,450 bateaux-moteur de plaisance d'une valeur globale de $3,647,530,000. L'augmentation

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

annuelle depuis les dix dernières années est de 15.7% en moyenne chaque année. Cependant, combien de ces vaisseaux nous visitent? Quelques-uns, oui, mais quelle réclame nous en recevons! Jugez-en par cet exemple assez récent : en 1929, un magnifique yacht demandait l'hospitalité du Port de Québec pour son ravitaillement. On le conduisit dans le Bassin Intérieur, à l'un des quais qui servent au chargement des goélettes. C'était malpropre, la vase, la poussière, la suie, tout contribuait à rendre l'endroit parfaitement dégoûtant et les rats qui abondent sur ces quais voulaient prendre d'assaut le vaisseau. Imaginez la colère et le dépit du propriétaire du yacht, un riche avocat de New York. Mes amis en entendront parler" dit-il. Quelle réclame vraiment!

Québec cependant jouit d'une renommée considérable chez les touristes et nous sollicitons leur venue de toutes façons. Une grande porte par laquelle ils entreraient en nombre à Québec leur est fermée. Cette porte, c'est le Port de Québec. Soyons logiques, nous voulons recevoir de justes dividendes des sommes dépensées en réclames pour amener ces touristes. C'est une fin louable, ne négligeons donc pas les moyens. Ne dépense-t-on pas des sommes assez forte pour les endroits de parquement pour les automobiles des visiteurs? On en réclame de plus en plus et les Autorités trouvent profit à accéder à ces demandes malgré la forte somme en jeu.

Dans un autre domaine, nous réclamons un Bassin Permanent d'Ancrage pour les yachts de chez-nous et de l'étranger. Nous voulons recevoir cette classe de touristes que nous amèneraient ces yachts, la meilleure classe sans contredit et la plus fortunée aussi. Nous voulons voir refleurir chez-nous une industrie qui était prospère autrefois et qui était le gagne-pain de nombreuses familles qui construisaient des vaisseaux de promenade de toutes descriptions.

Le Port de Québec, par sa situation géographique est un des plus beaux endroits naturels du monde. Il peut le disputer avantageusement avec le port de Miami. Mais il ne sera jamais un port de tout premier ordre tant qu'il ne sera pas équipé d'un Bassin Permanent d'Ancrage pour les yachts, qui les mettra à l'abri des vents et des courants, et leur donnera les facilités nécessaires pour leur accostage et leur ravitaillement. Les revenus d'une telle entreprise justifient la dépense qu'elle coûtera.

Plusieurs Ports du Dominion sont équipés pour recevoir les yachts qu'une réclame bien dirigée parmi les Clubs de Yacht étrangers leur amène par centaines. C'est une moisson d'or que ces touristes, semons alors pour la ceuillir.

G. GAUDRY

The Yacht of commodore Arthur E. Scott

"BOBOLINK" formerly "Bonita III" was built by C. A. Borden, cousin of Hon. R. L. Borden, for · Mr. Wood of Boston, as a Sailing Yacht (sloop) only and sailed from Boston to Bermuda the year after she was built, taking 5th place in Boston-Bermuda race. She was subsequently purchased by Mr. A. C. Hamilton ex-commodore of the Royal St Lawrence Yacht Club, who had an auxilliary gas engine installed. While in the fleet of the R. St-L.Y.C., she won nearly all races in her class.

Commodore Scott purchased her in 1927 and he sailed her from Montreal to Quebec with Messrs A. B. Scott, Harold Turner and Miss Pauline Scott as a crew.

Comodore Scott began yachting in 1882 as a member of ex-commodore Geo. C. Scott's crew on the "MAD-CAP", "FOAM", "ENID", "ONYAC", "CAPRICE", and was part owner about year 1888 in yacht "IOLANTHE".

The "BOBOLINK" won several races since in Quebec waters but her owner uses her more for pleasure and it is regular thing to see the yacht on the river with large parties of young people on board.

Un festival nautique

Le projet de donner à la population de Québec le spectacle d'un Festival Nautique durant la saison d'été est en bonne voie de réalisation. Des dévouements spontanés se sont offerts pour mettre à point l'organisation du projet et tout marche comme sur des roulettes.

Ce Festival coincidera avec la présence dans notre port de deux vaisseaux de guerre de la marine Canadienne accompagnés d'un puissant navire de la flotte de guerre britannique. Le spectacle ne manquera pas d'attraits, sans compter que des équipes de ces navires de guerre participeront aux différents concours de chaloupes à rames, de natation et autres.

Les places d'eaux du district de Québec, comme le Lac St-Joseph, le lac Sergent, l'île d'Orléans, le Lac Beauport et autres nous enverront aussi leurs contingents d'athlètes pour disputer la palme aux nôtres.

L'endroit où seront tenus ces concours n'est pas choisi définitivement mais l'opinion des connaisseurs semble favoriser Wolfe's Cove qui fait face au débouché du nouveau tunnel du Canadien Pacifique. L'endroit est plein de charmes, étant aux confins du Parc des Champs de Batailles Nationaux d'où la vue s'étend sur toute cette partie du fleuve.

Il est à présumer que si le Festival Nautique remporte le succès que les directeurs de l'Association Nautique anticipent, il deviendra un évènement annuel d'importance qui attirera des participants des régions de Montréal, d'Ottawa, de Sorel et d'ailleurs.

Déjà le Club de Yacht Iroquois, de Lachine a offert son concours. Monsieur Pierre Décary, le président du Comité des courses de canots-automobiles offre de nous envoyer une dizaine de bateaux "outboard" pour nous donner un spectacle innoui de sensations. Ces petits démons de bateaux qui filent à une vitesse de 45 et même 50 milles à l'heure sont réellement l'attrait principal aux grandes régates un peu partout. A l'Exposition de Toronto, l'attrait est si considérable que les Autorités ont trouvé profit à offrir la somme de $16,000. en bourses l'an dernier pour attirer une nombreuse participation des pilotes du Canada et des Etats-Unis.

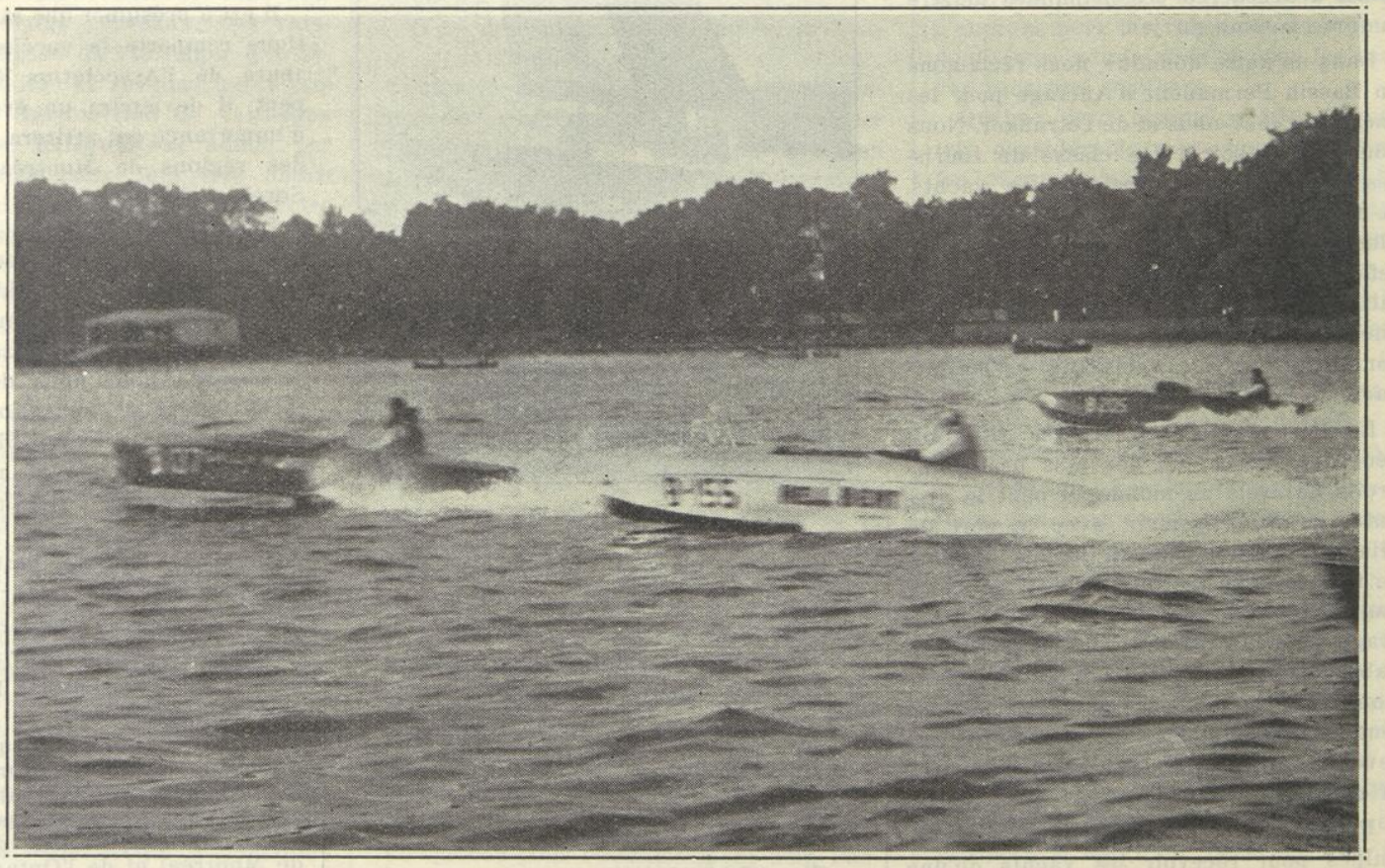
Nulle doute que, lorsque l'Association Nautique de Québec aura déjà un succès à son actif cette saison, les saisons prochaines verront ces spectacles qui sont offerts aux populations des places d'eau de Montréal et de l'Ontario.

Pour cette année la tache d'organiser les débuts de l'Association est ardue et ce serait trop demander d'elle, avec le peu de fonds dont elle va disposer de nous donner un spectacle aussi complet qui en somme, ne va pas sans de bons déboursés.

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

PHOTOS PRISES AUX RÉGATES
SOUS LES AUSPICES DU

QUARTIERS-GENERAUX DES BATEAUX "OUTBOARD".



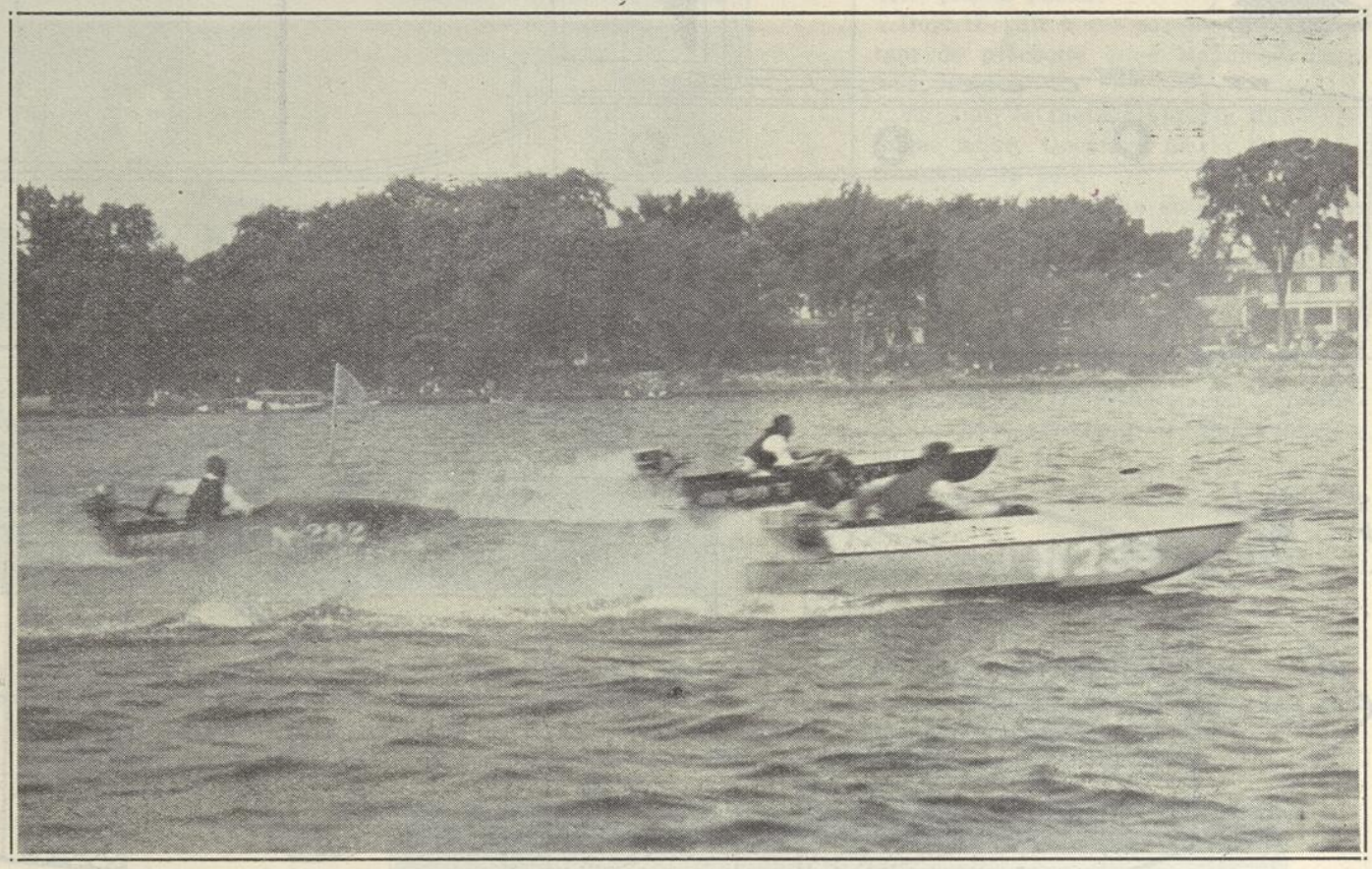
LA CLASSE "151" DES HYDRO-PLANES.

POURQUOI PAS UN FESTIVAL

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

TENUES À LACHINE EN 1929

CLUB DE YACHT IROQUOIS



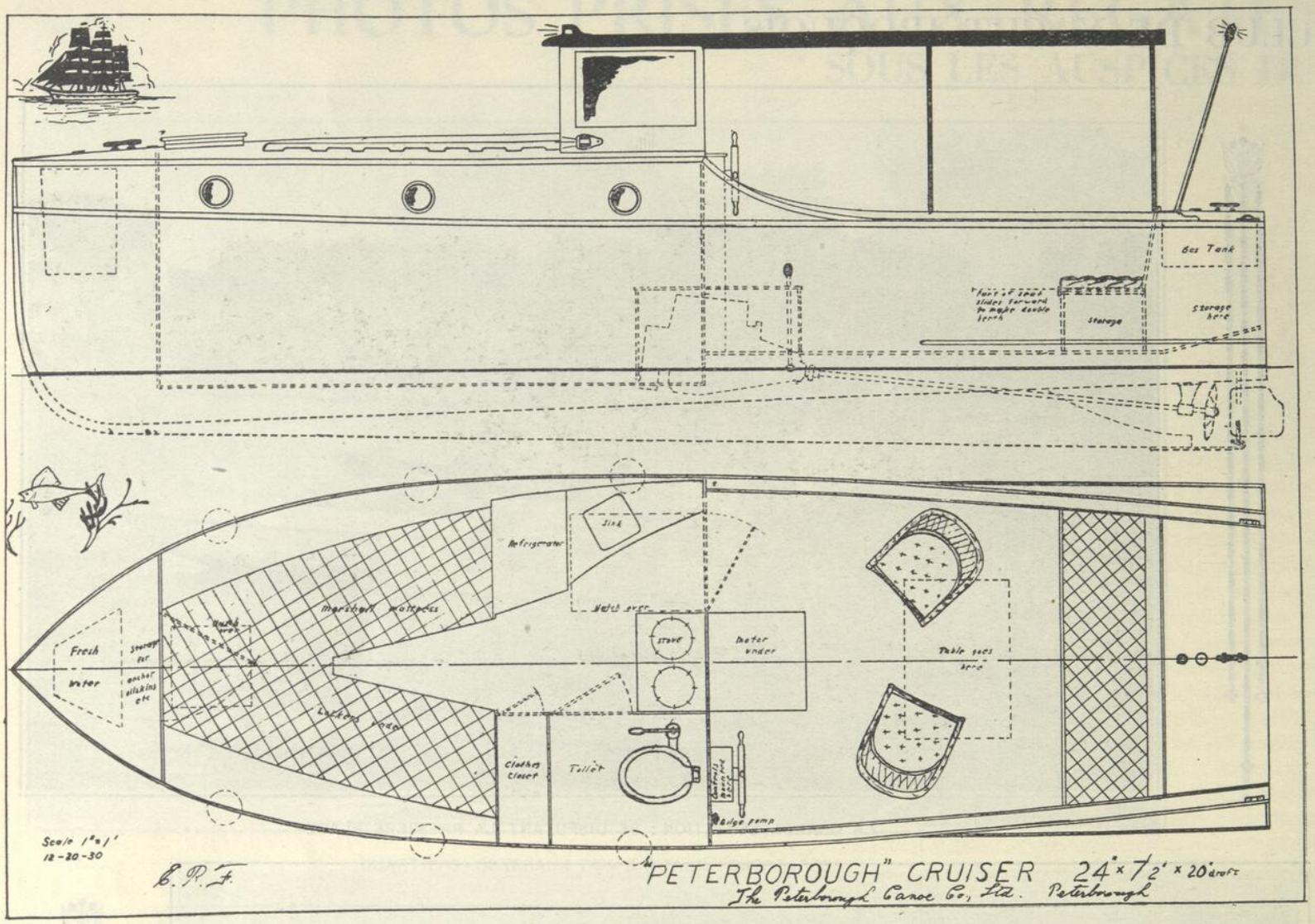
LA GRANDE SENSATION : SE DISPUTANT LA PREMIERE PLACE

L'ANCRAGE DE LA FLOTTE DU CLUB DE YACHT IROQUOIS, A LACHINE.

NAUTIQUE À QUÉBEC EN 1931 ?

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

UN PETIT CROISEUR REMARQUABLE



CROISEUR REMARQUABLE.

UN PETIT CROISEUR REMARQUABLE
VIGNETTES DESCRIPTIVES.

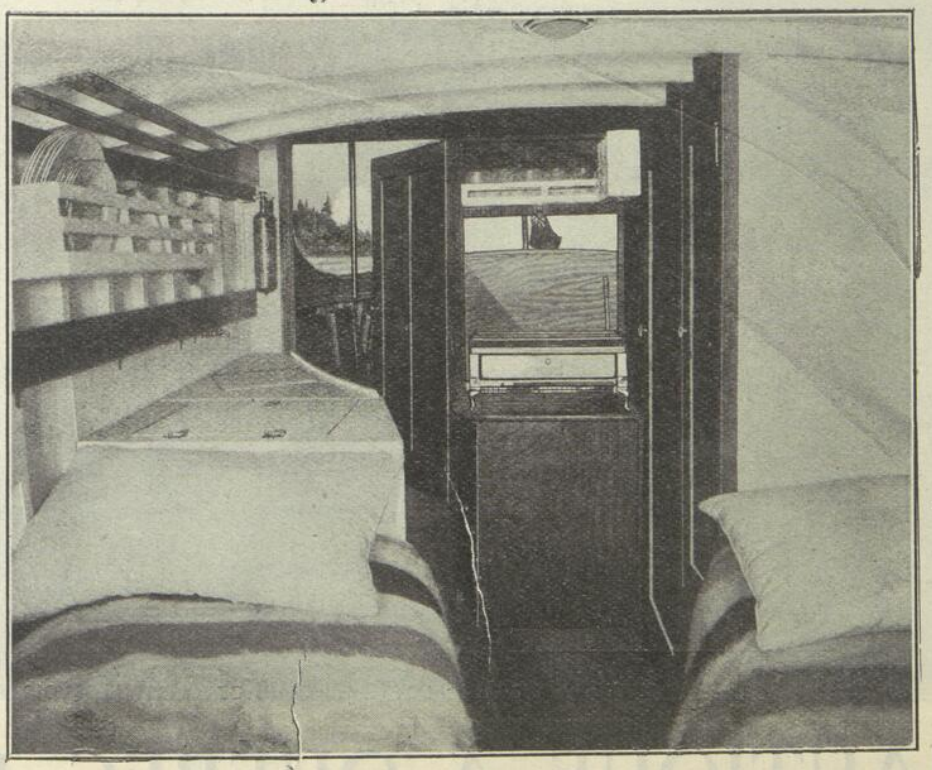
A l'Exposition de Bateaux tenue à New York en janvier dernier on remarquait la prédominance des petits croiseurs de prix moyens. Aussi, il nous fait plaisir de présenter à nos lecteurs une description détaillée d'un croiseur de 24 pieds tout à fait moderne, qui, dans notre opinion, s'adapte bien aux conditions du fleuve autour de Québec.

La longue expérience des constructeurs de cette ligne de croiseurs, la Cie Peterborough Canoe, garantit un équilibre parfait dans toutes ses lignes principales.

La cabine d'abord, une personne n'y a pas sa hauteur.

Pour l'obtenir, la bonne apparence du vaisseau aurait dû être sacrifiée. Pourquoi gâter ses proportions et augmenter le tirant d'eau qui n'est que de 20 pouces. La partie la plus employée dans une cabine est surtout la cuisinette, alors la cuisinette est placée dans l'encadrement du pare-brise où l'élévation est de six pieds et plus.

Les lits sont amples et équipés de res-



INTERIEUR DE LA CABINE.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

LA PARTIE ARRIERE DU CROISEUR.

sorts Marshall, donc confort dans le sommeil. Deux personnes y trouvent place. Des tiroirs sous les lits, deux garde-robes, un réservoir d'eau potable, une glacière en acier, un évier, un poêle à deux feux, voilà des commodités nécessaires et appréciées.

Par une ingénieuse disposition, le grand fauteuil à l'arrière du croiseur qui est à triple bourrure, se déplie et forme alors un autre grand lit double qui permet à deux personnes de s'y coucher. De sorte que, malgré sa longueur restreinte, en réalité quatre personnes peuvent se coucher confortablement dans ce croiseur. Des toiles qui s'ajustent hermétiquement entourent la partie arrière du vaisseau. Le réservoir à gazoline d'une capacité de 40 gallons est logé à l'arrière sous le pontage. Il reste suffisamment d'espace dans ce compartiment pour y loger un moteur amovible qui peut être emporté en croisière pour prévenir l'embarras d'une panne au moteur principale.

La force motrice est un engin marin de 30 c.-v., de marque Buchanan Bulldog équipé d'un demarreur électrique, d'un générateur et d'une renverse. La vitesse du vaisseau est de 13 miles à l'heure et comme l'arbre de couche et l'hélice sont protégés par un fausse quille, le croiseur peut être échoué sans danger d'avarie à ces deux pièces.

Atavisme

M. le jeune député a un bébé. C'est assez rare, mais ça arrive.

Ce gosse est un enfant prodige, comme tous les gosses.

Il a trois ans. Il marche déjà tout seul. Mais il ne sait pas encore parler.

Quel sera son premier mot. Dira-t-il :

—Papa ou Maman ?

C'est un grave sujet de dispute entre les deux époux, chacun défendant sa chance.

Il est certain que le moutard ne tardera plus à parler.

Déjà il a dit à ses parents éblouis par tant de précocité : — Magulosé, cagulosé, monése.

Un jour, le facteur apporte une enveloppe jaune. Questure de la Chambre; franchise de port.

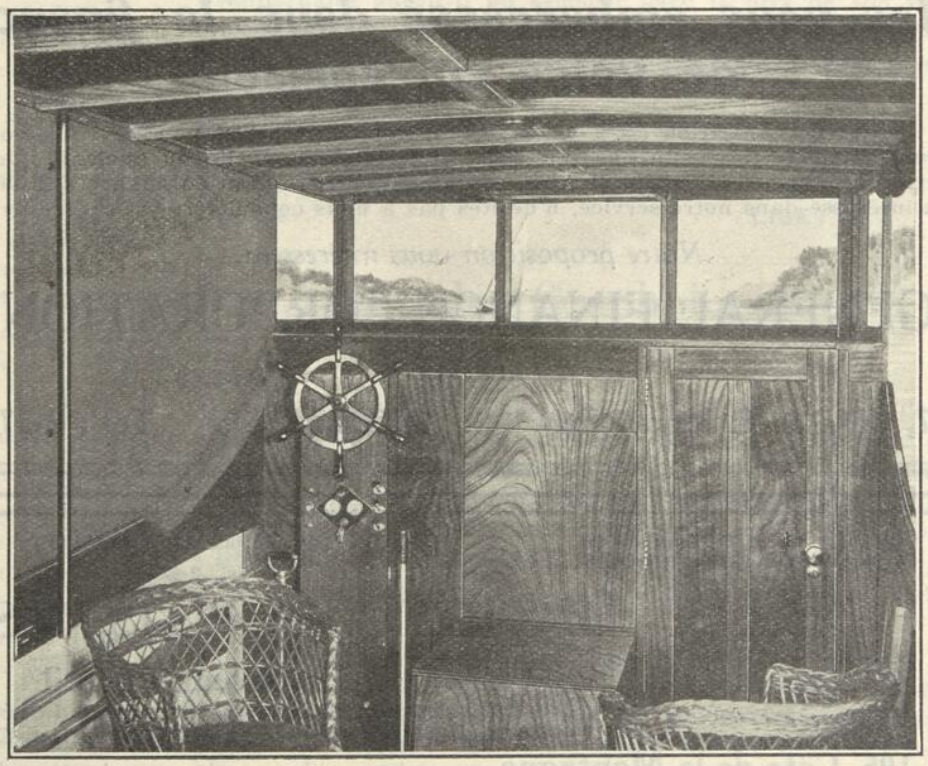
Le bébé se précipite et attrape l'enveloppe. Ses lèvres tremblent et s'agitent. Il va parler! Que dira-t-il ? Papa ou Maman ?

Les deux époux attendent avec une émotion anxieuse et attendrie.

Brandissant triomphalement l'enveloppe, le bébé s'écrie : — Quarante-deux milles balles !

La nouvelle bonne

—Et d'une discrétion avec ça! Elle frappe toujours avant d'écouter aux portes, pour savoir si on est là.



LES COMMANDES DU CROISEUR ET A DROITE, LA PORTE QUI COMMUNIQUE A LA CABINE.

IMMEUBLE & EPARGNE, Inc.

2 à 6, Côte d'Abraham (coin d'Aiguillon) Québec

Immeuble sous toutes ses formes. Comptoir d'épargne et de placements. Assurances de tous genres. Administrateurs et collecteurs de loyers.

H.-P. CIMON, Président.

J.-L. BEAULIEU, Gérant.

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

Récits de chasse

Lui. — Lorsque j'étais dans le désert, un jour j'ai vu un lion et je lui ai coupé la tête?

Elle. — Pourquoi ne lui as-tu pas coupé la tête?

Lui. — Parce que la tête, on la lui avait déjà coupée...

L'Agence de Voyages du Quebec Railway

SOUS LA DIRECTION DU

QUEBEC RAILWAY, LIGHT & POWER COMPANY

CROISIÈRES - VOYAGES

Informations sur hôtels, voyages et endroits de villégiature. — Itinéraires suggérés et organisés pour convenir aux goûts individuels ou aux besoins d'un groupe, couvrant toutes les parties du monde. — Agents pour services de bateaux, chemins de fer, autobus, aéroplanes.

Pour livrets explicatifs, taux, etc., s'adresser à:

L'Agence de Voyages du Quebec Railway

14, rue du Fort, (En face Château Frontenac) QUEBEC

Etes-vous embarrassé dans la finance de votre entreprise?

Notre organisation est à votre service pour soutenir et pousser votre commerce de l'avant. Quelle que soit votre entreprise, nouvelle ou ancienne, vous pouvez en assurer la réussite en vous prévalant de notre plan de finance. Si vous êtes intéressé dans notre service, n'hésitez pas à nous consulter.

Notre proposition vous intéressera.

GENERAL FINANCE CORPORATION

LIMITED

147, Côte de la Montagne QUEBEC Tél.: 2-3777

LE PRINTEMPS EST VENU!

C'est aussi l'époque où vous devez songer à rafraîchir votre demeure avec une peinture appropriée ou du papier peint nouveau genre. Donnez-nous l'avantage de vous suggestionner à l'aide de notre assortiment considérable.

Depuis 60 ans nous nous spécialisons en décoration intérieure.

GAUTHIER LIMITÉE

"LES DECORATEURS"

292, St-Joseph, - QUEBEC

Membre de la Corporation des Ingénieurs Professionnels de la Province de Québec

Boîte Postale 27, Haute-Ville
Tél. 2-6203

Membre de l'American Concrete Institute

ZACHÉE LANGLAIS, B.Sc.A., I.C.

Ingénieur Conseil

Construction, Finance, Expertise, Charpentes de béton armé et d'acier, Usines Hydro-Electriques, Usines de Filtration, Egouts, Aqueducs.

105, Côte de la Montagne. -:- -:- -:- -:- -:- -:- -:- -:- **Québec**

Développement et Impression de la Meilleure Qualité

W. B. Edwards PHOTOGRAPHER.

L'endroit le plus sûr, en ville, pour vos Agrandissements

225, St-Jean. Tél. 2-7595 **9, rue Buade. Tél. 2-7676**

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

Bulletin officiel de l'Association Sportive des Employés Civils

GLORIOLE

Notre siècle est le siècle du sport...

Les enfants rêvent aux boxeurs, aux aviateurs, aux joueurs de golf, de base ball, de tennis qu'ils veulent remplacer plus tard. Les jeunes filles, dont les amusements autrefois étaient si paisibles, ceuillir des fleurs en été, tricoter et jouer le piano en hiver, s'adonnent aujourd'hui avec grand succès aux exercices les plus violents. Et les jeunes gens, puisqu'ils veulent rester les plus forts et les plus habiles, se livrent avec frénésie à tous les jeux. Les parents encouragent les enfants à faire des amusements un travail, les assurant d'un championnat mondial, en sorte qu'il n'est pas grand monde qui ne s'occupe directement ou indirectement de sport. Il ne faut donc pas s'étonner de la réputation quasi universelle de certains joueurs.

Mais le retentissement donné à leurs exploits, est très souvent l'objet d'une critique malveillante. On oppose la notoriété d'une étoile d'un sport quelconque à celle d'un homme de génie, d'un inventeur, d'un artiste, dont le nom et les oeuvres ne sont connus que d'un groupe. Qu'y a-t-il d'étonnant à cela? Les découvertes d'un savant, les toiles d'un peintre, les compositions d'un musicient ou les thèses d'un philosophe sont inaccessibles à la foule... seuls quelques hommes sont habiles à les comprendre.

Les athlètes qui se servent que de la force ou de l'habilité physique son de beaucoup plus appréciés de la foule.

Il suffit au spectateur d'avoir bon oeil et peut-être aussi de posséder des notions primaires des principes du jeu, il aura l'admiration facile et enthousiaste parce que, il verra accomplir par un autre ce qu'il rêvait accomplir lui-même. Et, phénomène étrange, chaque spectateur ardent, exalté, se figure être ce joueur qui le ravit. De là vient son engouement parce que c'est lui-même idéalisé qu'il admire.

Mais, cette admiration n'est pas constante. Du jour ou un autre champion réalisera mieux ses rêves, à lui iront ses préférences... l'autre sera oublié. Le nouveau champion aura toutes les faveurs jusqu'au jour où vaincu, il disparaître de la mémoire de ceux qui hier encore le portaient aux nues.

Cette gloire accordée aux hommes qui s'adonnent au sport est bien éphémère, mais elle doit être bien enivrante pour ceux à qui elle est réservée. Sentir l'univers entier s'intéresser à soi, savoir que tous les journaux racontent sa victoire, et que peut-être quelque nouveau Pindare chante ses exploits doit être une sensation bien émouvante.

Et croyez-vous, amis lecteurs, que la gloire passagère mais universelle d'un champion doit être préférée à la gloire éternelle mais particulièrement accordée à quelques humains.

MAX.

BILLET DU MOIS.

EXTRAVAGANCE

Les beaux Brummels québécois liront sans doute avec envie la liste suivante de ce que contient la garde-robe d'un américain.

Cinquante complets, six smokings, huit habits, neuf redingotes, le tout complété par soixante-douze paires de souliers, trente-un parapluies et cent vingt cannes.

Si les Américains font des fortunes en peu de temps, il leur en faut encore moins pour les dépenser. Combien de malheureux ce milliardaire aurait-il pu secourir avec le prix de son fabuleux trousseau? Faut-il que ce gentleman ait le coeur dur, pour éprouver le besoin de le dissimuler sous tant de costumes différentes.

L'homme qui acquiert la fortune lentement, à la sueur de son front, sait en user plus intelligemment et n'oublie jamais le vieux proverbe qui dit, avec raison, que l'habit ne fait pas le moine....

LISETTE.

Etudes Graphologiques

Devoir.

L'écriture large et ample est indice de générosité et de grand dévouement, rondeur du graphisme à la base dénote une grande bonté, une douceur constante. Nous sommes en face d'un sujet qui a travaillé beaucoup à son amélioration morale. Cette personne semblait faite pour dominer, pour commander, cependant les barres de "t" longues et placées au milieu de la hampe disent une volonté forte, néanmoins apte à se soumettre à celle des autres.

Pleine d'activité, plusieurs "s" minuscules fermés en retour accusent un certain scrupule mais si l'on considère l'état de la personne, ce serait plutôt attention soutenue à remplir son devoir avec minutie. Elle est aimable, intelligente, cultivée. Il y a des signes de prodigalité et si elle est riche, elle doit être gaspilleuse, c'est certain qu'elle ne pêchera jamais par avarice.

Georgette.

L'espace entre les lignes a toujours été révélateur d'intelligence. On sent qu'il y a de la clarté, il est difficile d'en fixer le degré car le scripteur en dehors de ce qu'il a pris dans sa propre cervelle a, je crois, puisé dans celle d'un autre. En graphologie, cela nous éclaire un peu moins. Malgré cela, je dirai que c'est une personne affectueuse et tendre. Elle n'a pas un manque d'ordre absolu car on retrouve de la ponctuation ici et là. Un peu de susceptibilité, de vivacité de caractère.

D'après son écriture, cette personne n'est pas en bonne santé et je la crois nerveuse, elle est toujours hésitante. Sérieuse et réfléchie.

"Dona Sol".

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

LE TENNIS

en

1931

Avec la température dont nous sommes favorisés cette année, la saison du tennis commencera plus à bonne heure, c'est-à-dire vers la fin d'avril.

Les ouvriers sont à l'oeuvre et comme par le passé nous aurons trois jeux dont deux seront éclairés et le chalet offrira des facilités qui seront appréciées des joueurs.

Nous comptons donc que tous les employés civils désirant jouer au tennis durant la prochaine saison voudront bien s'inscrire dès maintenant, le nombre des membres étant limité.

LES DIRECTEURS POUR LA SAISON DE 1931 SONT :

Président: Georges LeRouzès, 2-8101 Local 331 ou 2-0589.

Secrétaire-Trésorier: Philippe Léveillé, 2-3383 ou 3-4671.

Directeur: L. de Belleval, 2-8101 Local 19 ou 2-7982W.

CHASSE ET PÊCHE

(Suite)

Dans le dernier article, après avoir débuté par une note pessimiste en ce qui concerne la date possible d'ouverture du territoire en temps normal, comme conclusion optimiste basée sur les conditions climatériques qui ont prévalu depuis l'automne dernier, il semblait plausible d'écrire que les perspectives cette année semblaient plus favorables que jamais auparavant et qu'il était probable qu'il y aurait un gain appréciable sur la durée de la saison de 1931. De fait, alors qu'en temps ordinaire les routes ne sont praticables qu'au début de juin, ce printemps elles le seront dès les prmiers jours de mai. Au 10 avril on nous rapportait que la route Québec-St-Siméon était ouverte et praticable jusqu'à La Malbaie. Les inspecteurs et les gardes-feu, au cours de leur convention ont été consultés et disent que dans la région de notre territoire, malgré l'attitude élevée, il y a avance d'un mois sur les années passées. Aussi les directeurs du club s'inquiètent-ils de pourvoir au plus tôt à l'exécution des travaux les plus pressants.

De nombreux membres se sont acquittés de leurs redevances envers le club, et nous rappelons aux autres que la date ultime du paiement de la contribution, à moins l'entente contraire, est fixée au 1er mai dans les règlements. Après cette date le comité de régie sera forcé de prendre en considération les applications de personnes désireuses de devenir membres.

Pour ce qui est de la construction de camps privés, le club a maintenant des plans types de camps pouvant être construits à contrat et à prix fixe par le gardien. Ils sont à la disposition des membres et il leur sera fourni sur demande.

Le club désire bâtir à bonne heure au Grand Lac A Prime deux petits camps qui assureront aux membres une accomodation convenable et privée. A l'été il y aura quatre embarcations sur ce lac si intéressant et si poissonneux, deux sur le Petit Lac A Prime et une sur chacun des autres lacs de cette série.

M. L. GREGOIRE, Secrétaire du club.

GLANURES

HOCKEY.

Le 9 mars se terminait, à la gloire de l'équipe de la Commission de Liqueurs, la série des rencontres qui devaient décider du championnat de la ligue de l'Association Sportive des Employés Civils.

Grâce au dévouement et à la compétence de son bureau de direction, la ligue n'a fait que marché de succès en succès. L'enthousiasme des premiers moments ne s'est pas ralenti; l'assistance aux rencontres a toujours été croissante et le bel esprit sportif n'a fait que s'accroître.

L'Association est fière des activités des joueurs, de leur belle tenue et de l'entrain qu'ils n'ont cessé de manifester durant toute la saison.

En plus des activités prévues par leur cédule, nos joueurs eurent, à diverses occasions, à démontrer leur valeur; entre autres lors de notre festival où il leur a fallu rivaliser d'adresse, d'ardeur et de tenacité dans la rencontre qui les mit aux prises avec le Désy, club renommé sérieux.

De plus à Plessisville, dans deux rencontres ils ajoutèrent encore à leur renommée en annulant avec l'adversaire.

Dans le tableau qui suit l'on verra figurer, tout d'abord, les noms des officiers du bureau de direction de la ligue, qui ont si brillamment conduit ses activités et à qui l'Association réitère ses remerciements, puis le résultat final des parties.

Président. Louis De Belleval.

Secrétaire. Lionel Beaudet.

Directeurs. Fernand Grenier, Ambroise Whitton.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

POSITION DES CLUBS

	P. J.	P. G.	P. N.	P. P.	POINTS
Terres & Forêts	6	4	1	1	9
Hôtel de Ville	6	2	2	2	6
Commission	6	3	0	3	6
REVENU	6	1	1	4	3

"SCOREURS"

Paradis	(Terres)	6
Grenier	(Revenu)	6
Massicotte	(Commission)	6
Talbot	(Terres)	5
Auclair	(Commission)	5
Perron	(Hôtel de Ville)	5
Martineau	(Commission)	4
Beaudet	(Terres)	2
Cusson	(Terres)	2
Parent	(Revenu)	2
Gagné H.	(Revenu)	2
Lavoie	(Commission)	2
Gagné L.	(Hôtel de Ville)	2
Emond	(Hôtel de Ville)	2
Gauthier	(Hôtel de Ville)	2
Rivard	(Terres)	1
Fleury	(Terres)	1
O'Connor	(Revenu)	1
Gagné P.	(Revenu)	1
Lepage	(Hôtel de Ville)	1
Lépine	(Hôtel de Ville)	1
Feuiltault	(Commission)	1

CHAMPIONNAT

1ère parti . C. des L. — 1-0. Scoreur, Martineau.
2ème partis. C. des L. Q. 1-0. Scoreur, Massicotte.
A cette équipe revient donc le trophée Lucien Frigon.

SPORTS.

Avec ses vents et ses frimas, l'hiver nous a enfin quittés, au regret cependant de plusieurs fervents des sports d'hiver, qui s'attristent en se remémorant les joyeux ébats que leur ont procurés le patin et le ski.

GOLF-MINIATURE

Au moment où nous allons sous presse la finale n'est pas encore jouée entre l'équipe des Travaux Publics et celle des Terres & Forêts. Nous publierons dans notre prochain numéro la moyenne conservée par chaque joueur, la position des différentes équipes, etc., etc.

Points de vue

Mon ami, à 70 à l'heure, a pris un virage difficile:
—Quel idiot! Il va nous casser la figure, ai-je murmuré.
A une heure de là, conduisant à mon tour, j'ai pris à même allure un virage à peu près semblable:
—C'est épatant le coup d'oeil que j'ai, me suis-je dit.

Propos de poissons

—En somme, la vie ne tient qu'à un fil.
—Oui... surtout la nôtre!

Aux membres

de l'Association Sportive des Employés Civils

RÉDUCTIONS TRÈS APPRÉCIABLES

Sur toutes vos assurances dans la General Insurance Co. of America
Ajusteur spécial attaché au bureau pour prompt règlement.

CONSULTEZ IMMEDIATEMENT

J.-LUCIEN GARNEAU, ASSURANCES GÉNÉRALES

EDIFICE "QUEBEC POWER" — — — TEL.: 5159

Vous recherchez de réelles économies ?

VENEZ — ENTREZ ET JUGEZ!

Constamment, nos multiples rayons regorgent de spéciaux où nulle part ailleurs le pouvoir d'achat est plus considérable.

Escompte de 10% aux Employés civils.

T.-D. DUBUC

214-218, rue St-Jean Tél.: 2-1718 QUEBEC

Réalisez des Economies

sur votre compte de

CHARBON

en commandant le véritable

ANTHRACITE GALLOIS

FAITES L'ESSAI DU

BUCKWHEAT No. 1

...Plus de chaleur...Moins de cendre...
...Moins de travail...

Réductions Spéciales

Aux Employés Civils

CANADIAN IMPORT CO.

83, rue DALHOUSIE Tél.: 2-7600

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

C'est avec un gros soupir que ces messieurs ont placé au fond de quelques vieux placards leurs objets de prédilection.

Si quelques uns sont un tantinet moroses aux souvenirs des agréables moments vécus au grand air, pa rcontre, d'autres, que l'hiver a tenus en ermitage au coin du feu, se réjouissent en revoyant le soleil de mai.

Avec ces premiers rayons printaniers, bâtons de golf, raquettes de tennis, perches et lignes revoient le jour; des projets s'élaborent, des comités se forment, des programmes se dessinent. Le golfeur revoit déjà le tapis vert des prés, le joueur de tennis sa raquette tournoyer dans l'air, le pêcheur, la truite frétiller au bout de la ligne.

CHASSE ET PECHE.

Encore quelques jours et le chaud soleil de mai ramènera au sein de nos grands bois, nos oiseaux chanteurs, à la surface de nos lacs, la truite saumonée.

Pour entendre le ramage des oiseaux et attraper la truite, les membres de l'Association seront un peu là, mais, à condition toutes fois qu'ils fassent partie du club de chasse et pêche. Le nombre des membres est limité et il ne rste plus que quelques vacances à combler.

Aux contempleur de la belle nature, aux patients pêcheurs avis est donc donné de faire diligence pour jouir des mille et un agréments qu'offre le club Chasse et Pêche de l'Association.

NOTRE LOCAL.

Enfin le rêve tant caressé, le problème tant de fois remis sur le tapis, le projet si longuement étudié vient d'être résolu.

Depuis quatre ans, chacun désirait un chez-soi confortable, spacieux, coquet et central.

Pendant quatre ans, cette épineuse question fit la controverse de bien des séances des comités et aussi le sujet de conversation des membres.

Ce sont tous ces pour et ces contre qui de nouveau ont été jetés dans la balance et qui ont fait que nos directeurs se sont prononcés pour la location de notre salle.

Nous voici donc locataires d'un superbe lieu qui a déjà subi diverses transformations et dans lequel déjà, grâce à quelques dé-brouillards et à la générosité de certains autres, quantité de meubles sont rendus.

A l'exemple de notre bureau de direction et de nos généreux donateurs, soyons optimistes et par notre présence, notre bon esprit prouvons un peu de reconnaissance pour l'inlassable et fécond travail de notre président et de quelques dévoués directeurs.

Le désir, tant de fois manifesté par les membres d'avoir pour leur récréation un endroit où ils pourraient rencontrer leurs amis; le confort de tous et la survivance de l'Association ont guidé nos officiers dans la solution de cette question vieille de quatre longues années.

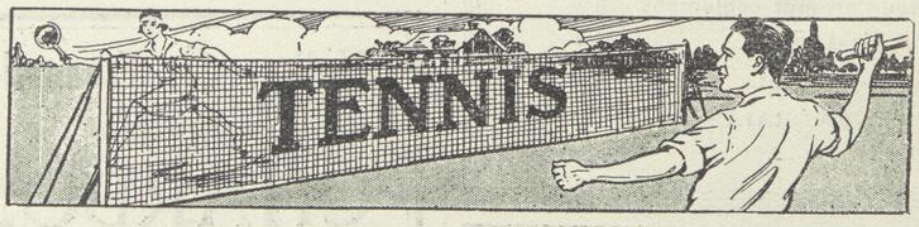
Cette salle, située au numéro 221 St-Jean, est prête à nous recevoir tous les jours de midi à minuit. Déjà des amateurs de cartes y ont passé d'agréables moments et dans quelques semaines, au plus, amateurs de pool ,billard et de quilles s'y donneront rendez-vous.

Aramis.

INNOVATION

La politique de la direction de "Tout-Sport" est de procurer à ses lecteurs une lecture aussi varié qu'intéressante. Le roman est une des attractions les plus recherchées. Tout laisse croire qu'à partir de notre édition de juillet, nous serons en mesure de publier au COMPLET dans chaque numéro, un roman, ou une nouvelle. Que nos lecteurs reconnaissent les sacrifices que s'impose la direction en recommandant notre revue à leurs amis.

LA DIRECTION.



LE TUF MOULU "FRONTENAC"

vous donnera des résultats merveilleux

SUR VOS COURTS DE TENNIS

C'est une matière qui assure un terrain uni, souple et imperméable.
Vous vous croirez sur un tapis de caoutchouc.
Vendu par chars ou par camions sur les lieux
à des prix fort avantageux.

Essayez-le en téléphonant à la

Brique Frontenac, Limitée

140, rue ST-JEAN QUEBEC Tél. 2-0980

Aussi bon pour les adultes
qu'il l'est
pour les bébés !

La
LAITERIE CHAMPLAIN
180, DORCHESTER
Téléphonez à 3-3102

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

VOULEZ-VOUS RECEVOIR "TOUT-SPORT"
régulièrement chez-vous?...
Remplissez le bulletin d'abonnement ci-contre
TOUT-SPORT, Limitée
40, Avenue Marguerite-Bourgeois, - QUEBEC
Je vous inclus $1.00 pour abonnement d'un an à votre revue.
NOM.....
RUE OU B. P. .....
VILLE OU COMTE.....

DOCTEUR GEORGES ST-AMAND
Des Hôpitaux de Paris, Lyon et Berck
Voies genito urinaires, médecine générale, traitements électriques, maladies de la peau.
HEURES DE BUREAU
9 à 10 a.m. — 2 à 6 p.m. — 7 à 9 p.m. — ou sur appointement
120, rue St-Joseph, - Tél.: 4-3622
QUEBEC

Emilien Pouliot, B.A.-A.G.-I.F. Prof. Paul Joncas, M.A.-I.C.-A.G.-I.F. Downes Brousseau, I.F.
Edouard Dufresne, A.G.-I.F. Paul Malouin, A.G. L.-Z. Rousseau, I. F., A. G.
Arthur Massé, B.A.-A.G.-I.F.
JONCAS & MALOUIN
INGENIEURS-CIVILS — ARPENTEURS-GEOMETRES
INGENIEURS-FORESTIERS
Suite 504 et 505, Edifice du "Quebec Power", QUEBEC. -:- Tél.: 8018

Y avez-vous goûté?...
La bière
MAPLE LEAF
est délicieuse, rafraîchissante, et possède un goût tout particulier.
Vous l'aimerez !
ACHETEZ-LA À LA CAISSE
Elz. Fortier, Limitée
DISTRIBUTEURS
123, rue St-Dominique - Tél.: 2-2122

Choisissez maintenant
l'endroit de votre
PROCHAINE VACANCE
avec la
Clarke Steamship Co.
Service régulier entre
Québec - Montréal
et
La Gaspésie —
Le Labrador —
Terreneuve —
Le Saguenay —
Demandez nos livrets explicatifs
56, ST-PIERRE, — Tél. 2-5984

Onze frères dans une équipe

On mande de Londres : Comme équipe familiale, on fera, semble-t-il, difficilement mieux : un club de football composé uniquement de frères.

Ces onzes joueurs, à qui nul ne niera des qualités naturelles d'homogénéité opèrent régulièrement sous les couleurs de la South East London Thursday League.

Comme l'indique le mot "thursday", ils se produisent exclusivement le jeudi, en compagnie d'autres footballeurs de même affinité. Les onzes frères Clarke exploitent, sous les ordres de leur père, une grande entreprise d'élevage et de laiterie.

TAXIS ROUGES
TÉL. 2-1515

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

CHEZ LES

PHILATELISTES et NUMISMATES

NUMISMATIQUE ANCIENNE ET ACTUELLE

Causerie donnée à la Société de Philathélie et de Numismatique, de Québec.

Par ALPHONSE DESILETS

"La numismatique, c'est la connaissance des médailles et monnaies".

Et la numismatique est à la fois un **art** et une **science :**

Un art, parce qu'elle comporte l'étude héraldique de la médaille et la composition assez compliquée de la monnaie;

Une science, parce qu'elle est l'expression et l'illustration tangibles et incorruptibles de l'histoire.

Si l'**art** héraldique et la composition de la médaille et de la monnaie constituent une étude artistique difficile, par contre, la **science** numismatique est à la portée de tous.

De même que la **philathélie** suppose une connaissance assez étendue de la géographie, d'une part, et celle de la lithographie et du dessin d'autre part, ainsi, la **numismatique** entraîne à l'étude de l'histoire et de la chronologie et grave dans la mémoire du numismate les événements et les personnages que rappellent la médaille et la pièce monétaire. Il n'est point de livre plus éloquent ni plus solidement documenté qu'un médaillier de numismate. Chaque tiroir est une page bien remplie qui nous rappelle les fastes glorieux ou le destin tragique des souverains antiques, des empereurs romains, des dynasties royales, des gouvernements politiques ou religieux, ou, encore, qui conserve jusqu'à nous l'image physique et l'idéal destin des plus grands héros de l'histoire. Le vrai numismate est un grand familier de l'histoire universelle.

I. L'ART NUMISMATIQUE

Dans l'étude héraldique de la médaille, on emploie deux termes qu'il importe de bien déterminer : ce sont les armes métalliques et les armes coloriées.

Les monnaies ne sont que métalliques.

Les métaux purs, employés dans la médaille et la monnaie sont l'or et l'argent. Les alliages sont à base de cuivre ou de bronze. Le plomb, le zinc, l'aluminium ne se trouvent que dans les imitations et les fausses pièces numismatiques.

La surface d'une pièce, médaille ou monnaie, s'appelle écu. Et tout ce qui prend place sur cet écu prend le nom de **figure** ou de **meuble.** Les surfaces ne portant aucune figure sont dites plaines.

Les figures sont dites héraldiques quand elles portent des **armoiries.** Décrire les armoiries c'est en faire le **blason.** Et pour blasonner, il faut connaître toutes les dénominations qui représentent les parties composantes d'une armoirie; ce sont : la dextre qui est la droite, la senestre qui est la gauche, le chef qui est le haut, et, la pointe qui est le bas. Le dictionnaire analytique des termes qui peuvent entrer dans l'étude des divers blasons contient plus de 600 termes descriptifs. Je n'entreprendrai pas de les expliquer. (Voir : "Traité d'Art héraldique", Victor Morin 1919.)

Toute armoirie a sa signification. Ainsi l'écu d'une médaille ou même d'une monnaie peut signifier alliance, domaine, prétention politique, concession de pouvoir et propriété, ordre religieux, militaire ou social, patronage, etc.

L'écu d'une monnaie est une armoirie de domaine.

La terminologie numismatique est assez simple :

Une pièce de monnaie proprement dite (coin) est une pièce de métal portant une devise imprimée et une spécification qui explique sa circulation et sa valeur monétaire.

Une médaille ou une amulette numismatique est aussi une pièce de métal portant figure et inscriptions, mais seulement destinée à commémorer un événement ou un personnage. La médaille peut être civile, religieuse ou militaire; littéraire, artistique ou scientifique.

Un jeton (token) est une pièce, généralement métallique, plutôt de petites dimensions, émise comme valeur conventionnelle, par un particulier ou par une firme quelconque.

La face principale d'une pièce, médaille ou monnaie, s'appelle le recto. L'autre face est, naturellement, le revers ou verso.

Le champ de la médaille ou de la monnaie est la partie de la face ou du revers qui n'est occupée par aucune inscription ou aucun dessin.

L'inscription comprend les noms de personnes, pays ou événements commémorés par la pièce, ainsi que la date commémorée.

La légende et la devise sont des inscriptions de caractère spécifique résumant l'idéal du personnage, du groupement, ou du pays représentés.

II. LA SCIENCE NUMISMATIQUE

La science numismatique comporte la double connaissance de l'histoire et de la géographie. Car la monnaie comme la médaille évoquent les événements et les contrées auxquels elles doivent leur émission.

Pour comprendre la valeur d'une pièce numismatique, il faut se rendre compte du personnage qu'elle représente ou de l'événement qu'elle rappelle. Il faut donc étudier l'histoire ancienne ou actuelle ou du moins référer aux sources qui remettent en mémoire les gens et les faits commémorés. Or, une fois ces recherches faites, leur souvenir se grave dans la pensée et la seule vue d'une pièce numismatique suffit à en raviver l'entier souvenir. Il en est de même des lieux et des pays représentés : la géographie nous élargit des horizons effacés ou distants que la numismatique comme la philathélie ravivent à la mémoire oublieuse.

Dans la pratique de la recherche et de la classification, le numismate établit une échelle de valeurs des pièces qu'il manipule.

On place d'abord les pièces de numismatique dans trois périodes principales : les **Anciennes** qui correspondent à l'antiquité; celles du **Moyen-Age,** et les pièces de l'époque **Moderne** ou contemporaine. Cette classification établit la valeur historique.

Vient ensuite la valeur qualitative :

a) **Pauvres,** sont les pièces, monnaies ou médailles, dont le dessin, la figure, les inscriptions et les légendes sont usés, effacés ou inintelligibles.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-la au Garage Lévesque 77, 1ère Avenue Tel. 4-4561

b) **Passables**, celles qu'on peut reconnaître et authentiquer après examen minutieux.

c) **Bonnes**, celles qu'on peut reconnaître et situer par un simple examen à l'oeil nu.

d) **Belles**, sont les pièces qui se sont conservées sans altération quoique mises en circulation. Elles sont dites : rares.

e) **Neuves**, les pièces ont été gardées en réserve par des collectionneurs et n'ont subi que l'épreuve du temps, de l'air et de la lumière. Ce sont des pièces très rares.

f) **Preuves**, brillantes, entretenues; ce sont des pièces qu'on soumet à un traitement particulier qui les embellit et leur donne une valeur apparente plus élevée. Ces pièces sont hors commerce.

* * * *

Le mot numismatique vient du latin "Numisma", qui veut dire : monnaie. Et la numismatique, qui est un art et une science, remonte comme tels aux siècles les plus reculés. Athènes, chez les anciens Grecs, Rome, et la Chine, comme l'Egypte, gardaient des trésors de pièces d'or, d'argent, de bronze et d'autres métaux, que les fouilles archéologiques des derniers temps ont ramené à la surface. Les fouilles de Pompéi, de Herculanum, de Cartage et de Nîmes, les tombeaux de Tut-Ank-Ammon, en ont rapporté des quantités innombrables. On retrouve ces trésors de numismatique, à côté des collections plus modernes, dans les grands musées de Paris, de Rome, de Londres, de Berlin, de Munich, de Vienne, de Copenhague, de Stockholm, de Florence, de Madrid, de New-York, et même de Toronto et de Montréal. Un grand nombre de petits musées, à Québec, et dans cette province, possèdent des collections de numismatique, forcément incomplètes, mais souvent très riches de spécimens rares. L'Université Laval et le Séminaire de Nicolet nous ont laissé voir des collections aussi variées que nombreuses, dont un grand nombre de musées européens convoiteraient la richesse.

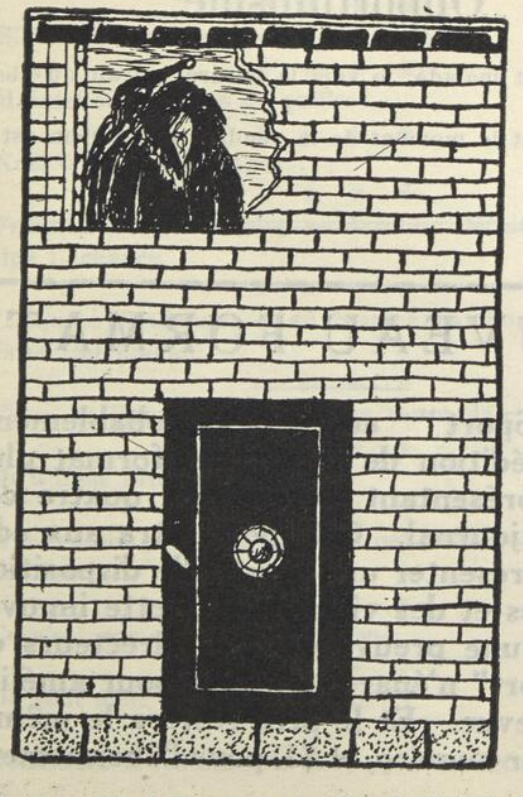
Les monnaies et médailles les plus anciennes datent de 2,000 ans. Chez les Egyptiens, les Grecs et les Romains, c'est-à-dire depuis l'époque de Romulus et Rémus, 700 ans avant Jésus-Christ, la numismatique porte des figures mythologiques, des Jupiters, des Hercules, des scorpions, des balances, des tributs et des couronnes de luurier. La croix apparait dans les pièces du temps de Constantin (A. D. 306-337); 'In hoc signo vinces". Elle a été maintenue depuis chez tous les peuples chrétiens. Sous les empereurs romains toutes les médailles ou monnaies portaient la figure du souverain ou de sa compagne. Ainsi trouve-t-on des milliers de pièces de bronze aux effigies de Jules César, d'Auguste, de Tibère, de Philippe, d'Antoine, de Néron, de Caligula, de Maximin et de Vespasien, puis de Titus, d'Antonia, d'Agrippine, de Faustina, de Commode, de Constantin, de Messaline, Julia et Cornélie.

Les pièces romaines étaient frappées par des ouvriers grecs, dans le bronze massif, taillées sans souci de formes parfaites, mais à peu près circulaires.

Plus tard, l'art héraldique et celui de la monnaie se sont appliqués à perfectionner le dessin et la ligne des médailles et monnaies. Les artistes contemporains ont atteint la perfection dans ce domaine. Depuis le Moyen-Age, les médailles et monnaies portent les effigies des rois, des héros et des saints.

Le mot de monnaie vient de "moneta", parce qu'à Rome, la fabrication de la monnaie se faisait au temple de la déesse Junon, "Juno Moneta". Et l'on sait que Junon, fille de Saturne et femme de Jupiter, était la déesse du mariage... (L'argent est resté fort utile dans le mariage!) Les poètes anciens représentent Junon comme une femme hautaine, jalouse et vindicative. C'est peut-être à cause de cela que l'argent endurcit les coeurs, enfle les orgueilleux et pousse jusqu'au crime les envieux et les révoltés.

Mais, n'insistons pas... Dans le monde paisible des antiquaires, des philathélistes et des numismates, il n'y a point de malfaiteurs.



Notre voûte à fourrures isolée et offrant une parfaite sécurité

Notre voûte à air froid attend la reception
DE
Vos FOURRURES si PRÉCIEUSES
leur refuserez-vous cette protection ?

Il en coûte si peu pour assurer la sécurité de ces riches fourrures qui vous sont si chères. Songez à leurs cruels ennemis qui peuvent les détruire : le feu et les mites. Notre assurance couvre ces deux fléaux. Bien plus, vous en bénéficierez gratuitement en nous confiant vos réparations qui pourront être mieux exécutées et plus économiquement durant l'été.

Téléphonez à 3-4892; nous irons les chercher.

FOURRURES DE COU

Nous les avons dans les plus récents modèles. Renard, martres de roche et du nord, écureuils, lynx, etc., à des prix étonnamment bas.

ENTREZ ET JUGEZ

Uldéric Bédard

MARCHAND ET MANUFACTURIER DE FOURRURES

244, Rue Richelieu — — — Québec

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

S'ils ont la douce manie de s'attacher à leurs trouvailles, c'est peut-être par un excès de vertu! Ils ont l'amour de la paix, la passion de la science, le goût de l'ordre, et ce je ne sais quoi d'héroïque et de rarissime, qui s'appelle le don de **patience**...

ELECTIONS ANNUELLES

Une autre assemblée intéressante a été tenue le 17 mars à la salle Loyola, et a réuni les philatelistes et les numismates de la ville et même des campagnes en-dehors de Québec.

Ceux qui étaient présents ont pu admirer avec profit les collections les plus belles et les plus complètes de MM. S. Tanner Green, surintendant des Postes, et P.-S. Lefebvre, employé civil. Quelques pièces de numismatique ont tenu en éveil les yeux émerveillés de collectionneurs numismates aussi bien que philatelistes. MM. L.-A. Doyer et J.-P. Dodier avaient apporté des spécimens magnifiques parmi lesquels mentionnons : un cinq francs, en argent, frappé sous Napoléon 1er (1812), et portant son effigie; un 5 lires, Napoleone, Imperator d'Italia; une pièce frappée en Angleterre (Grande-Bretagne) en 1797 — portant l'effigie du roi George III — Dei Gratia Brittania Rex; une autre pièce de Russie 1778; toute une série de pièces d'argent ayant eu cours en 1867, sous Pie IX, Stato Pontificale; trois pièces de monnaies en argent de 1703 - 1706 - 1711, ayant servi sous la reine Anne d'Angleterre. Ces monnaies appartiennent à M. L. Doyer.

Voici une autre liste de monnaies qui a soulevé beaucoup d'intérêt, ces monnaies ont été apportées à la Société par M. J.-P. Dodier, de Lévis :

1 pièce, 120 G., sous Ferdinand II, de 1857, en argent.
1 pièce d'argent allemand, sous Guillaume II (1888).
3 pièces de monnaies 100 Mexique (1833 - 1844 - 1845).
2 pièces d'argent espagnol, Carolus III (1778); Carolus IV (1802).
1 pièce d'argent français, le 5 francs Charles X (1827).
1 demi-piastre des E.-U., 1775.
3 pièces Geo. III (1822 - 1819 - 1834).
1 pièce monnaie française, Napoléon III (1868).
1 pièce cuivre espagnol, Ferdinand VII, (1818).
1 six pence Edouard VII, (1910).
1 cinquante cents espagnol, Alphonse XII, (1881).

* * * *

Les élections de la Société des Philatélistes et des Numismates ont eu lieu. Les nouveaux officiers sont MM. J.-A. Dubé, président; P.-S. Lefebvre, vice-président; Barth. Rondeau, vice-président de la section numismatique. M. S. Tanner Green a été réélu président honoraire, et M. J.-F. Gurry, vice-président honoraire. Les directeurs pour la nouvelle année sont MM. G.-M. Stanley, Fern. Ouellet, Alph. Désilets, Jules Lessard, L.-A. Grondin, R.-J. Read. Ceux qui aimeraient avoir des informations sur la Société et ses avantages n'auront qu'à s'adresser au secrétaire par correspondance, 44 St-Dominique, Qué.

Le groupe de philatélistes et de numismates de Québec et des environs ,formé en association d'aide et d'émulation, a tenu le 31 mars une réunion, à la salle Loyola. Dans ces assemblées l'animation est toujours grande. Tous les membres se réunissent de temps à autre et font des échanges profitables, apprennent les méthodes de bien collectionner et de choisir leurs timbres et monnaies.

Trois nouvelles recrues s'inscriront prochainement, leur présence à l'assemblée est un témoignage certain de leur adhésion. Quelques exhibits apportés par M. S. Tanner Green, surintendant des Postes, intéressèrent l'assemblée au plus haut point : l'arrangement en est tout à fait artistique.

FLORIAN DORVAL,
Secrétaire-trésorier.

PHILATELISTS ELECT OFFICERS FOR YEAR

Another meeting held on the 17th of March, in the Loyola Hall proved very interesting. Besides the members living in Quebec, there were several people present from out of town. Many favorable commnets were made on several coins which were shown in the course of the evening and the collections of Messrs. S. Tanner Green, P. S. Lefebvre, L. A. Doyer and J. P. Dodier came in for considerable praise.

The philatelists and the numismatists of Quebec and of thereabouts, held on the 31st of March, their third meeting of the month. All the members of the Society joined and exchanged their duplicates. They also learn how to collect in the most desirable manner and how to select series of stamps and coins or medals.

Three new members will soon be enrolled : their presence at the meeting is an evident mark of their early adherence. Exhibits were displayed by Mr. S. Tanner Green, superintendent of the Postal Dept. of Quebec and interested all the members. The collectors needing informations in connection with the Society will kindly white to the Secretary, 44 St-Dominique St., Quebec City, P. Q.

FLORIAN DORVAL,
Secretary-treasurer.

Opportunisme

—Ma vache est malade, je vais la perdre: paraît qu'elle a le charbon.

—Veinard, c'est le moment de la vendre: le charbon est hors de prix.

NOUVEAU FORMAT

"Tout-Sport" adoptera probablement, avec son édition de juillet, un format plus grand, représentant exactement quatre colonnes de journal. Ceci permettra aux éditeurs de présenter une plus belle disposition des articles et des vignettes. Cette innovation sera une preuve que les directeurs de "Tout-Sport" n'épargnent rien pour améliorer leur revue. Et le prix restera le même, soit 15c par numéro, et $1. pour l'abonnement annuel.

LA DIRECTION.

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

A LA VOIRIE

Activités du Club Sportif du département de la Voirie de la province de Québec.

EN ROULANT . . . .

Aristide dit qu'il a été battu honteusement. Il a tout de même recueilli vingt votes, ce qui prouve qu'il a quelques amis.

* * * *

Malgré sa cabale active, Roland, a subi le même sort.

* * * *

Et notre pauvre Paul, qui n'a pas été plus heureux...

* * * *

Georges M. est encore bon champion. D'ailleurs qui d'entre nous pourait le remplacer avantageusement. Le jour où notre Georges abandonnera son poste, ce sera une dure épreuve pour le Club de la Voirie.

* * * *

Louis a fait un "come back" sensationnel. C'est une belle victoire pour lui.

* * * *

Le comptable fait partie des élus. La chance l'a encore favorisé. Il faut dire aussi qu'il a été le meilleur président que le club ait eu depuis sa naissance.

* * * *

Travis a dû implorer fortement son patron, St-Patrice. Notre ami, l'Irlandais est un bon homme.

* * * *

Paradis est une autre acquisition pour le Club.

* * * *

Rodolphe est encore là.

* * * *

Elle était bonne un peu, cette bière là.

* * * *

Maintenant parlons de quilles!

* * * *

Noël traîne les bagages...

* * * *

Fernand n'a pas digéré sa dernière défaite aux mains de l'Equipe Lachance...

* * * *

L'Equipe Boulanger a dû baisser pavillon devant Lepire, Travis et Berthiaume.

* * * *

Come on Harry, shoot right in the middle !

* * * *

Qu'à donc fait "Tire-Pois" ?

* * * *

Après avoir promis à Fernand qu'il viendrait, il a brillé par son absence.

* * * *

Ce n'est pas sport tout de même.

* * * *

Où sont donc les fameux Pirates ?

* * * *

Demandez à Antoine R. qu'il vous raconte l'Histoire d'Isidore ?

Nos quilleuses sont attrayantes ! Il y en a pour tous les goûts... des grandes, des moyennes, des petites... et surtout des jolies. C'est peut-être la raison pour laquelle nous jouons si mal, nous les Messieurs...

* * * *

C'est pardonnable. Quant à moi, le premier, j'aime mieux voir de jolis yeux noirs ou bleus, etc... qu'une rangée de "pins" à l'autre bout de l'allée.

* * * *

Elles sont si sympathiques... et si gentilles !

* * * *

Etienne Fiset, Henri Dufour et Louis Blouin vont prendre femme. Tous nos meilleurs voeux les accompagnent.

* * * *

Du moment qu'ils ne perdront pas le spot !

* * * *

A quand le tour de Pluche ?... Mais il n'aura pas Margot !

BIE

LIGUE DES PETITES QUILLES DE LA VOIRIE
16 mars 1931

FRASER.	1ère	2ème	3ème	Total
Guay J. D. L.	104	96	104	304
Martineau J. O.	98	115	112	325
Cauchon F.	132	114	192	438
	334	325	408	1062
GOSSELIN.				
Cantin L.	95	130	113	338
Ledden H.	147	105	130	382
Paradis Art.	140	125	119	384
	382	360	362	1104
Gosselin 2-1				
PERREAULT.				
Mercier Y.	79	76	91	246
Morency G. H.	104	103	81	288
Martineau G.	109	112	98	329
	292	301	270	863
DROLET.				
Gilbert R.	81	115	108	304
Guérard J.	101	111	121	333
Audet N.	147	128	91	366
	329	354	320	1003
Drolet 3-0				

20 Mars 1931

DROLET.				
Gilbert R.	81	110	98	289

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

L'ENSEIGNEMENT MÉNAGER
LA COUPE ET LA COUTURE

PLUS que jamais la mère de famille, à la ville, comme à la campagne, doit connaître les secrets de l'art ménager si elle veut garder son monde au foyer et si elle veut réaliser des économies qui lui permettent d'équilibrer le budget familial.

Nos écoles ménagères urbaines et rurales, nos cours de coupe, de couture, d'hygiène, d'aménagement domestique, d'industries textiles donnent aux jeunes filles une formation éducationnelle, et, aux adultes une direction immédiate, dont les bons résultats sont assurés par la science et l'expérience de nos maîtresses d'enseignement et par la parfaite organisation de nos écoles ménagères générales et locales.

Mères de familles, confiez vos filles à l'école ménagère, et profitez vous-mêmes des cours et démonstrations donnés gratuitement par le Département de l'Instruction Publique.

Direction de l'Enseignement agricole-ménager

Département de l'Instruction Publique

de la

PROVINCE DE QUÉBEC

Guérard J.	105	115	99	319
Audet N.	86	86	114	286
	272	331	311	894

BOULANGER.

Bergeron Art.	98	94	140	332
Boulanger J. L.	65	107	85	257
Labrie M.	114	115	108	337
	277	316	333	926

Boulanger 3-0

PERREAULT.

Mercier Y.	77	73	108	258
Morency G. H.	79	76	94	249
Martineau G.	105	119	90	314
	261	268	292	821

GOSSELIN.

Laferrière Ls	82	131	83	296
Ledden H.	93	144	136	373
Paradis Art.	148	109	112	369
	323	384	331	1038

Gosselin 3-0

23 Mars 1931

BOULANGER.

Bergeron Art.	129	117	108	354
Boulanger J. L.	109	98	137	344
Labrie M.	168	132	103	403
	406	347	348	1101

PERREAULT.

Desbois D.	62	58	44	164
Mercier Y.	87	84	108	279
Martineau G.	190	89	99	378
	339	231	251	821

Boulanger 3-0

LACHANCE.

Duguay J. H.	123	94	79	296
Travis C. W.	120	100	134	354
Berthiaume T.	111	93	105	309
	354	287	318	959

FRASER.

Guay J. D. L.	99	88	67	254
Martineau J. O.	82	93	112	287
Cauchon F.	125	80	118	323
	306	261	297	864

Lachance 3-0

27 Mars 1931

LACHANCE.

Lepire H.	109	97	100	306
Travis C. W.	112	105	149	366
Berthiaume T.	123	85	98	306
	344	287	347	978

Lachance gagne par défaut contre l'équipe Drolet.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

FRASER.

Martineau J. O.	86	94	101	281
Cauchon F.	100	119	120	339
	186	213	221	620

BOULANGER.

Bergeron Art.	99	106	153	358
Labrie M.	115	138	137	390
	214	244	290	748

Boulanger 3-0

Moyenne finale des joueurs.

Noms.	Clubs.	Parties.	Points.	Moyenne.
1.—Travis C. W.	Lachance	18	2396	133.1
2.—Cauchon F.	Fraser	30	3823	127.4
3.—Ledden H.	Gosselin	30	3749	124.9
.4—Paradis Art.	Gosselin	30	3743	124.7
5.—Labrie M.	Boulanger	30	3737	124.5
6.—Martineau G.	Pererault	30	3442	114.7
7.—Lepire H.	Lachance	27	3046	112.8
8.—Lagueux Art.	Boulanger	9	1011	112.3
9.—Berthiaume T.	Lachance	30	3330	111.
10.—Cantin L.	Gosselin	27	2927	108.4
11.—Martineau J. O.	Fraser	21	2269	108.04
12.—Boulanger W.	Fraser	3	324	108.
13.—Audet N.	Drolet	27	2890	107.03
14.—Bergeron Art.	Boulanger	29	3095	106.7
15.—Guérard J.	Drolet	27	2723	100.8
16.—Paquet Alp.	Fraser	9	898	99.7
17.—Boulanger J. L.	Boulanger	18	1778	98.7
18.—Duguay J. H.	Lachance	3	296	98.6
19.—Laferrière Ls	Gosselin	3	296	98.6
20.—Gilbert R.	Drolet	27	2625	97.2
21.—Guay J. D. L.	Fraser	21	1997	94.1
22.—Rajotte R.	Perreault	6	534	89.
23.—Morency G. H.	Perreault	12	1054	87.8
24.—Mercier Y.	Perreault	30	2603	86.7
25.—Desbois J. B.	Lachance	12	964	80.3
26.—Labbé J. A.	Perreault	3	209	69.6
27.—Blouin Ls	Perreault	3	203	67.6
28.—Desbois D.	Perreault	3	164	54.6

Position finale des équipes.

Clubs.	P.J.	P.G.	P.P.	Points.
1.—Gosselin	30	23	7	10715
2.—Boulanger	30	22	8	9621
3.—Lachance	30	17	13	10032
4.—Fraser	30	15	15	9291
5.—Drolet	30	9	21	8238
6.—Perreault	30	4	26	8383

RECORDS

Monsieur C. W. Travis, de l'équipe Lachance, a conservé la meilleure moyenne de notre ligue de quilles avec une moyenne de 133.1 pour 18 parties. Nous devons dire que les moyennes ont été beaucoup plus fortes cette année que les années dernières. Voici les principaux records établis :

RECORD INDIVIDUEL.

Meilleure moyenne	C. W. Travis	133.1
Meilleure série de 3 parties	F. Cauchon	443
Meilleure partie simple	G. Martineau	190

RECORD D'EQUIPE.

Meilleure série de 3 parties à 3 hommes Equipe Lachance 1171
Meilleure partie simple à 3 hommes. Equipe Lachance 456

Sept joueurs ont roulé 400 ou plus durant la cédule régulière — voici leurs noms et leur score :

C. W. Travis	415 451 408 402	F. Cauchon	443 410 438
H. Ledden	436	Art. Paradis	401 412
M. Labrie	424	H. Lepire	400
Art. Lagueux	437		

Onze ont roulé 150 ou plus en partie simple, — voici leurs noms :

C. W. Travis	158 193 156	F. Cauchon	222 158 155 192
H. Ledden	177 158	Art. Paradis	150 166
G. Martineau	160 177 190	T. Berthiaume	171
Art. Lagueux	153	N. Audet	170
L. Cantin	153	Art. Bergeron	153
M. Labrie	159 154 168		

N'HÉSITEZ PAS ! LES PRODUITS "FRONTENAC"

LAIT - CRÊME - BEURRE - CRÊME GLACÉE

vous donneront une pleine mesure de satisfaction. Provenant de troupeaux inspectés, ils sont votre sauvegarde.

POURVOYEURS DES GOUTTES DE LAIT, HOPITAUX, ECOLES, ETC.

LA LAITERIE FRONTENAC, LIMITÉE

142, RUE DE L'EGLISE — Tél.: 7175-7176

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

SERIE DE CHAMPIONNAT

Première Elimination. — 7 Avril 1931.

La première élimination mettait aux prises l'équipe Fraser et l'équipe Lachance, cette dernière éliminant la première par faut. Suit le résultat :

LACHANCE.	1ère	2ème	Total
Lepire H.	76	90	166
Travis C. W.	124	118	242
Berthiaume T.	139	116	255
	339	324	663

FRASER.			
Paquet Alp.	---	---	---
Martineau J. O.	101	123	224
Cauchon F.	210	99	219
	221	222	443

Deuxième Elimination. — 8 Avril 1931.

La deuxième élimination mettait aux prises l'équipe Lachance vainqueur de la première élimination et l'équipe Boulanger, détentrice de la deuxième position à la fin de la cédule, l'équipe Lachance éliminant l'équipe Boulanger par trois parties à deux. Suit le détail :

BOULANGER.	1ère	2ème	3ème	4ème	5ème	Total
Bergeron Art.	91	99	123	109	88	510
Bergeron Art.	91	99	123	109	88	510
Labrie M.	118	122	100	115	107	562
	315	333	301	295	276	1520

LACHANCE.						
Lepire H.	118	139	64	118	103	542
Travis C. W.	111	91	106	142	101	551
Berthiaume T.	114	100	120	121	169	624
	343	330	290	381	373	1717

Moyenne des joueurs pour les deux séries.

Noms.	Clubs.	Par.	Pts	Moy.	St.	Sp.
1.—Berthiaume T.	Lachance	7	879	125.5	12	15
2.—Travis C. W.	Lachance	7	793	113.2	12	16
3.—Labrie M.	Boulanger	5	562	112.4	6	14
4.—Martineau J. O.	Fraser	2	224	112.	2	5
5.—Cauchon F.	Fraser	2	219	109.5	2	6
6.—Bergeron Art.	Boulanger	5	510	102.	9	6
7.—Lepire H.	Lachance	7	708	101.1	11	15
8.—Boulanger J. L.	Boulanger	5	448	89.6	5	7

BELANGER, SAVARD & BOURGET

ARPENTEURS ET INGENIEURS FORESTIERS

Arpentage, exploration, inventaire, délimitation de concessions forestières, subdivisions, expertises et autres. — Photographie et exploration aérienne.

Edifice "BELANGER"

Tél.: 2-5180 86, COTE DE LA MONTAGNE QUEBEC

Téléphone: 4-1291

Docteur A. BARRAS

DENTISTE

HEURES DE BUREAU: 9 à 12 A.M. — 2 à 6 P.M.

38, rue St-Joseph, - - - QUEBEC

Téléphone: 6070

ARTHUR CLOUTIER

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

252, rue d'Aiguillon, - - - QUEBEC

Vous serez

MIEUX SERVI

Si =

vous demandez les

Meubles d'Acier "GF Allsteel"

pour ameublement de bureaux

Fabriqués au Canada
Vendus par

J.-A.-Y. BOUCHARD

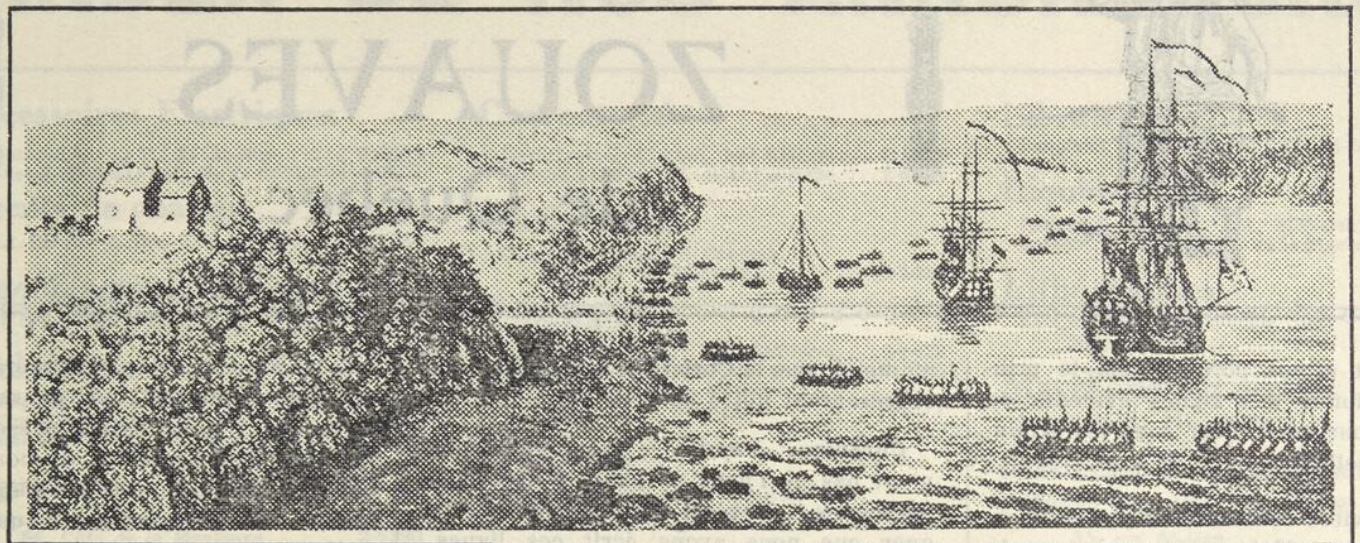
Limitée

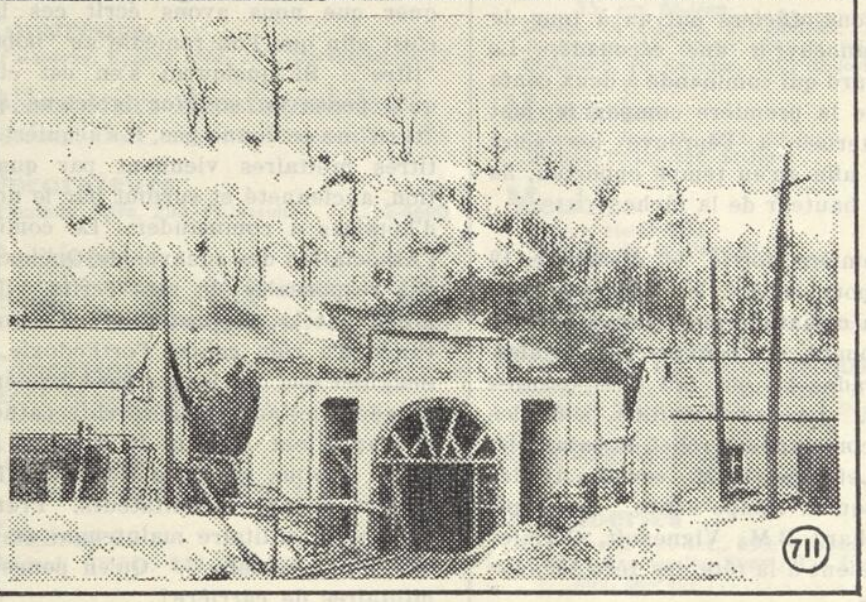
27, rue St-Jean — Tél. 2-4099

QUEBEC

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

Transformation des abords de l'Anse-au-Foulon





(1) En haut: Reconstitution du débarquement des troupes de Wolfe à l'Anse-au-Foulon, d'après une vieille gravure.

(2) En bas, à droite: L'entrée du nouveau tunnel du Pacifique Canadien, du côté du fleuve, dont on achève actuellement la construction.

(3) En bas, à gauche: Le général Wolfe, le vainqueur de la bataille des Plaines d'Abraham, en 1759.

La venue prochaine du luxueux paquebot de 42,500 tonnes du Pacifique Canadien, l'"Empress of Britain", à Québec, marquera une époque mémorable dans les annales maritimes de la vieille cité de Champlain. Le puissant navire, qui sera le plus gros à remonter le fleuve, accostera le 2 juin prochain aux nouveaux quais à eau profonde de l'Anse-au-Foulon, non loin de l'endroit où le 13 septembre 1759, les troupes britanniques sous le commandement du général Wolfe, escaladèrent la falaise pour aller se ranger en ordre de bataille sur les Plaines d'Abraham. Cette bataille mémorable, décida du sort de la Nouvelle-France, mais Wolfe et son adversaire le marquis de Montcalm, commandant des troupes françaises, y perdirent tous deux la vie.

Général Wolfe

Afin d'assurer un service direct de trains de voyageurs entre les nouveaux quais et la ligne principale conduisant à Montréal, le Pacifique Canadien a fait percer un tunnel, long de plus d'un mille, sous le site même des champs de bataille où la suprématie du Nouveau-Monde fut disputée.

Ce tunnel, qui coûtera plus de $2,000,000 à la compagnie, évitera un détour considérable par les termini de Québec et raccourcira sensiblement le trajet entre les quais et les principaux centres canadiens et américains.

Le quai où accostera l'"Empress of Britain", a une longueur de 4,300 pieds, avec 40 pieds d'eau à marée basse; cinq voies ferrées convergeront en une seule au bout du quai et cette voie unique se dirigera ensuite vers le tunnel. Il y aura sur le quai un hangar à deux étages, avec escaliers par lesquels les passagers descendront à bord des convois qui les attendront. Les deux autres" Empresses" du Pacifique Canadien, le "France" et l' "Australia", accosteront aussi en cet endroit.

Au Congrès des Dentistes à Paris

Le huitième congrès de la Fédération Dentaire Internationale aura lieu à Paris, sous le partonage du gouvernement français, dans les locaux du grand palais des Champs-Elysées, du 3 au 8 août 1931.

Après étude sérieuse des propositions des différentes compagnies de transport, l'exécutif du Collège des Chirurgiens Dentistes de la province de Québec a confié au Pacifique Canadien le soin de transporter ses membres qui iront assister au Congrès. Le départ se fera de Montréal par le paquebot "Montrose" le 16 juillet prochain, pour débarquer au Havre.

Comme la majorité des membres de cette délégation désireront voyager en Europe après le Congrès, la date du retour est laissée à la discrétion de chacun; mais le Pacifique Canadien, avec la diversité de ses services et le nombre de ses paquebots sur le service de l'Atlantique, est en mesure de satisfaire aux exigences de tous, et permet l'avantage de prendre le billet d'aller et retour.

Les prix pour ce voyage sont très avantageux et nombre de nos dentistes voudront probablement en profiter pour aller visiter l'Europe. Les bureaux du Pacifique Canadien, à Montréal et à Paris, sont à la disposition de tous ceux qui projettent de faire ce voyage pour les aider dans les arrangements qu'ils pourraient désirer prendre concernant leurs déplacements, avant ou après le Congrès.

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

Aux ZOUAVES de Québec

L'été est à nos portes; déjà le printemps a donné des signes évidents de brièveté pour succomber sous les atteintes de la belle saison.

Nos activités vont devenir plus suivies. Déjà les sous-officiers ont eu à tour de rôle à manoeuvrer une escouade. Le capit. Richard qui commande à deux cents zouaves, de la première compagnie, met ses subalternes à l'épreuve les soirs d'exercice, afin qu'en temps opportun, ils soient à la hauteur de la tâche.

Une première sortie, le dimanche 19 avril fut pour rendre les derniers honneurs à un camarade mort sur la brèche, en se dévouant aux oeuvres paroissiales. Ses camarades lui ont fait d'imposantes funérailles. Le 1er Bataillon, sous les ordres du commandant (chef de bataillon) Ls-Alph. Lefebvre, B.-M., escorta la dépouille jusqu'au campo santo. Les capitaines Richard B.M., Vigneault, Cormier et Déry étaient à la tête des 1ère 19e, 25e et 21e Cies.

TROIS-RIVIERES. — A la mi-juillet nos camarades trifluviens (formant trois compagnies) recevront le Régiment en entier. Deux mille zouaves répartis en trois bataillons et vingt-six compagnies s'y réuniront sous tente pour y prier Dieu ensemble, fraterniser, parader, manoeuvrer et s'égayer comme le firent nos vétérans de 1860 à 1871. Les québécois qui ont coutume de former un contingent respectable de cinq cents hommes approximativement (1ère 19e 25e 21e Cies et la fanfare) prétendent cet été, figurer avec honneur dans les manifestations qui auront lieu.

Nous sommes certains d'un accueil sympathique; il ne faut pas oublier que lors des conventions, des funérailles au colonel Rouleau, du congrès marial, les zouaves du commandant Lafontaine sont venus nombreux. Leurs ceinturons blancs les font remarquer. Ce sont de bons marcheurs et de gais camarades. Ils méritent que nous allions les visiter et intéresser leur concitoyens à notre idéal. Nous irons faire claquer au vent nos étendards, briller au soleil nos baïonnettes et dire au monde que le Christ est notre roi et son représentant notre chef.

Chronique d'avril. — Nos réflexions n'ont pas eu l'heur de plaire à certaines personnes. Ce n'est pas en vue de choquer que nous avons écrit ces lignes, c'est afin que l'on remédie au "bobo" du "titre". Si quelqu'un s'en est choqué, qu'il pense en son for intérieur que le "titre" ne se donne pas, il s'acquièrt. Les titres militaires viennent par qualification, ancienneté et surtout par le nombre d'hommes à commander. Le comité de l'Association des zouaves de Québec n'est pas responsable de mes écrits. Il n'en prend pas la responsabilité. Ce que j'avance n'a rien contre l'orthodoxie, mais imaginez que des jeunes gens forment des groupes imitant la Liérarchie catholique et s'appellent Mgr, ni le curé, ni le vicaire... vous voyez le ridicule qui s'attachera à eux ces imitateurs. Prenez la hiérarchie militaire maintenant et regardez les imitateurs... Qu'en pensent les militaires de carrière?...

LE ZOUAVE

La saison exceptionnelle que vient de terminer notre club fera époque dans nos annales. Les réceptions au chalet ont attiré 2,750 personnes (non membres). Nous avons pris part à 49 sorties ou parades en ville ou en dehors. 72 événements de tous genres, prévus par le programme tracé en novembre ont eu lieu avec ponctualité. Le président Marc Gosselin a lui-même pris part à 106, assemblées, sorties, comités, etc.

La clôture officielle de la saison qui a eu, dimanche le 19 a été brillante. Près de 250 personnes sont venues s'amuser jusqu'aux petites heures et ont remisé convenablement la raquette dans le caveau des sports d'hiver.

Les dames et demoiselles nous ont organisé un EUCHRE qui a été bien encouragé du public. Nous les remercierons en les invitant l'an prochain, à continuer de nous accompagner et de nous encourager dans nos organisations.

Les deux soirées du "Bon vieux Temps" que les acteurs de la Parfumerie Reynard ont tant popularisé, ont fait salle comble chez-nous. Nous avons passé là, deux veillées bien agréables et nous croyons que l'an prochain, des programmes semblables seraient plus goûtés que des EUCHRES. Laissons à l'été le soin de mûrir ces suggestions et à l'automne la tâche de les réaliser.

Le club n'a pas terminé sa saison sans témoigner à ses coureurs son appréciations pour les succès obtenus.

Eloi Tremblay, Chs-Henri L'Ainé, Jos, Richard ont reçu de jolies montres, pendant que Sarto Paquet, Marcel Fournier, Antonio Turgeon et J.-P. Julien ont aussi eu de jolis souvenirs. Les deux entraîneurs Jos. Emond et Alex. Côté ont recueilli chacun une bourse qui leur dira toute notre pensée et un peu notre reconnaissance. Le Président Gosselin a remercié tous ceux qui se sont "dévoués" pour "LE ZOUAVE" et spécialement ceux du Comité qui lui ont prêté main forte en temps et lieu. MM. Julien, Déry, Rochette, Croteau, Kelly, Emond, Belleau, Trudel (René), Lecours, ont été les assidus à l'ouvrage et n'ont pas calculé ni ménagé pour que notre club fasse son chemin. Ils ont réussi. Les soirées ont été bien fréquentées, les parades bien nombreuses et bien disciplinées, les organisations bien encouragées du public et de beaucoup de membres. Nous avons plus que figuré dans le monde raquetteur cette année comme dans les deux précédentes. Nous avons brillé. Continuons de suivre la direction prise. Les coupes Loretteville (5 milles) Chassé (5 milles) C.N.R. (3 milles) G.-I. Lachance (marche de 3 milles) Frontenac (5 milles) et Sillery (5 milles) sont les témoins incontestables que 1930-31 a donnéK à nos espérances tout ce que nous en attendions.

Au pic-nic, maintenant de grouper tous les raquetteurs - zouaves afin de revivre les heures délicieuses envolées et de préparer d'autres joyeux moments. La gaieté entretient la santé, et la santé aide à garder l'âme saine. Soyons partout gais, nous nous garderons sains.

ROLAND.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

INDEX DE NOS ANNONCEURS

Accessoires Electriques

Bouchard, J. A. Y., 27 St-Jean 2-4099
Goulet & Bélanger Ltée, 8, de la Couronne 6101

Agents de change

Paul Guertin & Cie, 132 St-Pierre....2-2780

Ameublements de bureau

The Office Specialty, 43, de la Couronne 9454

Architectes

Chênevert, Raoul, 132, St-Pierre.....2-1466
LaCroix & Drouin, 132, St-Pierre.....2-5797
Rousseau, E.-Geo., 59, St-Joseph.....2-1865

Arpenteurs

Bélanger, Savard & Bourget,
86, Côte de la Montagne.....2-5180
Joncas & Malouin, 229, St-Joseph.....8010
Tremblay, Althéod,
147, Côte de la Montagne.....2-5024

Artistes

Canada Photo Engraving Service
231, St-Paul.....2-6394

Articles de Sport

Samson & Filion Ltée, 345, St-Paul...2-2471

Assurances

Drouin, J.-A., 251, St-Joseph.....3-0966
Fiset & Letellier, 147, de la Montagne 2-4997
Frontenac Assurance, 98, St-Pierre....2-6519
Garneau, J.-Lucien, 229, St-Joseph.....8615
Lavoie & Lesage Enr.,
111, de la Montagne.....2-5003
Pratte & Côté, 126, St-Pierre.....2-5772
Tessier, Fages & Cie, 71, St-Pierre....2-1662

Auvents et Tentes

Alleyn, John Limited, 225, St-Paul....2-0076

Avocats

Gagnon, Onésime, 111, de la Montagne 2-0212

Banques

Caisse d'Economie de Notre-Dame
de Québec, 21 rue St-Jean.....2-5511

Bijouteries

Duquet, Cyrille Ltée, 3, St-Jean.....2-1266

Boulangers

Hethrington, T. Lted, 364 St-Jean....2-6636

Brasseries

Boswell's Brewery, 15, Nicholsons....2-6070
Molson's Brewery Ltd., Montréa.

Breuvages liqueurs

Claire Fontaine Ltée, 86-92, Abraham 2-2380
Fluet, F.-A., 75, des Prairies.....2-2406

Brûleurs à l'huile

Bouchard, J.-A.-Y., 27 St-Jean.....2-4099
Goulet & Bélanger Ltée, 8, de la Couronne 6101

Buanderies

Buanderie de Lévis Ltée, 10 Courcelles 3-3088

Cartages & Express

Quebec Cartage & Transfer Co.,
Samson Hill.....2-0386

Carrossiers

Gourdeau, Paul Enr., 104, Durocher....9926
Ruelland, J.-S., 2, Colomb.....8216

Charbon, marchands de

Canadian Import Company, 83 Dalhousie 2-7600
Saillant & Fils, 301 rue Dorchester...3-3101

Charcuterie

Hethrington, T. Lted, 364 St-Jean....2-6636
Kerhulu Limitée, 22, de la Fabrique....2-6400

Clavigraphes

Clément, Clément & Chalout,
104, de la Montagne.....2-1422

Comptables

Bédard & Bélanger, 101, St-Pierre....2-1412
Lefaivre, R.-Ernest, 147, de la Montagne 2-1108
Morin, Barry, Côté & Marceau,
105, de la Montagne.....2-6871

Courtiers

Laflamme, J.-E. & Cie Limitée,
15, Sault-au-Matelot.....2-5107

Couvreurs

Falardeau, Eugène Ltée, 141, Dorchester 9677

Débosseurs d'automobiles

Gourdeau, Paul, Enr., 104, Dorchester..9926

Décorateurs

Gauthier, Ltée, 292 St-Joseph.....2-6600

Dentistes

Barras, Dr Arthur, 108, St-Joseph....2-0087
Dallaire, J., 525, St-Jean.....6144
Dion, Dr Alphonse, 24, du Palais.....2-2153

Education

Ecole Technique de Québec,
187, Blvd Langelier.....3-3313

Fonderies

Terreau & Racine Ltée, 196, St-Paul..2-6715

Fourrures

Bédard, Uldéric, 244, Richelieu.....3-4892

Garages

Cloutier, A.-A., 445, St-Valier.....3-0480
Garage Gauvin, 216½, Richelieu.....2-5807
Garage Levesque, 83, 1ère Avenue....2-1553

Glacières électriques

Bouchard, J.-A.-Y., 27, St-Jean.....2-4099
Goulet & Bélanger Ltée, 8, de la Couronne 6101

Hôtels

Château Champlain, rue St-Paul.....2-2065

Immeubles

Immeuble & Epargne Inc., 6, d'Abraham 5169

Imprimeurs

Charrier & Dugal, Ltée., 423, St. Paul 2-4664
La Lithographie du Peuple Ltée,
560 St-Valier 6148
L'Eclaireur Ltée, Beauceville, Cté Beauce

Ingénieurs

Joncas & Malouins, 229, St-Joseph.....8018
Langlais, Zachée, 105, de la Montagne 2-6203
Rousseau, T.-E., 48, 2ème Avenue....2-7865
Tremblay, Althéod,
147, Côte de la Montagne.....2-5024

Laiteries

Brookside Dairy Ltd., St. Louis Rd.....6165
Laiterie Champlain Ltée,
180, Dorchester.....3-3102
Laiterie Frontenac Ltée, 142, de l'Eglise 7175
Laiterie Laval Enrg., 237, 4ème Ave...2-2973
Laiterie de Québec, Ave du Sacré-Coeur 7101

Laveuses et Balayeuses Electriques

Bouchard, J. A. Y., 27 St-Jean.....2-4099

Librairies

Langlais, Librairie Ltée, 177, St-Joseph 6158

Liquidateurs

Bédard & Bélanger, 101, St-Pierre....2-1412
Lefaivre, J.-Ernest, 147, de la Montagne 2-1108

Lithographes

La Lithographie du Peuple Ltée,
560, St-Valier.....6148

Marchandises sèches

Dubuc, T.-D., 216, St-Jean.....2-1778

Médecins & Chirurgiens

Clinique Tousignant, 525, St-Jean.....6144
D'auteuil, Dr Raymond,
33, rue St-Jean 2-3567
Dorval, Dr Eugène, 37, St-Jean.....2-1338
Jinchereau, Dr Albert, 64, de l'Eglise 9226
St-Amand, Dr Georges, 120, St-Joseph 2-8223

Merceries

Clément, Jean M., 183, St-Jean.....2-5960
Dubuc, T. D., 216 St-Jean.....2-1778

Meubles

Duclos, Henri Ltée,
68, de la Couronne.....5193

Opticiens

Tousignant, Dr J.-A., 525, St-Jean....6144

Peintres & Décorateurs

Gauthier Ltée, 292, St-Joseph.....2-6600
Marier & Tremblay Ltée, 42, du Pont..2-4385

Photographes

Edwards, W.-B., 225, St-Jean.....2-7595

Plomberies

O. Picard & Fils Inc., 199, St-Jean....2-1239
Quebec Engineering Supply Co. Lted,
269, St-Paul 2-2799

Quincaillerie

Samson & Filion Ltée, 345, St-Paul..2-2471
Terreau & Racine Ltée, 196, St-Paul..2-6715

Radios

Bouchard, J. A. Y., 27, St-Jean.....2-4099
Duclos, Henri Ltée,
68, de la Couronne.....5193

Restaurants

Bertani, 66, St-Jean.....2-3356
Kerhulu Limitée, 22, de la Fabrique..2-6400
New-World Café, 31, Buade.....2-7921

Syndics autorisés

Bédard & Bélanger, 101, St-Pierre....2-1412
Lefaivre, R.-Ernest, 147, de la Montagne 2-1108

Tabac, Marchand de

Côté, Jos. Ltée, Québec.

Tapisserie

Gauthier Ltée, 292, St-Joseph.....2-6600
Marier & Tremblay Ltée, 42, du Pont 2-4385

Taxis

Red Diamond Taxis, 235, St-Joseph....8123
Taxis Jaunes Inc., 83, Lachevrotière 2-2000
Taxis Rouges, Samson Hill.....2-1515

Théâtres

Classic, 621, St-Jean.....3-4709
Cartier, Ave. Cartier.....9340
Victoria, 27, du Palais.....2-8465

Vernis

Gauthier Limitée, 292, St-Joseph....2-6600

Vitres

Gauthier Limitée, 292, St-Joseph....2-6600
Marier & Tremblay Ltée, 42, du Pont..2-4385

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

LES GLORIEUSES ET HÉROÏQUES FRIPOUILLES

— OU —

LES LÉGIONNAIRES

— PAR —

ANDRÉ GÉLARD

Nous présentons aujourd'hui à nos lecteurs un nouveau collaborateur qui ne manquera pas de les intéresser, M. André Gélard, engagé dans la Légion Etrangère depuis plusieurs années, et nous nous empressons de remercier ici "Tante Madelon", si bien connue et aimée des habitués de plusieurs pages féminines, de nous avoir procuré cet ami.

M. Gélard est maître radio-télégraphiste dans la Compagnie des Engins et Transmission, au quatrième régiment étranger, à Marrakech, Maroc. Les notes qu'il nous transmet sont celles d'un soldat. Ici et là, pointe la nostalgie du pays, de la France aimée dont une peine d'amour l'éloigna. Mais tout en cherchant l'oubli dans le bled africain, M. Gélard n'a pas laissé mourir en lui la flamme de la jeunesse.

Il nous confie — ce ne sera plus un secret maintenant — qu'il a au Canada plusieurs marraines avec qui il entretient une correspondance suivie, et il ajoute que plusieurs de ses camarades ont aussi des correspondantes chez nous, que beaucoup d'autres aimeraient entrer en relations épistolaires avec nos charmantes Canadiennes. Il nous fait plaisir de publier en un coin de la revue les noms de quelques uns de ces soldats, de ces "Glorieuses et Héroïques Fripouilles" qui désirent confier leurs pensées, leurs rêves et leurs espoirs à une âme féminine canadienne.

Et nous remercions M. Gélard de ses articles, certain d'avance qu'ils plairont à nos lecteurs.

La Direction.

LES LEGIONNAIRES

Etre légionnaire! Que signifient ces deux mots?

Etre légionnaire! C'est être guerrier, ingénieur, cantonnier, maçon, colon, administrateur. C'est marcher et parcourir le bled à la vitesse d'un chameau, se battre sous un soleil de plomb dans les sables ou la neige des montagnes. Fort, énergique, c'est être endurant, plein d'entrain quand on manque de tout et qu'on grelotte fiévreux sous la tente par une nuit glacée des hivers africains.

Etre légionnaire! C'est vouloir être associé à cette formidable famille militaire, dont les Rollet, les Maurel, les Blanc, les de Corta, les Cazabano et tant d'autres qui furent en ces derniers temps les animateurs de la vieille Légion, furent membres et où des princes, comme celui de Monaco et celui du Danemark servirent avec honneur et fidélité.

Etre légionnaire! C'est faire partie de cette famille qui crée cette camaraderie spéciale et absolue entre ces engagés nés sous le ciel brumeux de Poméranie, de Pologne et de Russie, et les Espagnols, les Italiens, les Suisses, les Luxembourgeois et même les Français servant à la Légion sous une fausse nationalité.

Aristocrates, ex-officiers de l'armée Wrangel servant sans souci du passé et des conditions sociales, vivant à côté, sous la même guitoune avec le chiffonnier. Servir, pour eux, c'est cotoyer le prêtre, le pasteur condamné peut-être pour attentat aux moeurs, le cousin de l'Empereur d'Allemagne, amoureux d'aventures, le lieutenant d'infanterie coloniale, parti un soir de cafard avec la caisse de la compagnie, le notaire, le percepteur, le fils du conseiller d'Etat, le prince du sang, le rejeton du président de la Cour des Comptes, le grand seigneur slave, l'intellectuel assoiffé d'exploits légendaires et audacieux, le paria dégoûté de la vie, l'adolescent rêvant de contes fantastiques des mille et une nuit. Quel mélange effrayant que celui des individualités composant la Légion Etrangère!

Etre Légionnaire! C'est souffrir, s'endurcir, se basanner la peau qui rend le visage dur et la mâchoire saillante, les yeux vifs mais froids et perdus dans les souvenirs des patries lointaines, sous ce glorieux drapeau qui a fait le tour des continents et qui a vu mourir dans toutes nos colonies, la majeure partie de ses braves et de ses héros.

Etre légionnaire! C'est oublier ou tout au moins tenir en secret dans son coeur, les souvenirs d'enfance ou travaillant sous la lampe familiale, l'on espérait tout de la vie, l'on échaufaudait les rêves de gloire et de fortune, de richesses et de bonheur, où l'on se préparait un avenir brillant, visions radieuses... hélas! évanouies.

Etre légionnaire ! C'est oublier les grandeurs entrevues, et vivre seul, sombre, sur la terre du bled infini, dans les dunes mouvantes des sables ou dans le blocus occasionné par les neiges de l'Atlas.

Etre légionnaire! C'est vouloir se priver des caresses des petits enfants adorables qui prient le soir avant de s'endormir à l'aide d'une douce chanson..., se priver des étreintes ardentes et passionnées des femmes...

Etre légionnaire C'est faire le vide dans son coeur... ou n'y conserver qu'une flamme qui consume l'homme lentement... une flamme qui tue... C'est écraser toute sensibilité et chassez le passé pour ne vivre que le présent...

Canadiennes, écrivez-nous !

Légionnaires, loin de tout ce que nous avons aimé, de tout ce dont nous gardons le souvenir, nous vivons souvent des heures d'ennui que vos charmantes lettres pourraient illuminer d'un rayon de soleil... Répondrez-vous à notre appel lointain?...

* * *

Corentin Le Berre, Breton aux yeux roux, 21 ans, R.I.C.M., Hôpital Maisonnave, Marrakech, Médina, Maroc, aimerait correspondre avec Canadienne-française entre 20 et 25 ans.

Joseph Antonelli, 5431, Compagnie des Engins et Transmission, 4e régiment étranger, Marrakech, Maroc. — Agé de 24 ans, désire correspondante canadienne-française.

Pierre Muffon, caporal, 5e Compagnie, 2e Bataillon, 4e régiment étranger, Marrakech, Maroc. — Age: 36 ans, yeux bleus, cheveux châtains, désire échanger idées et impressions avec Canadienne-française de 25 à 30 ans.

Hubert Albin Amiot, A.M.C., 3e Spahis, Ouarzara, Maroc-sud, jeune spahi perdu dans le bled saharien recherche gentille correspondante pour chasser le cafard.

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

comme le fait un moine trappiste avec Dieu.

Etre légionnaire! C'est quand on a faim, ne pas manger; quand on a soif, boire de l'eau chaude... ou saumâtre de l'oued, la lie sâle et jaunâtre des chotts; quand on est épuisé, les pieds en sang, marcher quand même, toujours, jusqu'au bout... C'est, quand on ne peut plus se traîner, porter un camarade... quand on est blessé et Français... secourir l'Allemand qui tombe mortellement atteint..., quand on n'a plus qu'une cartouche, se battre à la baïonnette, quand elle se brise, lutter avec la crosse, quand la crosse éclate, se faire sauter le caisson avec la dernière cartouche pour éviter de tomber vivant aux mains des Chleus...

Etre légionnaire! C'est être le premier partout : au baroud, à la piste... au camp pour monter la tente et servir le jus.

Etre légionnaire! C'est grimper au pas de charge sur le piton ou bondir à l'assaut des marabouts transformés en blockaus et planter là-haut sous les balles meurtrières le drapeau aux trois couleurs.

Etre légionnaire! C'est vouloir oublier que derrière le guerrier viendra le chacal marocain ou vendeur juif qui exploitera la misère du soldat et de l'indigène pour édifier sur le boulevard général une fortune colossale qui leur permettra de mépriser, d'éclabousser et de faire taire "la fripouille étrangère", comme certains nous dénomment au Maroc. Ne devrait-on pas plus tôt nous appeler "Les glorieuses et héroïques fripouilles?"...

Etre légionnaire! C'est mourir sans soins, sans une douce caresse qui console, enlisé dans la boue, enseveli dans les dunes, ou rester crevé le ventre ouvert et finir lamentablement bercé par les hurlements rauques des voisins agonisants sous les cactus épineux, les palmiers nains, les tamarins au feuillage grèle de la plaine sinistre où gisent les blessés...

Etre légionnaire!... C'est expirer dans un rêve affreux sous les ricanements des chacals qui ont pris la place des murmures pieux des vieux parents...

Etre légionnaire! C'est être ce superbe soldat toujours prêt au sacrifice, et à toutes les aventures, vivant en pleine épopée: du Tonkin, en Syrie, de l'Atlas au Riff, au milieu des dangers, sans crainte du soleil, des embuscades, tendues et des fièvres... c'est quitter le fusil pour casser les cailloux, c'est faire une route à Zadla, à Kiffane, à Sker... c'est faire une oasis dans le désert, irriguer une séguia, assainir les villes, faire surgir la vie du néant des sables...

Va... "Glorieuse et héroïque fripouille" à la longue capote ceinturée de bleu, aux pieds meurtris... Marche... souffre..., lutte..., poursuis l'oeuvre des anciens sans te plaindre... suis la noble destinée de paria militaire qui surpasse en beauté celle des premiers soldats du monde..., méprise les mercantis qui édifient leur fortunes sur sa dépouille, sur ta carcasse dont les os blanchis se dessèchent au soleil... Reste le continuateur des grands aux cieux...

Légionnaire! Tu es le premier Pionnier de la Civilisation... Conserve ton fusil et ta pioche... Ceux qui suivront sèmeront le blé.

II. — LES GLORIEUSES ET HEROIQUES FRIPOUILLES

Je tiens à rappeler, en guise de prologue, que le véritable but de ces articles est de faire connaître l'âme de ces hommes méprisés..., de ces héros obscurs comme on devrait les appeler plutôt. Le lourd passé de ces enfants est inscrit en lettres d'or sur leur drapeau.

Ayant vécu intensément leur vie pendant des années, je dédie ce roman à tous mes camarades légionnaires, à tous mes compagnons d'armes en souvenir des heures follement héroïques du Riff...

La Légion Etrangère est vraiment trop méconnue du peuple français, et pourtant ces hommes que l'on considère comme la lie de l'Europe, ce "ramassis d'étrangers", comme on les appelle... combien de sang ceux qui la composent n'ont-ils pas épargné aux fils de France... Combien de larmes de mères ont été séchées parce qu'ils avaient fait, ces étrangers, noblement le sacrifice de leur vie. Etrangers, certes, mais héros aussi... Et puis, le maréchal de Saxe était-il donc Français?

Dans cet exposé je prends hautement leur défense.

Le drapeau de la Légion Etrangère a flotté sur toutes les terres du Globe et chaque bataille resplendit sur sa soie en lettres de feu, inscrites avec le sang vermeil des légionnaires...

Bientôt en Algérie le gouvernement fêtera le centenaire de ce glorieux régiment.

Avant de commencer mon récit j'envoie une pensée bien émue à tous mes compagnons d'armes, martyrs d'une sainte cause: celle de la Patrie, tombés au champ d'honneur...

Peut-être que le récit des souffrances de ces humbles les feront mieux apprécier des lecteurs de ces lignes et le premier régiment du monde ne sera plus considéré comme un régiment de bandits..., rebuts de l'humanité...

Ces hommes qui se dévouent tous les jours, dans tous les pays, sous toutes les latitudes, méritent d'être mieux considérés. Peut-être que quelques-uns ont commis des fautes dans leur vie aventureuse... Mais "le feu purifie tout", dit-on, et ils ont racheté avec leur sang leur place dans la société...

2-2000 — 2-2000 — 2-2000 — 2-2000

Les Taxis

2=2000

vous protègent!

CHAQUE PASSAGER EST ASSURE CONTRE TOUT ACCIDENT POSSIBLE ::

2-2000 — 2-2000 — 2-2000 — 2-2000

Tél.: B. 2-5003 Tél.: R. 3-4475

J.-A. LESAGE

Propriétaire de

LAVOIE & LESAGE,

ENR'G.

Assurances de tous genres

111, CÔTE DE LA MONTAGNE

QUEBEC

Réduction spéciale de 20% allouée aux Employés Civils sur toute assurance.

Défions toute COMPETITION quant aux prix.

PROTECTION ET SERVICE

Maison Fondée en 1865

La LIBRAIRIE LANGLAIS,

Limitée

177, rue St-Joseph

QUEBEC

Libraires - Editeurs - Importateurs

GROS ET DETAIL

Papeterie en général — Articles de bureaux

Objets de piété—Parfumerie—Articles de fantaisie, etc., etc.

Wilfrid La Croix J.-C. Drouin

LA CROIX & DROUIN

ARCHITECTES-EVALUATEURS

132, St-Pierre — Tél. 2-5797

QUEBEC

ONESIME GAGNON,

C.R., M.P.

AVOCAT ET PROCUREUR

de l'étude

DUPRÉ, GAGNON & MEIGHEN

111 Côte de la Montagne

Téléphone: 2-0212 QUEBEC

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile

LE
CREAM
PORTER
BOSWELL
EST UN
RECONSTITUANT
PI

Ces légionnaires, ces hommes follement héroïques qui devraient être l'objet de l'admiration universelle, ces hommes auront-ils gain de cause près des lecteurs de ces articles. Arriverai-je à vous faire estimer comme vous méritez de l'être? Je ne sais.

Avant de commencer mon récit, ô beaux régiments de la Légion Etrangère, ô drapeau si symbolique et si glorieux, je vous salue et je vous admire.

III. — MON ARRIVEE A LA LEGION

Lorsque je m'engageai pour 5 ans au titre de la Légion Etrangère à Nice J'ignorais tout de ce superbe régiment, et c'est plus tard que j'ai appris à le connaître et à l'aimer.

C'est à la suite de chagrins intimes que j'avais pris cette décision. Atrocement meurtri par la vie, je voulais trouver l'oubli, et comme je savais que la Légion Etrangère se battait au Maroc, je pensais y trouver un remède à mes maux.

Donc je partis de Nice par une claire matinée de printemps en 1923 à destination de Marseille où je devais me rendre au fort St-Jean, concentration des engagés volontaires de la Légion Etrangère. Dans le train qui m'emportais vers des horizons nouveaux, des réminiscences du passé m'assaillaient. Je revoyais en songe ma vie d'enfant, mon adolescence, les belles heures de ma vie insouciante. Je savais bien ce que je quittais, mais qu'allais-je trouver à la place?

Après quelques heures de traversée plutôt monotone, je débarquais à Marseille et au bout de quelques minutes de marche j'arrivais au fort St-Jean qui se dresse majestueux à l'entrée du Vieux Port. Là, après avoir remis mes papiers qui consistaient en une feuille de route et mon acte d'engagement, un gradé me désigna une chambre, dans laquelle je rencontrais plusieurs civils, étrangers pour la plupart, qui, comme moi, avaient fait abandon complet de leur liberté pour s'engager à la Légion Etrangère; un peu d'entre eux parlaient Français. Après m'être installé, je sortis dans la cour du vieux fort et je contemplai le panorama de Marseille s'offrant à mes yeux.

Au fort St-Jean les nouveaux engagés n'ont rien à faire; aussi pour tuer le temps et les heures de mortel ennui, nous nous livrons à d'interminables parties de cartes ou nous contemplons le magnifique paysage de la rade. Je ne puis pas sortir en ville et j'erre un peu désorienté dans la cour du fort. Parfois mes yeux se tournent vers la terre africaine et j'essaie d'y lire ma destinée.

Le lendemain de mon arrivée au fort St-Jean j'écris quelques lettres d'adieu à ma famille. Que va-t-elle penser de ma décision?

Aujourd'hui arrive un contingent d'engagés volontaires venant de Metz et de Toul et composé d'étrangers (allemands, Autrichiens, Russes, etc.); nous n'attendons plus qu'eux pour voguer vers la terre africaine, c'est-à-dire vers l'exil.

Le 20 mai, nous embarquons sur le "Marsa II" à destination d'Oran avec escale à Philippeville. A bord l'on nous distribue des couvertures et les ustensiles nécessaires de cuisine. Le détachement de nouveaux légionnaires comprend 182 épaves. Il y a quatre Français parmi eux et nous faisons bande à part. Les Français s'engageant à la Légion changent de nationalité.

* * *

Cinq heures, la sirène du "Marsa II" mugit, les amarres sont larguées et notre navire évolue dans le vieux port de Marseille, pour y gagner la haute mer. Accoudé à l'arrière au bastingage du navire, mes yeux éblouis contemplent Marseille, la ville grandiose qui s'estompe peu à peu dans la brume du soir. A l'horizon, vers l'ouest, le soleil teinté de pourpre se couche, s'enfuit vers d'autres contrées inconnues qu'il réchauffera bientôt de ses rayons ardents.

Le "Marsa II" vogue vers la terre d'Afrique...

Notre Dame de la Garde, vierge protectrice et patronne des Marseillais, son bras tendu vers le large, nous indique la route à suivre. Marseille n'est plus qu'un point noir, tout petit point noir. Adieu! côtes tant chéries du doux pays de France! Vous reverrai-je jamais?...

Le pilote quitte notre navire qui augmente de vitesse et nous voilà partis pour toujours. Je reste là, les yeux perdus dans le vague, l'esprit tendu vers ceux qui me sont chers et je me rémémore ces vers célèbres du poète:

Partir! c'est mourir un peu;
Et jusqu'à l'adieu suprême
C'est son âme que l'on sème,
Que l'on sème en chaque adieu.

Mon aimée, à cette heure, tournant dangereux de mon existence, je la revois; je revois celle qui m'a charmée et qui est disparue dans un accident tragique!...

L'oubli! Ah! le triste oubli! Viendra-t-il sur la terre africaine?

Notre navire dépasse le phare, sentinelle avancée à la porte de Marseille et qui indique aux marins l'entrée du port hospitalier.

La nuit fraîche chargée des lourdes effluves des senteurs marines tombes sur mon être. La lune éclaire de ses rayons argentés les flots bleus de la Méditerranée que fend l'étrave de notre navire. Tard le soir, je me couchai.

Le lendemain, le soleil était déjà haut

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

à l'horizon lorsque je m'éveillai. Je retrouve mes camarades et après avoir absorbé notre déjeuner, nous montons sur le pont pour respirer l'air pur, vif et matinal qui vient du large.

Sur le pont des premières classes quelques rares passagers se promènent. Le temps est au beau, le ciel azuré, la mer calme et paisible s'étend à l'infinietla journée se passe en causeries.

Isolés dans un coin du navire quatre français, nouveaux légionnaires, qui iront renforcer la masse d'inconnus mystérieux de la Légion Etrangère, rêvent.

A quoi rêvent-ils? Je ne sais.

Est-ce l'inconnu mystérieux de la Légion qui les attire? Ah! quelle belle étude de moeurs on pourrait faire en nous prenant un à un!

J'observe un de mes camarades, type curieux certes, de noble race sans doute, sûrement homme du monde... Pourquoi s'est-il engagé à la Légion Etrangère? S'est-il ruiné? Porte-t-il au coeur la blessure d'un grand amour brisé? A-t-il failli à l'honneur? Autant de questions que je me pose inutilement. Qui pourrait dévoiler le passé que cet anonyme, dont le nom même ne lui appartient pas. cache derrière ce masque si indifférent?

Oh! le mystère angoissant de la Légion Etrangère! aucun être humain ne le pénétrera.

* * *

Aujourd'hui après trente-six heures de traversée, la "Marsa II" entre à Philippeville, et s'amarre au quai, après avoir effectué une manoeuvre habile. Les passagers arrivés à destination débarquent. L'équipage prépare les mâts de charge afin d'effectuer la mise à terre des marchandises. Sur le quai, des indigènes aux burnous multicolores s'affairent, des femmes voilées, aux doux yeux de gazelle passent. O profonds mystères de l'Islam!

Après 24 heures d'escale le courrier est en route sur Oran, terme de notre voyage; il longe les côtes de l'Afrique mystérieuse et des villes aux consonnances bizarres déroulent, magiciennes, leur panorama devant nos yeux émerveillés.

De nuit, nous avons passé par le travers d'Alger la Blanche, toute éclairée de lumières phosphorescentes. Alger, perle de l'Afrique du Nord, que tu es belle dans la nuit étoilée de la Méditerrannée!

Après trente-trois heures de traversée, notre navire arrive en vue du port d'Oran. Santa-Cruz, pendant de la Vierge marseillaise, dresse sa masse imposante et semble nous accueillir à bras ouverts. Le "Marsa II" est accosté au quai. Sitôt la passerelle de débarquement jetée à terre un adjudant de la Légion Etrangère nous rassemble, fait l'appel et nous nous dirigeons au pas cadencé vers le fort Sainte-Thérèse. Je fais mon entrée dans la vie militaire. Sur la terre d'exil, quel sera mon destin? Le passé m'épouvante, le présent m'attire et l'avenir m'effraie. Ainsi va la vie.

* * *

Nous quittons Oran à 17 heures, et le train de l'Ouest-Algérien nous emporte à une allure lente et monotone à travers la campagne ensoleillée. Ça et là, nous nous arrêtons devant les maisons blanches, de style mauresque enterrées de riants jardins. La plaine garnie de vignes s'étend à l'infini. Le train s'arrête devant plusieurs stations idéalement identiques. A 9 heures nous arrivons à Bel-Abbès; un sergent nous rassemble et nous arrivons à la caserne, dépôt de la Légion Etrangère. Le lendemain, les hommes composant notre convoi passent la visite d'aptitude; nous subissons la piqûre anti-typhoïdique. Le jeudi suivant je touche ma première demi-prime, soit deux cent cinquante francs et le soir j'arpentais les rues de Sidi-Bel-Abbès.

* * *

Au sujet de cette fameuse prime il y a une chanson que se répètent tous les légionnaires. Cette chanson a été faite par un de mes camarades légionnaires et avec sa permission je vais la traduire:

LA PRIME

1er Couplet

C'est le jour où les engagés
Sont rassemblés dans le quartier
Le caporal de semaine
Avec sa gueule d'empeigne,
S'amène
Vous conduit au trésorier
Où l'on fait signer un papier
Et l'on vous dit: c'est pas d' la frime
On va vous payer votre prime.

2e Couplet

Alors on va dans les bistrots
Boir' de l'Anis et du Pernod
Des liqueurs fort's qui vous grisent.
L'on ramasse bien vite
La cuite.
Au villag' nègre on va danser
Avec Aïcha ou Pépé
Qui vous entraînent câlines
Pour vous faucher tout' votre prime.

3e Couplet

Après, l'on rentr' vite au quartier
Noir comm' de vrais sénégalais
Le sergent, qui est de service,
Là-bas, au poste de police,
Nous visse.
Le capitaine nous punit :

Pour les Meilleurs
Pains, Biscuits, Gâteaux
et Pâtisseries
Téléphonez à 2-6636
SERVICE DE VILLE ET CAMPAGNE
T. HETHRINGTON, Ltée
Boulangerie Modèle
364, rue St-Jean — QUEBEC

J. E. Bédard, L.I.C., C.P.A. — Oct. Bélanger L.I.C., R.R.A.
BEDARD & BELANGER
Syndics Autorisés
Comptables, Auditeurs et Liquidateurs de Faillites, Collection de comptes.
Tél.: 2-1412 - 97, rue St-Pierre
QUEBEC

LE "PARADIS DES GOURMETS"
Le plus succulent repas, à un prix modéré, vous attend au
NEW WORLD CAFE
31, RUE BUADE, QUEBEC
"Où règne un atmosphère reposant"
Lunch des hommes d'affaires
BIERES et VINS
Demandez à visiter nos cuisines.

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

PRENEZ L'HABITUDE
D'ADOPTER LES
Produits laitiers
"LAVAL"

La pureté et l'excellence de notre lait, crème, sorbets aux fruits purs et crème glacée vous assurent le service que vous souhaitez.

Téléphone: 4-3551

LAITERIE LAVAL
QUEBEC

BUREAU: Tél.: 2-5024
Résidence: 367, St-Cyrille Tél.: 6942

Althéod Tremblay
Arpenteur et Ingénieur-Civil
147, Côte de la Montagne
QUEBEC

Satisfaction garantie
Service prompt et courtois
Téléphone:
3-3088
La Buanderie Lévis Ltée
10 de Courcelles - QUEBEC

"TOUT-SPORT"
est imprimé par
L'ECLAIREUR, Limitée
BEAUCEVILLE, Qué.

Huit jours à l'hôtel Succini.
Et tout cela pour le seul crime
D'avoir bouffé tout' notre prime.

Sidi-Bel - Abbès est une riante sous préfecture de notre belle Algérie, c'est une ville bien ombragée, bien tracée, jolie au coup d'oeil, mais la plupart des habitants sont Espagnols.

Pour quelle raison notre belle France, qui a conquis la riante Algérie, avec le sang de ses fils, fait-elle exploiter notre belle colonie par des étrangers qui regardent avec mépris les soldats de France ?

Peu à peu, je me fais à ma vie de Légionnaire, et la caserne Viennot m'est devenue sympathique.

A la Légion la mentalité est insaisissable.

Je me trouve dans un milieu cosmopolite où toutes les nations du monde se trouvent mélangées.

Les contingents d'étrangers s'engageant à la Légion peuvent se décomposer comme suit : 50% d'Allemands; 25% d'Autrichiens; 15% de Russes ou de nationalité slave (Serbes, Bulgares, Roumains, etc...); 5% d'autres nationalités (Belges, Italiens, Espagnols, etc); 5 % de Français.

A la Légion il faut être très incrédule, car tous les jours nos oreilles sont appelées à entendre des histoires toutes plus invraisemblables les unes que les autres.

Si tous les Belges ont été sergents majors dans leur armée, si tous les Russes sont d'anciens officiers supérieurs, si tous les Suisses sont des anciens officiers aviateurs, si les Italiens ont gagné la bataille de la Piave, on les écoute pour avoir le plaisir d'être écouté soi-même... Mais il ne faut pas croire pour cela que les Français qui s'engagent à la Légion, sous une fausse nationalité, sont tous des anciens amnistiés, en tout cas ils ne seront jamais des piliers de prison, ni des candidats permanents au Conseil de Guerre...

Certains d'entre eux ont peut-être commis quelques fautes... et comme le feu purifié tout ils s'engagent à la Légion pour racheter leur trop lourd passé. Je les ai vu au Riff, ces bandits! ces ramassis d'Etrangers!... ils ont gagné des croix et des médailles sur les champs de bataille arrosés de leur sang vermeil... tandis que pour certaines personalités, qui en France, les regardent avec mépris du haut de leur grandeur, le champ de bataille a été les divans très doux où madame a gagné la croix d'honneur de son époux...

Le soir après mon travail et quand je ne suis pas de service, je vais me promener en ville; la vie me paraît lourde et monotone. Où sont-ils mes beaux horizons marins, et où est-elle ma belle vie de France?.... Parfois je me prends à regretter la vie du large, ma chère vie de marin où du moins je respirais librement. Ici à Bel-Abbès, sous les yeux hostiles et le mépris de la foule, il me semble que j'étouffe, et dire que ce martyr doit durer cinq ans, presque une éternitè...

J'ai passé le 14 juillet à Bel-Abbès. La prise d'armes eut lieu sur la place Carnot, et là, j'ai vu un spectacle qui m'a vraiment tiré les larmes des yeux... Les troupes s'étaient massées à la porte de Baïa, et lorsqu'au son d'une marche entraînante, pauvre soldat obscur perdu dans une foule anonyme, je descendais le boulevard de la République, j'ai vu des mercantis... des Etrangers expulsés d'Espagne et d'autres pays, venus en Algérie pour s'enrichir à nos profits... j'ai vu ces gens là ne pas se découvrir devant les plis flottants du drapeau de France... et la Légion Etrangère défilait devant le silence glacial d'une foule indifférente....

Si ces Etrangers qui pullulent en Algérie ne respectent pas l'armée française... qu'ils respectent au moins... qu'ils aient la reconnaissance du ventre envers le pays qui leur a donné asile et qui les nourrit...

Si l'on déplaçait la Légion Etrangère, ô alors ce serait autre chose, ils réclameraient les légionnaires à grands cris, car c'est l'argent des légionnaires qui les fait vivre!.. Plus de Légion! la majeure partie de la population de Bel-Abbès serait obligée de mendier le pain que le Gouvernement Français leur accorde avec tant de bienveillance. Il ne faut jamais essayer de désiller les yeux aux ignorants qui ne veulent pas voir....

Au mois de novembre, je suis désigné comme instructeur au centre des Liaisons et transmissions du 19ème corps d'armée à Alger. J'ai donc quitté Bel-Abbès sans nul regret et je vogue vers Alger la Blanche où j'arrive après quelques heures passées dans l'express. Alger! quelle différence avec le dépôt de la Légion! autant celui-ci est morne, taciturne, autant la ville est gaie ici. Alger! perle de la Méditerrannée et de l'Afrique du Nord, que tu es jolie dans ta beauté de magicienne... dans ta splendeur enchanteresse... Les maisons blanches s'étendent à l'Infini, et les flots bleus viennent mourir à tes pieds.. comme je vais me plaire dans ton site si pittoresque, Alger la divine!.... J'ai pris mon service au 19ème corps d'armée, il n'est pas bien pénible. Je fais l'instruction des Liaisons et transmissions aux élèves de tous les corps de troupe de l'Algérie qui viennent suivre un stage à Alger. Pendant mes heures de repos je me promène dans les verdoyantes et riantes campagnes algériennes.

En octobre 1924 je rentrais à Sidi-bel-Abbès, c'est-à-dire au dépôt de la Légion Etrangère.... la fournaise.

Appartenant au peloton des transmissions du corps, j'ai pu me rendre compte de la vie intime des légionnaires. Après la période de calme et de tranquille sérenité que je venais de passer à Alger je devais affronter la vie de Garnison.

Le régiment était commandé par un sympathique officier supérieur le colonel Boulet-Desbarreau, homme de grande valeur, loyal, juste et bon administrateur :

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

il est aujourd'hui général de brigade. A cette époque j'ai connu des officiers subalternes de réelle valeur : le capitaine Fortis commandant la compagnie d'Instruction No 2, porte-drapeau du Régiment, héros légendaire de la Guerre 1914-1918, l'officier aux multiples décorations et le lieutenant Vernon, officier des transmissions, natif de Limoges, et qui fut tué en 1925 à Souéda lors des opérations de Syrie, et bien d'autres encore dont la liste serait trop longue à énumérer... Sans nouvelles de ma famille, las, dégoûté de tout, je demandais à partir au Maroc. Ma demande fut acceptée et je suis désigné pour le renfort du 3ème Rgt. Etranger à Fez. Que me réserve la destinée au Maroc?... trouverais-je l'oubli du chagrin immense qui me torture et me ronge... Je ne sais, seul l'avenir se chargera de me l'apprendre?...

J'ai quitté Bel-Abbès sans aucun regret le 24 novembre 1924 et j'arrivais à Fez le 4 décembre, et c'est là que j'ai vécu intensément la vie intime des légionnaires... et je vais vous la raconter....

Avant de passer aux évènements qui amenèrent la ruée riffaine, je voudrais ouvrir un paragraphe afin de faire connaître aux lectrices et aux lecteurs de mes articles, la vraie mentalité du légionnaire et indiquer les motifs qui me firent engager dans cette armée de Géants... et de héros obscurs...

Atrocement meurtri par la vie, ayant perdu ce que j'avais de plus cher au monde, je voulais trouver l'oubli de mes maux... La pensée du suicide me hantait souvent.. mais je savais que c'était une lâcheté que de me donner la mort... quand je pouvais la trouver quand même... en me sacrifiant pour une sainte cause : celle de la Patrie... C'est pour cette unique raison que je m'engageai à la Légion Etrangère.

Je sais qu'en France la qualification "Légionnaires" est synonyme de bandits... voleurs... assasins peut être, etc.... mais il y a des exceptions à la règle... Les Français aussi bien que les Etrangers qui viennent à la Légion s'y engagent pour plusieurs raisons :

D'abord la tourmente russe et la révolution allemande ont fait refluer sur la France, beaucoup d'hommes qui ne pouvant se faire à des basses besognes préférent s'engager à la Légion. Les Italiens fuyant Mussolini, ainsi que les Espagnols adversaires de Primo de Rivéra fournirent d'autres unités. Cette classe forme la catégorie des engagements politiques.

Côté français le chomage de 1924 et 1927 qui sévissait dans l'industrie française amenait d'autres unités.

En particulier, aussi bien qu'en général, beaucoup d'engagements ont été contractés par désespoir d'amour, pour affaires de famille... J'ai connu des nobles authentiques, qui ruinés, venaient se faire oublier à la Légion.

En résumé, la Légion Etrangère fut toujours le refuge des déclassés, des meurtris de la vie... mais pas celui des aventuriers... ni des dévoyés... Ces hommes qui faisaient abstraction de tout... qui disaient adieu à la vie et au monde civilisé... n'ont-ils pas tenu jusqu'au martyre la parole donnée... et le marché conclu...

Héros de Camerone!... martyrs de Fuy-en-Quang!... Vainqueurs de 1914-1918... obscurs anonymes de la conquête algérienne et de celle du Maroc... Héros et martyrs de la ruée riffaine et de la Grande tâche de Taza... si le peuple français lisait l'historique de notre glorieux et sublime régiment... je suis sûr que vous ne serez plus considérés comme des aventuriers... rebuts de l'humanité... C'est vrai qu'on oublie facilement... et que les anciens combattants peuvent être victimes de l'indifférence populaire... et que l'on puisse oublier qu'il y a eu des guerres qui ont ravagé le Globe... mais que les mères françaises... les habitants de notre beau pays se souviennent... que chaque légionnaire, qui tombait martyr d'une sainte cause... ce légionnaire en mourant leur épargnait un deuil....

Légionnaires! soyez fiers de votre drapeau!... soyez amoureux de vos exploits!...

Le légionnaire est très brave au feu, il n'hésite jamais à risquer sa vie, il va au devant de la mort, follement, insouciant, méprisant tous les dangers... Certes ce ne sont pas des saints et lorsqu'ils sont en garnison ce n'est plus la même vie.

A la légion, les Français, les Italiens, les Belges, les Espagnols s'entendent très bien. Les Allemands et les Autrichiens vont de pair. La race slave fréquente les autres très rarement. C'est un milieu cosmopolite, polyglotte, où toutes sortes de gens se coudoient, depuis le médecin et l'avocat, tous les gens de situation libérale, jusqu'aux miséreux. Toutes les langues y sont parlées. C'est un contraste effrayant.

Les nations latines ne fréquentes pas beaucoup les empires centraux; les plaques tournantes, les casques à boulons, les chevaliers du Haut. Guir n'ont guère d'amis.. Remember!... Notre race se souvient de la Guerre 1914-1918, elle revoit en pensée tout le mal qu'ils nous ont fait dans notre pauvre pays, lorsque la horde barbare foulait notre sol... mais il faut espérer que la haine des races ira en diminuant chaque jour....

Et j'ai vu une chose atroce à la Légion Etrangère, et c'est cela qui nous cause un horrible martyre :

Les vainqueurs de la Grande Guerre étaient commandés par les vaincus de 1918!...

On pourrait comparer la Légion Etrangère à une grande machine, alimentée par une chaudière qui parfois se met à fuir; c'est ce qui se produit. Beaucoup de jeunes Allemands s'engagent à la Légion, mais à peine arrivés au Corps, voyant la discipline de fer qui y règne... ils dé-

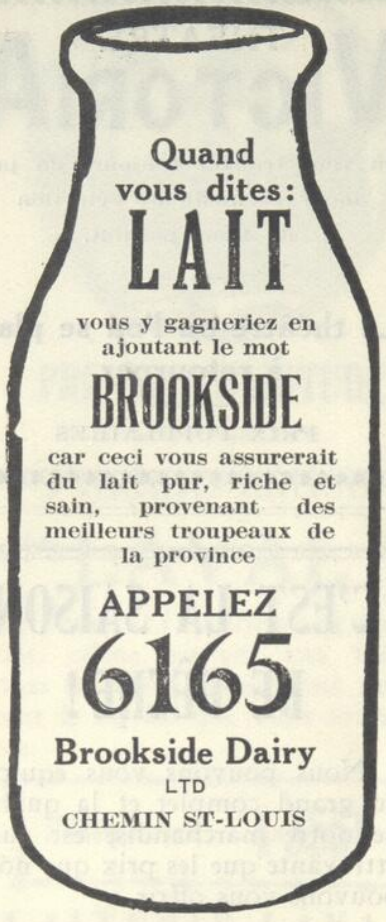
THEATRE
VICTORIA
Où vous trouvez toujours en primeur la meilleure sélection de films parlant.
Le théâtre où l'on se plait à retourner.
PRIX POPULAIRES

C'EST LA SAISON DE PÊCHE!
Nous pouvons vous équiper au grand complet et la qualité de notre marchandise est aussi attrayante que les prix que nous pouvons vous offrir.
ENTREZ NOUS VOIR. VOUS Y TROUVEREZ VOTRE PROFIT.
Terreau & Racine
Limitée
196 à 224, RUE SAINT-PAUL,-
Québec.

TYPEWRITERS

UNDERWOOD
Neufs et Reconstruits
Aussi machines reconstruites et usagées Underwood, Remington, Royal, L.C. Smith, etc.
de $25.00 à $65.00
Conditions de paiements faciles.
Réparation et location de machines à écrire et à additionner.
CLÉMENT & CLÉMENT
104, Côte de la Montagne
Tél. 2-1422 -:- -:- QUEBEC

Au prochain remorquage, appelez 4-4561—Garage Lévesque, 77, 1ère Ave—Station Club Automobile



Quand vous dites:

LAIT

vous y gagneriez en ajoutant le mot

BROOKSIDE

car ceci vous assurerait du lait pur, riche et sain, provenant des meilleurs troupeaux de la province

APPELEZ

6165

Brookside Dairy

LTD

CHEMIN ST-LOUIS

BROOKSIDE DAIRY

INCORPORATED

(Affiliée à

J.-B. Renaud & Cie Inc.)

750 Actions Série A

6% semi-annuellement avec

BONUS

Une action ordinaire avec l'achat de trois actions A

($300.00)

Demandez-nous tous les détails sans obligation de votre part.

PAUL GUERTIN & CIE

132, St-Pierre, - QUEBEC

sertent... Certains sont repris et c'est le conseil de Guerre. Quelques uns peuvent regagner leur pays d'origine, et là, écrivent des articles plus ou moins fantaisistes sur la Légion, alors qu'en réalité, ils n'ont rien vu, ni aperçu du tout, ils sont restés si peu de temps au corps qu'ils n'ont pas eu la faculté d'étudier les rouages qui font fonctionner la Légion Etrangère... Ce sont leurs articles qui font naître les campagnes contre la Légion dans leur pays d'Outre-Rhin, et le peuple français ne doit ajouter aucune foi à ces mensonges flagrants que les Allemands emploient pour dégoûter leurs nationaux de la Légion Etrangère.

* * *

A mon arrivée au Maroc je fus affecté à la Cie Hors-Ligne, du 3e Rgt. Etranger où je devais m'occuper des transmissions.

Fez est une très jolie ville, divisée en 3 parties; la Médina, le Mellali et la ville nouvelle. C'est le centre de la culture musulmane, c'est le centre religieux du Maroc, le lieu saint, le lieu des pélerinages à la mosquée de Moulay-Idriss ardent prophète de l'Islam.

J'aime à rêver sous les ombrages parfumés des jardins de Bou-Yelond. Qu'elles sont belles les nuits marocaines! Isolé dans le grand parc où passent des femmes voilées, aux yeux de gazelle parcourant les jardins à pas lents, avec une démarche féline... Il y en a de jolies... Mon esprit rêve... je revois en songe les gracieuses Françaises! Quelle différence à la compagnie Hors-Rang du 3ème Rgt. avec les mauresques d'ici, et il vient à mon cerveau des réflexions comme celle-ci :

O Belles filles de France! Béarnaises aux pieds d'enfants, Arlésiennes aux chevelures d'ombre, Bretonnes aux yeux bleus faits de deux gouttes de mer, Toulousaines aux teints d'ombre veloutés comme les pêches et — comme au coeur même du pays, Berrichonnes fières aux épaules de Diane chasseresse, riveraines pensives de l'Ariège et riveraines joyeuses de la Meuse, dernière goutte du sang des Dieux mêlé à la sève prophétique des grands chênes gaulois, glorieux hymen dans une beauté nouvelle de deux races sacrées... Belles filles de France qui donnez la douleur et la joie.. qui prodiguez le rêve et le Baiser... fleurs de la Patrie... fleurs dont la tige porte tout ensemble une rose et un lys... joie des couches hospitalières... femmes augustes des cocus... gibier de caresses... pucelles aux abois... vous ne saurez jamais pourquoi des hommes... des légionnaires obscurs souffrant sur une terre d'exil vous ont tant aimé...

L'oubli vient peu à peu... le temps est un grand remède à nos maux... il efface d'exil vous ont tant aimées...

Mon chef direct est le lieutenant - colonel Rollet, le héros légendaire... le chef magnifique, dont la poitrine est bordée d'innombrables décorations... celui qui dans un élan magnifique enleva sa phalan-

Les voici !.....

Une chaleur parfaite vous est assurée dans votre "HOME" si vous exigez

les radiateurs

"CORONA"

ET

"COPLEY"

Un surcroît de confort à Prix égal

Représentant exclusif pour Québec:

Engineering Supply

Quebec Co. Ltd

269, RUE SAINT-PAUL

DISTRIBUTEURS

des fournaises à eau chaude bien connues

"NEWKING" et "GURNEY"

Téléphone: 2-6519

"Assurons-nous chez-nous"

La Cie d'Assurance Frontenac

contre l'Incendie

98, RUE ST-PIERRE,

Québec

CLASSIC

"LE THEATRE PAR EXCELLENCE"

Toujours deux grandes vues, ainsi que nouvelles hebdomadaires et une bonne comédie, vous sont données à chaque programme.

CHANGEMENT de PROGRAMME le dimanche et mercredi

ADMISSION:

Le soir, 25cts — l'après-midi, 10cts.

Excepté les dimanches et fêtes.

Votre auto souffre de défectuosités? Conduisez-le au Garage Lévesque, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

ge de légionnaires dans une ruée formidable et après avoir résisté à la horde allemande, creva la ligne Hindenburg.

C'est un homme simple et bon, adoré de ses hommes, aimé des officiers, pas fier du tout... sur un geste de lui, les légionnaires qui ont servi sous ses ordres pendant la Guerre se jetteraient au feu pour lui plaire... C'est un grand chef dans toute l'acceptation d umot... C'est le digne descendant des Archinard, des Marchand, des Gouraud... et de tous les grands conquérants coloniaux... Il quitta son superbe régiment pour prendre le commandement du 1er Rgt. Etranger avec le grade de colonel le 5 février 1925. Le colonel Rollet fut regretté du 3ème Rgt. Etranger aussi bien par les vieux et les jeunes légionnaires...

J'aime à me promener dans les jardins qui entoure la vieill ville de Fez, mon esprit rêve... et je m'abandonne à ces rêveries et il me vient des réflexions comme celle-ci :

Est-ce qu'une jeune fille peut aimer un légionnaire?"

(A suivre)

L'art de taper

L'ex-milliardaire viennois Rosel avait la main large, et nombreux sont ceux qui peuvent l'appeler leur bienfaiteur. Un jeune écrivain, maintenant connu mais à l'époque fort besogneux, s'en vint un jour solliciter de lui un prêt de 100,000 couronnes.

—Je veux bien, dit Bosel, mais comme vous êtes un jeune étourdi, je ne vous donnerai aujourd'hui que la moitié de la somme et le reste au 1er mai.

Le 1er mai, le jeune homme se présente: on lui dit que M. Bosel est "en conférence"; le 2, qu'il est absent; le 3, qu'il est occupé; le 4, aussi... Le 5, le jeune tapeur le guette à sa sortie et l'aborde avec un chamant sourire :

—Pardon, M. Bosel, est-ce moi qui vous dois 50,000 couronnes, ou est-ce vous qui me les devez?

$25 Par Semaine
DANS VOS MOMENTS DE LOISIR
Si vous jouez
LA GUITARE HAWAÏENNE
OU LE TENOR BANJO

Instrument fourni gratuitement à nos élèves. Jouez un morceau des la première journée. Aussi facile à apprendre que l'A, B, C.

Maintenant c'est facile d'apprendre la guitare hawaienne ou le banjo, chez-vous, suivant notre méthode photographique.

Des centaines d'élèves diplomés cette année, jouent maintenant aux radios, danses, théatres, etc.

Passez agréablement vos soirées tout en gagnant de l'argent avec votre instrument.

Cours en français. Quelques semaines suffisent pour apprendre à jouer l'un ou l'autre de ces populaires instruments.

ECRIVEZ AUJOURD'HUI

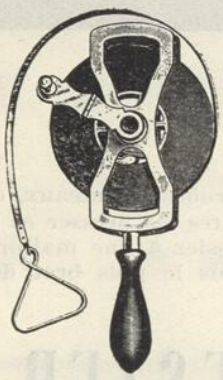
Vous recevrez de plus amples informations sur l'un ou l'autre de nos cours. Avec nos facilités de paiements convenant à votre bourse.

MENTIONNEZ SI GUITARE OU BANJO

LA SEULE INSTITUTION DU GENRE AU CANADA

Le Conservatoire de Musique Hawaienne
74, rue St-Joseph, Québec.

Valentine Company, Ltd



Distributeurs – Importateurs d'instruments de

Mathématique, Météorologie et d'Arpentage

Matériaux et accessoires à dessin

103, rue Saint-Jean — — — Québec

GRAND RESTAURANT FRANÇAIS - SALON DE THÉ

Québec
22, rue de la Fabrique

Kerhulu LTEE

Trois - Rivières
120, rue Notre-Dame

TABLE D'HOTE Lunch 75c Diner 95c
Service à la Carte — Vins et bières de choix.

Grande salle pour Banquets, Soirées, Réceptions, Mariages, etc.

Petit salon pour réception intime.

CHIRURGIE OSSEUSE — ORTHOPEDISTE

Dr Raymond D'Auteuil

CHIRURGIEN DE L'HOTEL-DIEU ET DE L'HOPITAL LAVAL
EX-ELEVE DES HOPITAUX DE PARIS

TEL.: 2-3567 33, RUE ST-JEAN

Lorsque vous passerez à Limoilou, arrêtez au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Ave — Tel.: 4-4561

OHÉ! OHÉ! DIVORÇONS!

On se demande vraiment pourquoi les dames passent leur temps à revolveriser leur époux ou les messieurs qui leur en tiennent lieu; et pourquoi certains maris — ils sont plus rares — descendent leurs femmes sous prétexte d'incomptabilité d'humeur; le côté passionnel est moins développé dans les assinats commis par les hommes, alors qu'il est aujourd'hui si facile de divorcer !

Mais oui, si facile...

Lisez plutôt les annonces des journaux de Paris... On y voit des choses édifiantes celles-ci par exemple : "Divorce à crédit en trois mois, ap prix le plus bas...", suit l'adresse du "divorceur".

Et ailleurs : "Divorce : Ex-inspecteur de la Sûreté, enquête, paiement après; 40 francs !"

Quarante francs! Et on ne paye qu'après... c'est donné !

L'ex-inspecteur de la Sûreté est peut-être un drôle de coco, pour faire ce métier-là... Mais y a pas... C'est pas un voleur... Rendez-vous compte : 40 francs !... et au prix où le beurre ! Et pas de risque, pas de prison pour tentative de meurtre ? Epatant... Retenez l'ex-inspecteur !

Avant la guerre il n'était pas rare de rencontrer des jouvenceaux qui offraient à leur future épouse des bakues et une "broche" (l'on appelait ces affaires-là des broches et non pas des barettes ou des pendentifs), achetées chez un bijoutier complaisant, qui attendait le mariage consommé pour présenter sa facture, mais il n'était tout de même pas question de divorce à crédit....

Le bonhomme qui lancerait le divorce à tempérament aujourd'hui, ferait peut-être des affaires d'or.... Indiquons-lui le moyen de s'enrichir :

"X..., ex-ministre, ex-officier de l'Etat civil, ex-directeur de la Police judiciaire, ex-administrateur de la Société des confitures de carottes vendues pour des confitures d'abricots, etc., offre à son aimable clientèle de petits divorces pépères. Rien à payer d'avance, vingt-quatre mois de crédit, premier versement après satisfaction du client ou de la cliente.

Mensualité selon les risques à courir, 100, 200, 3000 francs par mois.

L'agence a en magasin un stock de divorcés des deux sexes, prêts à reconvoler... Conditions à convenir..."

Et vous ne croyez pas que c'est un "tpyau" épatant ?

Attendez seulement la fin de la prochaine dernière pour voir si nous ne faisons pas fortune en six mois avec ce truc-là !

D'autant plus que les époux se réconcilieront peut-être avant la fin du crédit et que dans ce cas nous stipulerons qu'il y a un dédit copieux à régler... "Business is Business", a dit qui? L'Américain, vous pensez bien !

(De "La Gazette de Bruxelles").

Mesdames — Messieurs

Si vous voulez que vos habits, pardessus, robes, manteaux, chapeaux, etc., gardent leur apparence du neuf, faites les presser et nettoyer souvent. Mais faut-il que vous vous adressiez à une maison de confiance et qui vous rapportera vos effets sous le plus bref délai.

Téléphonez à 4-2484

TEINTURERIE DORCHESTER

116-120, RUE DORCHESTER, — — QUÉBEC

TÊTE DU PATRON !

Le directeur d'un grand magasin de New-York n'aime pas les paresseux. Un jour, il voit au service de l'emballage un jeune homme occupé à lire un journal.

—Combien gagnez-vous par semaine, mon garçon? lui demande-t-il.

—Dix dollars, répond le boy.

—Très bien, reprend le patron. Voici dix dollars, montant de votre semaine. Et maintenant, allez vous faire pendre ailleurs !

Puis, se tournant vers le chef de service, il demande :

—Quand avez-vous engagé ce fainéant?

—Nous? Nous ne l'avons pas engagé. C'est un livreur de chez Y... qui vient de nous apporter une caisse.

DES SUGGESTIONS FORT PRATIQUES

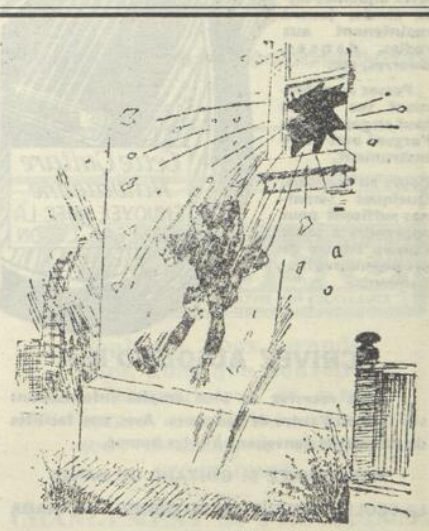
VOYEZ nos vitrines. Chaque semaine elles regorgent d'occasions insoupçonnées en bijouterie, argenterie, bibelots et autres articles attrayants et très utiles. Vous ne manquerez pas de trouver votre profit dans ces spéciaux hebdomadaires.

ESCOMPTE DE 10% AUX EMPLOYES CIVILS

Cyrille Duquet Ltée

BIJOUTIERS RENOMMES DEPUIS 1854

3, rue St-Jean, - - - QUEBEC



"Oh, I hate this part of courtship."—
Everybody's Weegly, London.

Vous ne sauriez mieux faire qu'au GARAGE LEVESQUE, 77, 1ère Avenue — Tel.: 4-4561

HOMMES D'AFFAIRES ou PROFESSIONNELS

Simplifiez votre travail et celui de vos employés en munissant vos établissements d'un équipement moderne et scientifique. Alors, adressez-vous à une maison spécialiste.

AMEUBLEMENTS DE BUREAU
ACCESSOIRES DE CLASSEMENT-ETC

THE OFFICE SPECIALTY MFG. CO. LTD.

J.-L. VEZINA, Gérant local

Téléphone: 9454 -:- **43, rue de la Couronne.** -:- **Québec**

Fondée par le Gouvernement Provincial en 1910. Subventionnée par le Gouvernement Provincial et la Ville de Québec.

ÉCOLE TECHNIQUE

185 Boulevard Langelier
QUÉBEC

ENSEIGNEMENT THEORIQUE et PRATIQUE

COURS DU JOUR (réguliers ou spéciaux). Cours libres du soir.

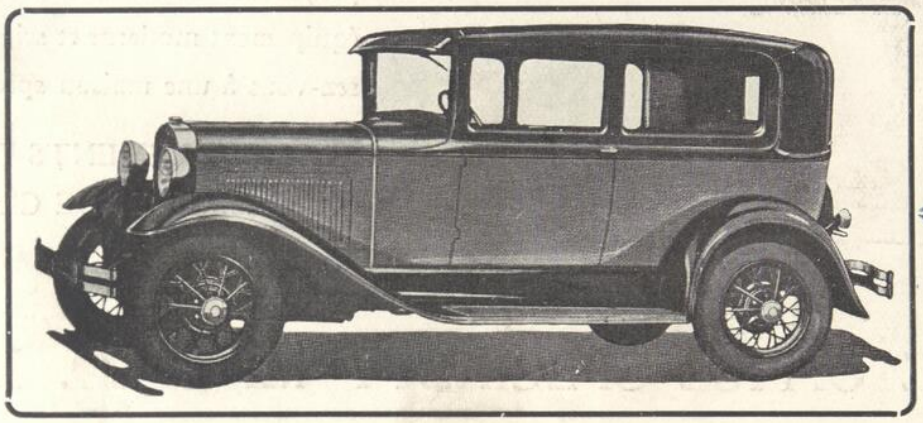
Matières enseignées :

Mathématiques, dessin industriel, électricité, sciences, radiophonie, mécanique d'ajustage et d'automobile, forge, trempe, soudure autogène, fonderie, menuiserie, modelage, plomberie, peinture, pose de la brique, maréchalerie, chauffage des chaudières.

L'Ecole délivre un diplôme officiel du Gouvernement Provincial.

Il s'élance comme l'éclair..
et son Controle est si rapide !..

Le nom "Ford" est synonime de qualité traditionnelle



Une série de modèles "de luxe" marque l'innovation de 1931

Vous éprouverez une véritable sensation à conduire un auto d'une performance aussi souple et d'une puissance aussi étonnante que celle du NOUVEAU FORD 1931. Et avec quelle vivacité il répond au commandement de son conducteur. . . à la moindre touche!... Sa conduite devient un réel plaisir pour la femme.

Placez-vous au volant du NOUVEAU FORD dans le trafic dense et vous apprécierez son agilité et son manoeuvrement facile... le contour gracieux des modèles de la série "de luxe" et leur confort reposant.

Mais il y a davantage; c'est que la voiture FORD est universellement reconnue pour son économie d'entretien qui en fait sa popularité toujours grandissante. C'est la voiture par excellence pour l'homme d'affaires, le professionnel, le sportsman, les courses rapides sur les chemins cahoteux, et qui combine agréablement "le luxe" d'une promenade reposante.

POURQUOI, VOUS AUSSI, NE POSSÉDERIEZ-VOUS PAS

LE NOUVEAU FORD "de LUXE"

VOYEZ-LE SANS PLUS TARDER CHEZ

J.-A.-T. LAMBERT

85, rue Notre-Dame des Anges, - - - QUEBEC